



Condicionantes socio-educativos en la enseñanza y el aprendizaje del español para inmigrantes en los centros de adultos: el caso del CEPER Polígono Sur

Trabajo de Fin de Grado

Macarena Anastasio Acosta

Universidad de Sevilla

Opción A: Investigación Evaluativa

Facultad de Ciencias de la Educación

Grado en Pedagogía

Tutor: Dr. Miguel Ángel Ballesteros Moscosio

Departamento de Teoría e Historia de la Educación y Pedagogía Social

Curso: 2015-16

Índice de contenido

1.	RESUMEN	6
2.	INTRODUCCIÓN Y JUSTIFICACIÓN	7
3.	MARCO TEÓRICO	8
3.1.	El fenómeno de las migraciones en la sociedad española	8
3.1.1.	Contextualización legislativa	9
3.1.2.	Perfil de la inmigración en España	12
3.2.	Cultura y multiculturalidad	14
3.3.	La educación intercultural	16
3.4.	La enseñanza del español para extranjeros	16
4.	METODOLOGÍA	18
4.1.	Perspectiva	18
4.2.	Pregunta de investigación	18
4.3.	Objetivos	19
4.3.1.	Objetivo general	19
4.3.2.	Objetivos específicos	19
4.4.	Destinatarios	20
4.5.	Fases de investigación	20
4.6.	Negociaciones o consideraciones éticas	21
4.7.	Técnicas e instrumentos de recogida de datos	21
4.7.1.	Análisis documental	22
4.7.2.	Técnica de encuesta	23
4.7.3.	Entrevista	24
4.8.	Técnicas de análisis de datos	26
4.8.1.	Análisis cuantitativo	26
4.8.2.	Análisis cualitativo	26
5.	RESULTADOS	27
5.1.	Dimensión “Estudiantes”	31
5.1.1.	Categoría Perfil socio-educativo	33
5.1.2.	Categoría “Percepción del aprendizaje del idioma”	39
5.1.3.	Categoría “Impacto del aprendizaje del idioma”	42
5.1.4.	Categoría “Estrategias de aprendizaje personales”	45
5.2.	Dimensión “Centro”	48
5.2.1.	Categoría “Contexto interno”	49
5.2.2.	Categoría “Contexto externo”	57

5.3.	Dimensión “Docentes”	62
5.3.1.	Categoría “Perfil-profesional”	64
5.3.2.	Categoría “Perfil-personal”	65
5.3.3.	Categoría “Estrategias didácticas”	67
5.3.4.	Categoría “Percepción de la inmigración”	69
6.	DISCUSIÓN Y CONCLUSIONES	71
6.1.	Relacionados con los Estudiantes	72
6.2.	Relacionados con el Centro	76
6.3.	Relacionados con el Personal Docente	77
7.	LIMITACIONES Y PROSPECTIVA	78
8.	REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS	80
9.	ANEXOS	83
9.1.	Líneas de mejora	84
9.2.	Resultados de los cuestionarios para el alumnado	87
9.3.	Inventario para el análisis documental	88
9.4.	Análisis documental: Proyecto de Centro del CEPER Polígono Sur	89
9.5.	Cuestionario para el alumnado	94
9.6.	Ficha técnica del cuestionario	96
9.7.	Validación cuestionario (DELPHI)	97
9.8.	Entrevista para la directora	100
9.6.	Entrevista para el alumnado	101
9.7.	Entrevista para la profesora	103
9.8.	Ejemplo de transcripción de la entrevista para el alumnado	105
9.9.	Ejemplo de entrevista codificada (AQUAD Siete)	112

Índice de tablas

Tabla 1	<i>Resumen técnicas de recogida de datos, instrumentos de análisis de datos y técnicas de análisis de datos</i>	21
Tabla 2	<i>Sistema de categorías para el análisis de datos cualitativo</i>	22
Tabla 3	<i>Resumen de las técnicas e instrumentos para el análisis cualitativo</i>	26
Tabla 4	<i>Sistema de categorías para el análisis de datos cualitativo</i>	26
Tabla 5	<i>Dimensiones y categorías de las entrevistas al alumnado (f y %)</i>	28
Tabla 6	<i>Dimensiones y categorías de las Entrevistas a la Profesora y a la Directora. (f y %)</i>	30
Tabla 7	<i>Dimensión “Estudiantes”</i>	31
Tabla 8	<i>Dimensión “Estudiantes” en las entrevistas al alumnado (f y %)</i>	32
Tabla 9	<i>Dimensión “Estudiantes” en las entrevistas a la profesora y a la directora (f y %)</i>	32
Tabla 10	<i>Categoría Perfil socio-educativo. Género. (f y %)</i>	33

Tabla 11	<i>Categoría Perfil socio-educativo. Edad. (f y %)</i>	34
Tabla 12	<i>Categoría Perfil socio-educativo. País de origen. (f y %)</i>	34
Tabla 13	<i>Categoría Perfil socio-educativo. Lengua materna. (f y %)</i>	35
Tabla 14	<i>Categoría Perfil socio-educativo. Estado civil. (f y %)</i>	35
Tabla 15	<i>Categoría Perfil socio-educativo. Número de hijos. (f y %)</i>	35
Tabla 16	<i>Categoría Perfil socio-educativo. Nivel de estudios. (f y %)</i>	36
Tabla 17	<i>Categoría Perfil socio-educativo. 1. A mi familia le gusta que yo aprenda español. (f y %)</i>	38
Tabla 18	<i>Categoría Perfil socio-educativo. 2. Tengo tiempo en casa para estudiar español. (f y %)</i>	38
Tabla 19	<i>Categoría Perfil socio-educativo. 3. Solo me relaciono con personas de mi cultura/país. (f y %)</i>	39
Tabla 20	<i>Categoría Perfil socio-educativo. 4. Mi cultura es muy diferente a la española. (f y %)</i>	39
Tabla 21	<i>Categoría Percepción del aprendizaje del idioma. 5. Me gusta ir a las clases de español. (f y %)</i>	40
Tabla 22	<i>Categoría Percepción del aprendizaje del idioma. 6. Me gusta hacer las actividades de clase. (f y %)</i>	41
Tabla 23	<i>Categoría Percepción del aprendizaje del idioma. 7. Me gusta conocer la cultura del país que me acoge. (f y %)</i>	41
Tabla 24	<i>Categoría Percepción del aprendizaje del idioma. 8. Me divierto en las clases mientras aprendo español. (f y %)</i>	41
Tabla 25	<i>Categoría Percepción del aprendizaje del idioma. 9. En clase hago las actividades que se proponen sin dificultad. (f y %)</i>	42
Tabla 26	<i>Categoría Impacto del aprendizaje del idioma. 10. He aprendido mucho español desde que comencé a venir a clase. (f y %)</i>	43
Tabla 27	<i>Categoría Impacto del aprendizaje del idioma. 11. Utilizo el español fuera de clase para comunicarme. (f y %)</i>	43
Tabla 28	<i>Categoría Impacto del aprendizaje del idioma. 12. Creo que mi vida mejorará aprendiendo el idioma. (f y %)</i>	44
Tabla 29	<i>Categoría Impacto del aprendizaje del idioma. 13. Que yo aprenda español es bueno para mi familia. (f y %)</i>	44
Tabla 30	<i>Categoría Impacto del aprendizaje del idioma. 14. Creo que aprender español me ayudará a encontrar trabajo. (f y %)</i>	44
Tabla 31	<i>Categoría Impacto del aprendizaje del idioma. 15. Aprender español me ayudará a relacionarme mejor con los españoles. (f y %)</i>	45
Tabla 32	<i>Categoría Estrategias de aprendizaje personales. 16. Mis compañeros me ayudan durante las clases. (f y %)</i>	46
Tabla 33	<i>Categoría Estrategias de aprendizaje personales. 17. Participo en las actividades que se organizan en el centro. (f y %)</i>	47
Tabla 34	<i>Categoría Estrategias de aprendizaje personales. 18. Normalmente veo la televisión en español. (f y %)</i>	47
Tabla 35	<i>Categoría Estrategias de aprendizaje personales. 19. Vengo a clase todos los días. (f y %)</i>	48

Tabla 36 <i>Dimensión “Centro”</i>	48
Tabla 37 <i>Dimensión “Centro” en las Entrevistas al Alumnado. (fy %)</i>	49
Tabla 38 <i>Dimensión “Centro” en las Entrevistas a la Profesora y a la Directora. (fy %)</i>	49
Tabla 39 <i>Categoría Contexto interno. 20. En el centro tenemos todo lo que necesitamos para aprender. (fy %)</i>	50
Tabla 40 <i>Categoría Contexto interno. 21. Desde el centro me ayudan con mis problemas. (fy %)</i>	51
Tabla 41 <i>Aspectos positivos y negativos del contexto interno</i>	51
Tabla 42 <i>Categoría Contexto externo. 22. El centro está lejos de mi casa. (fy %)</i>	57
Tabla 43 <i>Aspectos positivos y negativos del contexto externo</i>	58
Tabla 44 <i>Análisis DAFO del CEPER Polígono Sur</i>	62
Tabla 45 <i>Dimensión “Docentes”</i>	63
Tabla 46 <i>Dimensión “Docentes” en las Entrevistas al Alumnado. (fy %)</i>	63
Tabla 47 <i>Dimensión “Docentes” en las Entrevistas a la Profesora y la Directora. (fy %)</i>	64
Tabla 48 <i>Categoría Perfil profesional. 23. La profesora de español me ayuda en mi aprendizaje. (fy %)</i>	65
Tabla 49 <i>Categoría Perfil profesional. 24. La profesora resuelve los problemas que surgen en clase. (fy %)</i>	65
Tabla 50 <i>Categoría Perfil personal. 25. La profesora de es amable conmigo. (fy %)</i>	66
Tabla 51 <i>Categoría Perfil personal. 26. La profesora me ayuda/escucha cuando tengo un problema personal. (fy %)</i>	66
Tabla 52 <i>Categoría Perfil personal. 27. En las clases hacemos distintos tipos de actividades. (fy %)</i>	68

Índice de gráficas

<i>Gráfica 1. Porcentaje total de las dimensiones analizadas</i>	28
<i>Gráfica 2. Porcentaje de las dimensiones analizadas en las entrevistas al alumnado</i>	29
<i>Gráfica 3. Porcentaje de las dimensiones analizadas en las entrevistas a la profesora y a la directora</i>	30
<i>Gráfica 4. Resumen porcentajes ítems categoría Perfil socio-educativo</i>	37
<i>Gráfica 5. Resumen porcentajes ítems categoría Percepción del aprendizaje del idioma</i>	40
<i>Gráfica 6. Resumen porcentajes ítems categoría Impacto del aprendizaje del idioma</i>	42
<i>Gráfica 7. Resumen porcentajes ítems categoría Estrategias de aprendizaje personales</i>	46
<i>Gráfica 8. Resumen porcentajes ítems categoría Contexto interno</i>	50
<i>Gráfica 9. Resumen porcentajes ítems categoría Contexto externo</i>	57

1. RESUMEN

El presente trabajo, se llevó a cabo en las clases de *Español para inmigrantes* impartidas en el Centro de Educación Permanente Polígono Sur. Interrelaciona conceptos diversos entre los que se encuentran los de inmigración, educación de personas adultas o el de interculturalidad y educación. Se trata de identificar cuáles son los condicionantes socio-educativos que influyen en el proceso de E-A de los estudiantes inmigrantes que acuden a las clases de español en este centro. Para ello, además de caracterizar a la muestra objeto de nuestro estudio, tratamos de conocer también las características del centro de adultos y cuáles son las medidas que se ofrecen a este tipo de estudiantes, para lo cual se realizaron una serie de entrevistas y cuestionarios tanto a los estudiantes inmigrantes como a la profesora responsable de las clases de español y a la directora del centro. Finalmente se presentan las conclusiones extraídas de la investigación y una propuesta de mejora para las clases de *Español para inmigrantes*, con la idea de adaptar lo mejor posible las estrategias de E-A y favorecer el desarrollo óptimo de estas clases.

Palabras clave

Inmigración, educación de adultos, cultura, educación, interculturalidad.

ABSTRACT

The current study was carried out in the “Centro de Educación Permanente Polígono Sur” during the Spanish lessons for immigrants that take place in such center. It analyses interrelated concepts such as immigration, adult education or interculturality and education. This project intends to identify the social and educational factors affecting the teaching-learning process of the immigrant students attending this center. In this regard, besides characterising the sample, this study aims to find out the characteristics of the adult center together with the measures undertaken with regard to such students. With this intention, several questionnaires and interviews were conducted with both, the immigrant students and the teacher responsible for the Spanish lessons as well as the headteacher. Finally, this study presents the research findings and a proposal of intervention to improve the Spanish lessons for immigrants, in order to adapt as good as possible the teaching and learning strategies by promoting the optimal development of the lessons.

Key words

Inmigration, adults education, culture, education, interculture.

2. INTRODUCCIÓN Y JUSTIFICACIÓN

Debido a la gran afluencia en los últimos años de personas de origen inmigrante en toda Europa, y en nuestro país en particular, se pone de manifiesto la importancia de facilitar una adecuada integración de estas personas en nuestra sociedad. Como podemos imaginar, una de las barreras con la que se encuentra este colectivo a la hora de integrarse, es el desconocimiento del idioma del país de acogida. En muchas ocasiones se trata de personas provenientes de países africanos. Es por esto que la educación cumple un papel fundamental en la integración de los inmigrantes en nuestra sociedad. Desde una amplia variedad de entidades oficiales y también de asociaciones no gubernamentales se ofrecen determinados cursos o talleres para la enseñanza del idioma, en nuestro caso, de lengua española.

El proceso de adaptación y de confrontación entre dos culturas fue denominado por Portes (2013) como aculturación. Otro problema al que se enfrenta el colectivo de inmigrantes, especialmente los adultos es la difícil identificación de las personas con el colectivo que les recibe, debido a que tienen una identidad sólidamente forjada (Portes, Vickstrom & Aparicio, 2013), no se sienten pertenecientes a la sociedad que les acoge, y esto hace que aún sea más complicado el proceso de adaptación e integración. Ellos se ven de pronto inmersos en una sociedad que no es la suya, con distintos usos y costumbres, lo cual podría ser una circunstancia motivadora a la hora de afrontar el aprendizaje de la lengua de acogida.

Sin embargo, esta percepción no tiene por qué darse entre sus descendientes. En unos casos al nacer en el país receptor de sus padres y madres han incorporado elementos culturales del país de acogida. En situación similar estarían aquellos nacidos en el país de origen pero cuyo desarrollo lingüístico no sea pleno. En otros, al tener un nivel de desarrollo lingüístico avanzado se encontrarían en una situación similar a la de sus progenitores. A la hora de enfrentarse a la realización de las tareas escolares, el nivel de competencia lingüística de los progenitores de origen inmigrante podría interferir en el desarrollo escolar de los hijos e hijas. Esta es otra de las motivaciones que podrían propiciar que las personas inmigrantes conozcan el idioma del país que les acoge.

Otro de los determinantes de la integración de los inmigrantes en otros países, tienen que ver con el tiempo que llevan en el país, la clase social y la educación que posee o las actitudes de la sociedad de acogida. El tiempo transcurrido en el país receptor y la presencia

en este país de generaciones anteriores incrementan la probabilidad de identificación con el nuevo entorno. Así como unas actitudes discriminatorias del país receptor, impiden que el sentido de pertenencia y de integración de los inmigrantes se desarrolle adecuadamente.

Con nuestro trabajo pretendemos conocer cuáles son los condicionantes tanto sociales como educativos que intervienen en la enseñanza del español a inmigrantes. Se trata de un estudio de caso realizado en el Centro de Educación Permanente Polígono Sur, ubicado en un contexto de exclusión social, el barrio de Polígono Sur en Sevilla, en el cual se imparte este tipo de formación.

3. MARCO TEÓRICO

A continuación, realizaremos una descripción de los conceptos básicos que hemos abordado durante la realización de este trabajo. Abordamos conceptos tales como cultura, identidad cultural, educación intercultural, interculturalidad, competencia intercultural, multiculturalidad e integración, entre otros. Esta conceptualización nos servirá para hacer un repaso por la bibliografía que podemos encontrar sobre esta temática, y dotar de un cuerpo teórico a nuestra investigación.

3.1. El fenómeno de las migraciones en la sociedad española

Para entender mejor el fenómeno de la inmigración, aportamos a continuación una serie de datos y definiciones conceptuales sobre los procesos migratorios que nos serán de utilidad para caracterizar a los destinatarios de nuestro estudio. Las migraciones en sí mismo no conllevan complejidad. Las dificultades aparecen cuando la sociedad no ofrece respuestas coherentes a las situaciones que surgen en contextos multiculturales (Jiménez, 2012).

No podemos pasar por alto el carácter multicultural de nuestra sociedad, que se ha ido forjando a lo largo de la historia, tanto con los movimientos de emigración hacia otras tierras como de inmigración de otras personas hacia nuestro país. La complejidad multicultural de la sociedad española corresponde a unos movimientos migratorios internos y externos. Las variaciones de la historia han conformado los cambios sociológicos, de convivencia, integración, políticas y educación en un contexto de diversidad cultural con espacios pluriculturales e interculturales.

3.1.1. Contextualización legislativa

Hasta el comienzo del siglo XXI, en España vivimos un boom inmobiliario que atrajo inmigrantes del Norte de África, África subsahariana, países del Este de Europa y del sur de América, que vieron en esto una oportunidad de trabajo en un país que les ofrecía una mejor calidad de vida, unido también a las oportunidades provenientes de la agricultura, ocupando puestos que muchos nacionales no demandaban por requerir mucho esfuerzo a cambio de un salario bajo (Puyol, 1988).

En cuanto a las políticas migratorias, tras la incorporación de España a la UE por el Acta de Adhesión el 12 de Junio de 1985, la promulgación de leyes de Extranjería en nuestro país tiene su punto de partida en 1985 con la Ley Orgánica 7/1985 de 1 de Julio sobre derechos y libertades de los extranjeros en España, siendo el referente como primera Ley de Extranjería, con vocación de generalidad por encima de la dispersión de normativas que regulaban las particularidades de la extranjería.

La legislación en el ámbito de la inmigración recoge distintos artículos que regulan la situación de los inmigrantes tanto a nivel nacional como internacional. A continuación recogemos algunos ejemplos que nos ayudan a entender el marco legal en el que nos ubicamos.

a. Ámbito internacional:

Convención sobre el estatuto de los refugiados:

Artículo 2. Obligaciones generales

Todo refugiado tiene, respecto del país donde se encuentra, deberes que, en especial, entrañan la obligación de acatar sus leyes y reglamentos, así como las medidas adaptadas para el mantenimiento del orden público.

Artículo 3. Prohibición de la discriminación

Los Estados Contratantes aplicarán las disposiciones de esta Convención a los refugiados, sin discriminación por motivos de raza, religión o país de origen.

Pacto internacional de derechos civiles y políticos:

Artículo 13.

El extranjero que se halle legalmente en el territorio de un Estado Parte en el presente Pacto sólo podrá ser expulsado de él en cumplimiento de una decisión adoptada conforme a la ley; y, a menos que razones imperiosas de seguridad nacional se opongan a ello, se permitirá a tal extranjero exponer las razones que lo asistan en contra de su expulsión, así como someter a su caso a revisión ante la autoridad competente o bien ante la persona o personas designadas especialmente por dicha autoridad competente, y hacerse representar con tal fin ante ellas.

Convenio europeo de derechos humanos:

Artículo 14. Prohibición de discriminación

El goce de los derechos y libertades reconocidos en el presente Convenio ha de ser asegurado sin distinción alguna, especialmente por razones de sexo, raza, color, lengua, religión, opiniones políticas u otras, origen nacional o social, pertenencia a una minoría nacional, fortuna, nacimiento o cualquier otra situación.

En definitiva, en el ámbito internacional, se garantizan los derechos y deberes de los inmigrantes respecto al país en el que se encuentran, así como la no discriminación de estas personas por motivos como la raza, la religión o su procedencia. Así mismo, protege a los inmigrantes frente a una expulsión injustificada del país en el que residan.

b. Ámbito nacional:

Constitución Española:

Artículo 13.1

Los extranjeros gozarán en España de las libertades públicas que garantiza el Título I, de los derechos y deberes fundamentales, en los términos que establezcan los tratados y la ley.

Código Civil:

Artículo 27.

Los extranjeros gozan en España de los mismos derechos civiles que los españoles, salvo lo dispuesto en las leyes especiales y en los Tratados.

Ley Orgánica 2/2009, sobre derechos y libertades de los extranjeros en España y su integración social:

Artículo 2 ter. Integración de los inmigrantes

- 1. Los poderes públicos promoverán la plena integración de los extranjeros en la sociedad española, en un marco de convivencia de identidades y culturas diversas sin más límite que el respeto a la Constitución y la ley.*

Artículo 9. Derecho a la educación

- 1. Los extranjeros menores de dieciséis años tienen el derecho y el deber a la educación, que incluye el acceso a una enseñanza básica, gratuita y obligatoria. Los extranjeros menores de dieciocho años también tienen derecho a la enseñanza posobligatoria. Este derecho incluye la obtención de la titulación académica correspondiente y el acceso al sistema público de becas t ayudas en las mismas condiciones que los españoles. En caso de alcanzar la edad de dieciocho años en el transcurso del curso escolar, conservarán ese derecho hasta su finalización.*
- 2. Los extranjeros mayores de dieciocho años que se hallen en España tienen derecho a la educación de acuerdo con lo establecido en la legislación educativa. En todo caso, los extranjeros residentes mayores de dieciocho años tienen el derecho a acceder a las demás etapas educativas posobligatorias, a la obtención de las titulaciones correspondientes, y al sistema público de becas en las mismas condiciones que los españoles.*
- 3. Los poderes públicos promoverán que los extranjeros puedan recibir enseñanzas para su mejor integración social.*
- 4. Los extranjeros residentes que tengan en España menores a su cargo en edad de escolarización obligatoria, deberán acreditar dicha escolarización, mediante informe emitido por las autoridades autonómicas competentes, en las solicitudes de renovación de su autorización o en su solicitud de residencia de larga duración.*

Centrándonos en el ámbito nacional, desde la misma Constitución se garantizan los derechos y libertades de todas las personas que se encuentren en nuestro país, incluyendo por tanto a los inmigrantes. Como podemos ver, tanto a nivel nacional como internacional, se garantizan legislativamente los derechos y libertades de los extranjeros. Entre estos derechos destacamos la garantía del derecho a la Educación, tanto para los niños y niñas como para los adultos mayores de 18 años.

3.1.2. Perfil de la inmigración en España

El siguiente punto que queremos tratar, es el relativo al perfil de los inmigrantes que viven en nuestro país. Trataremos así de conocer cuáles son las características de estas personas, procurando no caer en tópicos y prejuicios.

Bel y Gómez (2011, p.54) definen al inmigrante como:

- Persona con derechos.
- Persona que viene a establecerse y a mejorar su calidad de vida. Con sueños, aspiraciones y voluntad de esfuerzo.
- Persona portadora de cultura y portavoz de mestizaje que cruza fronteras. Protagonista de su historia y que ha de derribar barreras.

Según los estudios de Porthé, Amable y Benacha (2007) los inmigrantes que acuden a nuestro país con el objetivo de encontrar un trabajo y mejorar sus condiciones vitales, en general provienen de experiencias laborales plurales, con culturas y disciplina de trabajo diversas. Otra característica es la progresiva feminización de los flujos migratorios, según datos del Ministerio de Trabajo, en marzo de 2006 el 45,7% de los inmigrantes eran mujeres¹¹, producto tanto de los esfuerzos de las mujeres por ganar autonomía como del aumento de la demanda del sector servicios, donde muchas se insertan laboralmente. Sin embargo, la presencia de mujeres inmigrantes varía según el lugar de procedencia, siendo mayor la proporción entre las nacionalidades latinoamericanas. Los hombres, por el contrario, son mayoría en la población africana y, en menor medida, en los antiguos países de Europa del Este y asiáticos.

Existe una clara relación entre economía sumergida e inmigración, ya que la utilización de mano de obra irregular se asocia fundamentalmente a menores costes para los empresarios. Siguiendo a los autores antes citados el trabajo irregular que desempeñan muchos de los trabajadores inmigrantes no sólo dificulta su integración y estabilidad, sino que

los expone también a la marginación dentro de la sociedad de acogida. La integración a través de un trabajo precario, no sólo plantea los problemas derivados de la prevención de riesgos sino que también requiere contemplar la salud en todas sus dimensiones sociales. La escasa información sobre las características de los trabajadores inmigrantes en situación irregular revela la necesidad de realizar estudios específicos que generen información primaria sobre su situación laboral (Porthé, Amable & Benacha, 2007).

En relación con las características de la población inmigrante en nuestro país, se puede observar que su país de origen es diverso. Así, si no provienen de países latino-americanos suelen tener muy poco conocimiento sobre nuestra lengua, por ello podemos hacer la siguiente categorización elaborada por (García, 2012):

1. Personas procedentes de Europa del Este, que suelen llegar a nuestro país con contrato de trabajo, tienen un nivel cultural medio alto, además poseen conocimiento sobre otros idiomas, como alemán, inglés o ruso.
2. Personas procedentes de África subsahariana, que suelen ser en su mayoría hombres, con edades entre 16 y 45 años, estos no vienen con ningún tipo de contrato laboral. Las lenguas que conocen suelen ser el inglés, además de las de su lugar de origen. Sobre el nivel cultural podemos decir que tiene un nivel bajo, en la mayoría de los casos no han terminado el bachillerato.
3. Personas procedentes del Norte de África, en su mayoría son hombres, aunque en los últimos tiempos se aprecia un aumento de la llegada de mujeres; suelen tener edades comprendidas entre 20 y 45 años, el nivel cultural que suelen poseer es medio bajo y normalmente vienen sin ningún tipo de contrato. Suelen hablar el árabe de su zona y algún conocimiento sobre francés e inglés.
4. Personas procedentes de Asia, sobre todo de la India y Pakistán en su mayoría son jóvenes de entre 18 y 45 años, en relación al género suelen ser hombres con un nivel cultural medio bajo, además de hablar su lengua de origen tienen un alto conocimiento de inglés.
5. Personas procedentes de América, en su mayoría suelen proceder de Brasil, son personas jóvenes que rondan los 20 y 45 años, el nivel cultural suele ser medio bajo, tienen un escaso conocimiento de inglés y no suelen venir con contratos de trabajo.

Podemos además añadir los datos del Instituto Nacional de Estadística (INE) en cuestiones de migración, los cuales señalan, a fecha de 1 de Enero de 2015, que del total de la población residente en España (46.449.565) el 9,59% eran extranjeros (4.454.353). Por otro lado, en cuanto a la variación de la población extranjera residente en España, a fecha de 1 de Enero de 2015, mostramos a continuación los datos referentes a las principales nacionalidades:

Total	4.454.353		
Rumanía	708.390	Ecuador 174.372	Francia 98.736
Marruecos	688.693	Alemania 144.953	Bolivia 101.347
Reino Unido	301.811	Colombia 145.534	Ucrania 84.127
Italia	182.694	Bulgaria 134.427	Argentina 73.181
China	167.539	Portugal 103.843	Polonia 67.986

3.2. Cultura y multiculturalidad

Cuando nos referimos al concepto de cultura hablamos de un término complejo y para el cual podemos encontrar una gran variedad de definiciones. A continuación mencionaremos algunas definiciones de varios autores:

García Llamas (2005, p.91) “En su sentido tradicional, podríamos definir cultura como el conjunto de producciones que una determinada comunidad ha generado históricamente”. Besalú (2002, p.24) por su parte la define como “la manera de ser de una determinada comunidad humana, sus creencias, sus valores, sus costumbres y sus comportamientos”.

García Llamas, (2005) y Sáez Alonso, (2006) destacan dos elementos definatorios de la cultura.

- a) Es aprendizaje. No forma parte de una herencia genética predeterminada al nacimiento de las personas, sino que se adquiere a través del proceso humano de socialización. Cultura aprendida y transmitida.
- b) Es dinámica. No es algo permanente tal y como manifiesta el enfoque multiculturalista. Da sentido y significado a la realidad a la que se adapta y está siempre en evolución, permitiendo a los grupos sociales hacer frente a los problemas

de la vida. Así pues, la estructura de la identidad, también es dinámica dado que permanece abierta y es permeable a las aportaciones del entorno.

En conclusión el desarrollo de la identidad cultural es un proceso complejo, y que está claramente marcado por el lugar en el que se desarrolle el individuo puesto que supone el sentido de pertenencia de la persona a esa cultura dentro de la que se desarrolla. Según Bargach (2009), las culturas son dinámicas puesto que las personas que pertenecen a ellas van adquiriendo identidades culturales múltiples o complejas. Aunque las personas puedan expresar que se sientan pertenecientes a una cultura determinada, las demás culturas que le rodean le influirán de forma determinante en su día a día. Cuando no hay una reflexión interna sobre esto, puede surgir un conflicto de identidades. Aunque pueden producirse este tipo de conflictos, también podemos sentirnos pertenecientes a más de una cultura. Un ejemplo de esto es cuando un matrimonio en el que cada uno de los conyugues pertenece a una cultura distinta, pero en su día a día integran ambas culturas, celebran fiestas de ambas culturas, etc. En este caso pueden sentirse identificados con ambas culturas y no sentir ningún conflicto interno.

Según Pantoja (2012) para poder desarrollar adecuadamente la identidad cultural debemos:

- Favorecer la libre decisión de la persona sobre las prácticas costumbristas o tradicionales a desarrollar en un momento dado.
- Mostrar interés por determinados aspectos de las culturas de los inmigrantes, participando en actividades cuando se reciba invitación.
- Saber ceder hacia determinadas prácticas de otras culturas, mostrando una actitud de cortesía y respeto.
- Aprender a dialogar con personas migradas evitando priorizar comportamientos de una cultura sobre los de otra.
- Evitar realizar comentarios no fundamentados sobre las expresiones religiosas de otras culturas.
- Evitar prejuicios, estereotipos y generalizaciones por comportamientos inapropiados realizados puntualmente por alguna persona.

En definitiva, y basándonos en las aportaciones de los autores que hemos mencionado anteriormente, podemos decir que la cultura está formada por las creaciones, formas de vida y costumbres propias de una comunidad, las cuales se van transmitiendo entre generaciones y

que van evolucionando con el paso del tiempo. En referencia a la cuestión que nos ocupa, el fenómeno de la inmigración, podemos decir que estas personas pueden sentir un conflicto entre la cultura de origen y la cultura que les acoge. Habría que articular distintas estrategias que favorecieran la comprensión de las personas inmigrantes en la cultura que les acoge pero también de estas en la cultura de acogida, facilitando así una buena integración.

3.3. La educación intercultural

Por otro lado, en cuanto a la educación intercultural se trata de un enfoque educativo que trata de abarcar a las diferentes culturas y de afrontar esta diversidad. Este enfoque es llevado a la práctica mediante prácticas educativas que traten de mejorar la educación de estas las personas que pertenecen a una minoría cultural y que tratan de integrarse en otro país que les acoge, así como de preparar a la población del país de origen para facilitar la correcta integración de estas personas en la vida cotidiana de esta población. Esta perspectiva se ha hecho necesaria tras la reciente incorporación de alumnado de origen inmigrante en las escuelas, que se han visto sin estrategias para hacer frente a este nuevo reto.

Un currículum intercultural incorpora aportaciones procedentes de distintas culturas de manera que sea representativo de todos y ayude a construir puentes entre las variadas corrientes que conviven en el contexto social. Comprende, en este sentido, una práctica de interacción simétrica en la que se genera una dinámica de enriquecimiento mutuo. Lo auténticamente sustantivo de la educación intercultural descansa en la interacción, es decir, la búsqueda del encuentro y el contacto entre personas de diferentes modos culturales (Sáez, 2006).

Según la RAE, el concepto *multicultural* viene definido como: “Caracterizado por la convivencia de diversas culturas”. Este término hace referencia a la realidad de nuestra sociedad, en la que conviven una gran variedad de culturas, debido en gran medida al fenómeno de las migraciones.

3.4. La enseñanza del español para extranjeros

La educación de adultos cobra una especial relevancia a la hora de atender a este colectivo de personas en su proceso de integración en la sociedad de acogida. Si bien anteriormente la educación se centraba exclusivamente en la población formada por niños y

jóvenes, la educación de adultos está cobrando fuerza relacionándola con conceptos tales como el aprendizaje a lo largo de la vida o la necesidad de actualización constante en los puestos de trabajo. Otro aspecto influyente es el envejecimiento cada vez mayor de la población.

En nuestro caso nos vamos a centrar en la enseñanza del español a adultos inmigrantes. Para gran parte de la población inmigrante, la nueva lengua cumple una función básica como instrumento de interacción y relación social pero también, es la herramienta que permite acceder a la formación básica y participar activamente en el mundo de trabajo (Villalba, 2008). Debido a esto, la enseñanza de adultos en este caso cobra aún más importancia adoptando un papel fundamental en el desarrollo vital de estas personas.

Delors (1996) habla de varias dimensiones incluidas en el concepto de aprendizaje que han de ser tenidas en cuenta también en el desarrollo integral de las personas inmigrantes, facilitando así su inserción en la cultura y sociedad de acogida como son el “aprender a conocer”; “aprender a aprender”; “aprender a hacer”; y “aprender a ser”. La formación de adultos así mismo, debe concebir al educando como un sujeto activo e impulsor de su propia formación para lo cual la lengua se constituye en un elemento crucial en el desarrollo personal y social de los inmigrantes.

Centrándonos en la educación de personas adultas en España podemos decir que esta se encuentra incluida en las leyes generales de nuestro sistema educativo, este tipo de educación tiene un carácter integrador y no solo se trata como una etapa educativa sino también como un tipo de educación ocupacional y compensatoria, que nos sirve como herramienta para favorecer la cohesión social y el desarrollo de sociedades democráticas. La Ley Orgánica de Educación concibe la educación de adultos como una oportunidad de adquirir, actualizar, complementar o ampliar los conocimientos y actitudes, lo que promueve el desarrollo a lo largo de la vida y permite que las personas puedan formarse dentro y fuera del propio sistema educativo.

Los factores que han dado lugar a que este tipo de educación se desarrolle han sido por un lado los jóvenes que abandonan el sistema educativo sin obtener la titulación básica; el alumnado mayor de dieciocho años que demanda una formación continua y ocupacional que les prepare para las competencias profesionales y por último el incremento de la población extranjera en los que se observa un aumento de la demanda de programas específicos de español y otro tipos de enseñanza tanto básicas como profesionales.

4. METODOLOGÍA

4.1. Perspectiva

El presente trabajo pretende desarrollar una metodología híbrida de investigación, que integre los paradigmas cuantitativo y cualitativo. Así desde una perspectiva etnográfica, que describa el contexto de la acción educativa tanto a nivel de aula como institucional, y fenomenológica, que permita conocer el punto de vista y la interpretación de los significados de los participantes en el proceso de enseñanza-aprendizaje, esto es profesores y estudiantes de origen inmigrante, estudiar el caso del CEPER Polígono Sur.

Por un lado, la metodología cuantitativa nos permitirá obtener un conocimiento objetivo de la realidad que nos ocupa, a través de la obtención de datos empíricos. Por otro lado, mediante el enfoque cualitativo podremos describir esa realidad y abordar la interpretación de los participantes. Mediante la combinación de ambas metodologías conseguiremos describir y conocer la realidad que nos ocupa de una forma más completa, contrastando así los resultados obtenidos por ambas vías de investigación.

Se trata de un estudio de caso único (Stake, 2007), puesto que la investigación se desarrollará íntegramente en el Centro de Educación Permanente Polígono Sur. Según Salkind (1999), un estudio de caso es un método empleado para estudiar un individuo o una institución en un entorno o situación único y de una forma lo más intensa y detallada posible. Este método puede presentar ciertas limitaciones a la hora de generalizar los resultados, sin embargo, permite obtener una imagen lo más completa y detallada posible del fenómeno que se desea estudiar. Así mismo requiere una gran dedicación puesto que necesitamos recopilar una gran cantidad de información para conocer en profundidad al individuo o a la institución en cuestión.

4.2. Pregunta de investigación

La pregunta a la que queremos dar respuesta con este trabajo es la siguiente:

“¿Cuáles son los condicionantes socio-educativos que influyen en la enseñanza y el aprendizaje del español para inmigrantes en los centros de adultos?”

para ello nos marcamos los siguientes objetivos.

4.3. Objetivos

4.3.1. Objetivo general

Conocer cuáles son los condicionantes socio-educativos que influyen en la enseñanza del español para inmigrantes en los centros de adultos, concretamente en el caso del CEPER Polígono Sur.

4.3.2. Objetivos específicos

Para definir adecuadamente los objetivos específicos, los dividiremos en tres grupos: relacionados con los estudiantes del centro, con el propio centro y con el personal docente.

a. Objetivos relacionados con los estudiantes inmigrantes de edad adulta:

- **Objetivo 1:** Describir el perfil socioeducativo de los participantes en la clase de español para inmigrantes del CEPER Polígono Sur.
- **Objetivo 2:** Conocer las motivaciones y expectativas de los inmigrantes respecto al aprendizaje del idioma del país receptor.
- **Objetivo 3:** Analizar cuáles son las estrategias de aprendizaje llevadas a cabo por parte de los inmigrantes para aprender el idioma.
- **Objetivo 4:** Conocer los condicionantes a su participación en las clases de español para inmigrantes, así como los elementos favorecedores.

b. Objetivos relacionados con el Centro:

- **Objetivo 5:** Conocer cuáles son las respuestas educativas y asistenciales que se dan desde el centro al colectivo inmigrante (ayudas, elementos del centro que ayudan al aprendizaje: cursos, recursos, personal, horarios...).
- **Objetivo 6:** Averiguar qué elementos del contexto del centro facilitan o dificultan la participación de los inmigrantes en los procesos de E-A.

c. Objetivos relacionados con el personal docente:

- **Objetivo 7:** Analizar el perfil de los docentes que trabajan con el colectivo inmigrante (formativo y personal).
- **Objetivo 8:** Conocer las estrategias didácticas que utiliza el profesorado para la enseñanza del español a inmigrantes.
- **Objetivo 9:** Analizar la percepción del profesorado encargado de la enseñanza del español sobre los estudiantes de origen inmigrante.

4.4. Destinatarios

Los destinatarios de esta investigación serían los Estudiantes inmigrantes, de edad adulta, inscritos en los programas formativos del CEPER Polígono Sur correspondientes al plan educativo de *Español para inmigrantes*. Se establecerán los resultados atendiendo a distintas variables (género, nivel académico, nacionalidad de origen, situación familiar, etc.)

4.5. Fases de investigación

1. **Revisión bibliográfica:** En un primer momento, se llevará a cabo una revisión teórica de las publicaciones relacionadas con el tema, y que sean relevantes para el desarrollo de nuestro estudio, para poder así conocer de primera estudios existentes y que puedan ser de nuestro interés.
2. **Elaboración de los instrumentos de recogida de datos:** A partir de las investigaciones relacionadas con nuestro objeto de estudio se procederá a la elaboración de diversos instrumentos de recogida de datos (inventario para el análisis documental, cuestionario, guion de entrevista, etc.)
3. **Estudio del contexto institucional** a partir del análisis de documentos y el desarrollo de observaciones en el aula.
4. **Fase extensiva:** Distribución de cuestionarios a los participantes en la investigación, tanto al personal docente, como al alumnado y a las responsables del centro.
5. **Fase intensiva:** Una vez realizadas las encuestas se seleccionará una muestra a la que realizará una entrevista semi-estructurada y en profundidad.
6. **Presentación de los datos (entrevistas, cuestionarios e inventario):**
 - a. Datos cuantitativos: Se realizará un estudio descriptivo, fruto del cual se procederá a la elaboración de tablas y gráficas y al posterior análisis e interpretación de dichos datos.
 - b. Datos cualitativos: Análisis de contenido a partir de un sistema de categorías y códigos creado *ad hoc* usando para ello el programa AQUAD Siete de análisis de datos cualitativos.
7. **Extracción de conclusiones:** Una vez analizados todos los datos recogidos, elaboraremos una serie de conclusiones.
8. **Redacción del informe final de investigación.**

4.6. Negociaciones o consideraciones éticas

Para la pertinente recogida de datos, se pidió la colaboración del Centro de Educación Permanente Polígono Sur, para lo cual nos reunimos con el Equipo Directivo del mismo, el cual nos autorizó a la realización de nuestro estudio. Los sujetos participantes también fueron informados en todo momento de para qué se iban a utilizar los datos recogidos, asegurando siempre la confidencialidad de los mismos. Todos los sujetos han participado de forma voluntaria en esta investigación, estando de acuerdo con la información que se les solicitaba.

4.7. Técnicas e instrumentos de recogida de datos

Para la recogida de datos de nuestra investigación se llevarán a cabo diversas técnicas, que se concretarán en una serie de instrumentos elaborados exclusivamente para ello. En la Tabla 1. *Resumen técnicas de recogida de datos, instrumentos de análisis de datos y técnicas de análisis de datos*, mostramos de forma esquemática las técnicas e instrumentos que hemos utilizado a lo largo del desarrollo de nuestro estudio.

Tabla 1

Resumen técnicas de recogida de datos, instrumentos de análisis de datos y técnicas de análisis de datos

TÉCNICAS DE RECOGIDA DE DATOS	INSTRUMENTOS DE RECOGIDA DE DATOS	TÉCNICAS DE ANÁLISIS DE DATOS
Análisis de documentos	Inventario	Análisis de contenido AQUAD Siete Estudio descriptivo <i>f</i> y % SPSS v. 22
Encuesta	Cuestionario	Estudio descriptivo <i>f</i> y %
Entrevista	Guion de entrevista Estudiantes Guion entrevista Profesora Guion entrevista Directora	Análisis de contenido AQUAD Siete Estudio descriptivo <i>f</i> y %

Las técnicas que hemos seleccionado y creído más oportuno para obtener la información y los datos que necesitamos, han sido el análisis documental, una encuesta para los estudiantes inmigrantes matriculados en *Español para inmigrantes* y varias entrevistas (dirigidas al alumnado, a la directora del centro y a la profesora de español para inmigrantes).

En primer lugar, para conocer el funcionamiento del centro, y las estrategias educativas y de integración que se llevan a cabo para satisfacer las necesidades de los estudiantes de origen inmigrante, así como la oferta formativa, procederemos a realizar un análisis documental, que se llevará a cabo mediante un inventario para el análisis de los documentos del centro. Así mismo, se realizarán varias entrevistas, tanto al personal docente

como al equipo directivo del centro, para lo cual se elaborará un guion de entrevista semi-estructurado de preguntas abiertas.

Por último, para conocer la experiencia tanto del profesorado como de los alumnos en cuanto a las clases de español, se realizará a los estudiantes un cuestionario, y posteriormente una entrevista en profundidad a una muestra representativa de ambos grupos, a los estudiantes y a la profesora.

Tabla 2
Sistema de categorías para el análisis de datos cualitativo

DIMENSIÓN	CATEGORÍA	DESCRIPCIÓN	
ESTUDIANTES	Perfil socio-educativo	Referencias a las características socio-educativas de los estudiantes.	
	Percepción del aprendizaje del idioma	Opinión que tiene el estudiante acerca del aprendizaje del español.	
	Impacto del aprendizaje del idioma	Consecuencias que tiene en la vida de los estudiantes el aprendizaje del idioma.	
	Estrategias de aprendizaje personales	Estrategias de aprendizaje que utilizan los estudiantes para aprender español.	
CENTRO	Contexto interno	Características del contexto interno del centro.	
	Contexto externo	Características del contexto externo del centro.	
DOCENTES	Perfil	Profesional	Referencias al perfil profesional de las docentes que imparten la asignatura de español para inmigrantes.
		Personal	Referencias al perfil personal de las docentes que imparten la asignatura de español para inmigrantes.
	Estrategias didácticas	Estrategias didácticas que se emplean en la enseñanza del español para inmigrantes.	
	Percepción del inmigrante/inmigración	Opiniones que tiene el personal docente sobre el fenómeno de la inmigración y sobre los estudiantes de origen inmigrante en particular.	

Todos los instrumentos, se han elaborado siguiendo diversas dimensiones atendiendo a los objetivos de investigación propuestos. Estas dimensiones inspiraron el sistema de categorías y códigos usado posteriormente en el análisis de contenido cualitativo, con el objeto de favorecer la triangulación de los datos obtenidos (Tabla 2). Así analizamos: las dimensiones antes descritas en el sistema de categorías.

A continuación pasaremos a describir la estructura de cada una de las técnicas empleadas y los instrumentos a los que hemos hecho mención anteriormente:

4.7.1. Análisis documental

Esta técnica nos sirve para extraer información sobre distintos documentos editados por la institución objeto de nuestro estudio. Para este análisis documental realizamos un

inventario previamente, que en este caso hemos elaborado en base a las dimensiones y los objetivos establecidos previamente para nuestro estudio (Anexo 9.3).

Es decir, este inventario consta de las tres dimensiones establecidas en el sistema de categorías “Estudiantes”, “Centro” y “Docente”. Dentro de cada una de las dimensiones, encontramos una serie de categorías que también serán contempladas en el inventario. Se trata de categorías que consignan información cualitativa.

El documento que se ha analizado como fuente primaria mediante el inventario para el análisis documental ha sido el “Proyecto de Centro del Centro de Educación Permanente Polígono Sur”. Podemos encontrarlo en Anexo 9.4. Además se utilizó como fuente secundaria el Plan Educativo de Zona para el Polígono Sur de Sevilla.

4.7.2. Técnica de encuesta

La encuesta es una técnica de investigación que se realiza sobre una muestra de sujetos en representación a un colectivo más amplio, la cual utiliza procedimientos estandarizados con el objeto de obtener mediciones cuantitativas de una gran diversidad de características tanto objetivas como subjetivas de la población. Mediante este instrumento se obtienen datos e información de interés (Bisquerra, 2009).

El instrumento básico utilizado en la investigación por encuesta es el cuestionario, que es un documento que recoge de forma organizada los indicadores de las variables implicadas en el objetivo de la encuesta (Casas, Repullo & Donado 2003, p.528). En el cuestionario existe una mayor estructuración y una menor necesidad de la explicación y participación del encuestador que en la entrevista.

El cuestionario que hemos elaborado para nuestra investigación, está dirigido a los estudiantes de *Español para inmigrantes* del Centro de Educación Permanente Polígono Sur. Consta de 27 ítems, redactados de manera clara y concisa, los cuales nos permitirán obtener información a partir de las respuestas de los encuestados, cada ítem aparece formulado de manera que el encuestado ha de mostrar su grado de acuerdo siguiendo una escala tipo Likert, siendo las puntuaciones posibles: 1 “muy en desacuerdo”, 2 “en desacuerdo”, 3 “indiferente”, 4 “de acuerdo” y 5 “muy de acuerdo”.

Dicho cuestionario posee una primera parte de caracterización de la muestra, y posteriormente los 27 ítems, divididos en las diferentes categorías que ya hemos mencionado.

Los ítems del 1 al 4 se corresponden con la categoría Perfil socio-educativo del estudiante, los ítems del 5 al 9 con la categoría Percepción del aprendizaje, los ítems del 10 al 15 hacen referencia a la categoría Impacto del aprendizaje del idioma, los ítems del 16 al 19 corresponden con la categoría Estrategias de aprendizaje, por tanto los ítems del 1 al 19 hacen referencia a la dimensión “Estudiantes”. En cuanto a la segunda dimensión “Centro”, abarca del ítem 20 al 22, perteneciendo los ítems 20 y 21 a la categoría Contexto Interno, y el ítem 22 al Contexto Externo. Por último los ítems del 23 al 27 corresponden a la categoría “Docente”, los ítems 23 y 24 hacen referencia a la categoría Perfil-profesional, el 25 y 26 a la categoría Perfil-personal, y el ítem 27 a la categoría Estrategias didácticas.

Este cuestionario fue validado siguiendo el método Delphi, esto es por validación de expertos. Se le distribuyó el cuestionario junto con la ficha técnica (Anexo 9.6) y el cuestionario adaptado al Delphi (Anexo 9.7) a un total de 9 profesores que nos ayudaron a perfilar nuestro instrumento de investigación.

4.7.3. Entrevista

La entrevista se define como la conversación de dos o más personas en un lugar determinado para tratar un asunto. Técnicamente es un método de investigación científica que utiliza la comunicación verbal para recoger informaciones en relación con una determinada finalidad.

En nuestro caso hablamos de una entrevista de tipo abierto, en la cual se hacen preguntas precisas redactadas previamente. El entrevistado, por su parte, es libre de responder como desee, pero dentro del marco de la pregunta hecha. Es un instrumento semiestructurado y en este caso corresponde a la variante de entrevista estandarizada no presecuencializada. Realizaremos las preguntas diseñadas a todos los respondientes, con un orden establecido, pero el cual puede alterarse según las reacciones de éstos. En este caso los resultados se enumeran fácilmente. La flexibilidad a la hora de realizar las preguntas otorga una actitud más natural y receptiva por parte del entrevistador. (Bisquerra, 2009).

Para nuestra investigación realizamos tres guiones de entrevistas diferentes, atendiendo al perfil de los entrevistados. Uno dirigido a los estudiantes de *Español para inmigrantes*, otro para la profesora responsable de la docencia de la clase de *Español para inmigrantes* y un último dirigido a la directora del CEPER Polígono Sur.

Por un lado, el guion de entrevista para el alumnado consta de 24 preguntas abiertas. Las preguntas se encuentran ordenadas en función de las categorías y dimensiones establecidas en el sistema de categorías. Las 9 primeras preguntas hacen referencia a la categoría “Perfil socio-educativo” del estudiante, las preguntas 10, 11 y 12 corresponden a la categoría “Percepción del aprendizaje” del español, las preguntas 13 y 14 corresponden a la categoría “Impacto del aprendizaje del idioma”, las preguntas 15, 16 y 17 a la categoría “Estrategias de los estudiantes”, todas estas preguntas estarían ubicadas dentro de la primera dimensión “Estudiantes”. Por otro lado, la 18 y 19 corresponden a la categoría “Contexto interno”, y la 20 al “Contexto externo”, correspondiendo estas tres preguntas a la dimensión “Centro”. Dentro de la última dimensión “Docente”, encontramos por un lado la pregunta 21, que hace referencia a la categoría “Perfil-personal”, la pregunta 22 que corresponde a la categoría “Estrategias didácticas”, y las preguntas 23 y 24 que hacen referencia a la categoría “Percepción de la inmigración”.

En segundo lugar, el guion de entrevista para la profesora de *Español para inmigrantes*, consta de 17 preguntas abiertas, diseñadas también en función del sistema de categorías descrito en el apartado 4.7. La pregunta 1 corresponde con la categoría “Perfil socio-educativo” de los estudiantes, la pregunta 2 con la “Percepción del aprendizaje del idioma”, la número 3 con el “Impacto de aprendizaje del idioma” y la 4 y la 5 a las “Estrategias de los estudiantes”, haciendo referencia así a la primera dimensión “Estudiantes” las preguntas comprendidas de la 1 a la 5. En cuanto a la dimensión “Centro”, las preguntas 6, 7 y 8, corresponden con la categoría “Contexto interno”, y la pregunta 9 con el “Contexto externo”. Dentro de la dimensión “Docente” las pregunta número 10, hace referencia a la categoría “Perfil-profesional”, las preguntas 11, 12, 12 y 14 a la categorías “Perfil-personal”, las preguntas 15 y 16 hacen referencia a la categoría “Estrategias didácticas” y la pregunta 17 a la “Percepción de la inmigración”.

Por último, el guion de entrevista para la directora consta de un total de 9 preguntas abiertas, diseñadas también en función del sistema de categorías. La pregunta 1 corresponde a la categoría “Perfil socio-educativo” del estudiante, las preguntas 2, 3, 5 y 9 hacen referencia al “Contexto interno”, la pregunta número 4 se corresponde con la categoría “Estrategias didácticas”, la número 6 con la categoría “Impacto del aprendizaje del idioma”, la pregunta 7 corresponde a la categoría “Contexto externo” y la pregunta número 8 con la categoría “Percepción de la inmigración”.

4.8. Técnicas de análisis de datos

La metodología híbrida nos ha permitido realizar distintos tipos de análisis de los datos obtenidos que explicamos a continuación.

4.8.1. Análisis cuantitativo

Para los datos de tipo cuantitativo, se empleará el programa de análisis de datos SPSS versión 22, con el cual se realizará un estudio descriptivo de los datos extraídos del cuestionario.

Tabla 3

Resumen de las técnicas e instrumentos para el análisis de datos

Técnica	Instrumento	Análisis
Entrevista	Guion de entrevista	Análisis de contenido AQUAD Siete Estudio descriptivo <i>f</i> y %
	- Profesores	
	- Directora	
	- Estudiantes adultos de origen inmigrante	
Encuesta	Cuestionario	SPSS V.22 Estudio descriptivo <i>f</i> y %
Análisis documental	Inventario para el análisis de documentos	Análisis de contenido AQUAD Siete Estudio descriptivo <i>f</i> y %

4.8.2. Análisis cualitativo

Para el análisis de los datos cualitativos se realizará el análisis de contenido de los textos transcritos de las entrevistas y del inventario para el análisis documental (Tabla 3). Para ello, se diseñó un sistema de categorías y códigos creado ad hoc el cual se muestra en la Tabla 4, con el cual se ha codificado y analizado usando para ello el programa AQUAD Siete. El análisis de contenido cualitativo consiste en atribuir un código determinado que identifiquen unidades de significados a los contenidos de los diferentes instrumentos, en función de las dimensiones establecidas previamente en el sistema de categorías elaborado el cual mostramos a continuación en la Tabla 4.

Tabla 4

Sistema de categorías para el análisis de datos cualitativo

DIMENSIÓN	CATEGORÍA	DESCRIPCIÓN	CÓDIGO
ESTUDIANTES	Perfil socio-educativo	Referencias a las características socio-educativas de los estudiantes.	ESE
	Percepción del aprendizaje del idioma	Opinión que tiene el estudiante acerca del aprendizaje del español.	EPI
	Impacto del aprendizaje del idioma	Consecuencias que tiene en la vida de los estudiantes el aprendizaje del idioma.	EII
	Estrategias de aprendizaje personales	Estrategias de aprendizaje que utilizan los estudiantes para aprender español.	EEA

DIMENSIÓN	CATEGORÍA	DESCRIPCIÓN	CÓDIGO	
CENTRO	Contexto interno	Características del contexto interno del centro.	CCI	
	Contexto externo	Características del contexto externo del centro.	CCE	
DOCENTES	Perfil	Profesional	Referencias al perfil profesional de las docentes que imparten la asignatura de español para inmigrantes.	DPP
		Personal	Referencias al perfil personal de las docentes que imparten la asignatura de español para inmigrantes.	DPS
	Estrategias didácticas	Estrategias didácticas que se emplean en la enseñanza del español para inmigrantes.	DED	
	Percepción del inmigrante/inmigración	Opiniones que tiene el personal docente sobre el fenómeno de la inmigración y sobre los estudiantes de origen inmigrante en particular.	DPI	

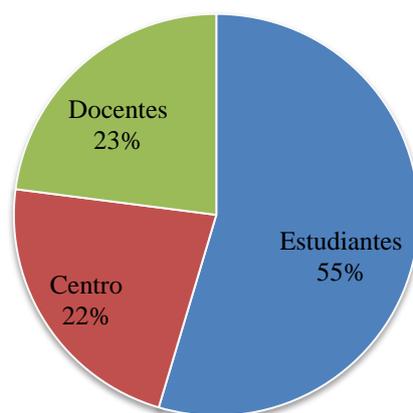
5. RESULTADOS

A continuación presentamos los resultados del análisis cualitativo y cuantitativo de los datos registrados los cuales se presentan atendiendo a las dimensiones y categorías anteriormente descritas.

Para comenzar con el análisis de los resultados, haremos un repaso por los porcentajes obtenidos a partir de la utilización de los códigos en cada dimensión extraídas del discurso de las distintas entrevistas, para ir concretando cada vez más dentro de cada una de las dimensiones y de las categorías registradas. Es decir, en primer lugar indicaremos cuáles son los porcentajes totales obtenidos de cada una de las dimensiones analizadas en el sistema de categorías. En segundo lugar, daremos información sobre los porcentajes y frecuencias de cada una de las categorías que corresponden a cada dimensión, analizando una a una cada dimensión y cada una de las categorías. Por último, iremos complementando estos datos cuantitativos con los fragmentos de las entrevistas realizadas y con la información proveniente del análisis de documentos.

Como hemos señalado anteriormente, a continuación en la Gráfica 1 podemos ver representados los porcentajes correspondientes al uso en el discurso de los entrevistados de las distintas dimensiones que aparecen en el Sistema de Categorías realizado, en función del número de veces que los sujetos hacen referencia a tales dimensiones.

Dimensiones total



Gráfica 1. Porcentaje total de las dimensiones analizadas.

Como podemos ver en la Gráfica 1 la dimensión que más aparece en todo el conjunto de entrevistas realizadas (Alumnado, Profesora y Directora) es la dimensión “Estudiantes”, con un porcentaje del 55%; seguida de la dimensión “Docentes”, con un porcentaje del 23%; y por último la dimensión “Centro”, con un porcentaje del 22%. Es decir, de todo el conjunto de las entrevistas realizadas, la dimensión que más aparece en el discurso es la referida a los Estudiantes, pudiendo así obtener una gran cantidad de datos que nos sirvan para caracterizar a nuestros destinatarios.

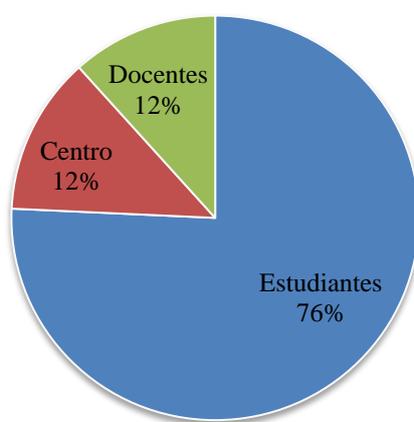
Tabla 5

Dimensiones y categorías de las entrevistas al alumnado (f y %)

DIMENSIÓN	CATEGORÍA	CÓDIGO	ALUM 01		ALUM 02		ALUM 03		ALUM 04		TOTAL		
			f	%	f	%	f	%	f	%	f	%	
ESTUDIANTES	Perfil	ESE	14	53'85	11	42'3	10	38'46	11	44	46	44'66	
	Percepción aprendizaje	EPI	3	11'54	3	11'54	3	11'54	3	12	12	11'65	
	Impacto	EII	1	3'85	2	7'69	2	7'69	1	4	6	5'83	
	Estrategias	EEA	3	11'54	3	11'54	4	15'38	4	16	14	13'59	
CENTRO	Contexto Interno	CCI	2	7'69	2	7'69	3	11'54	2	8	9	8'74	
	Contexto Externo	CCE	1	3'85	1	3'85	1	3'85	1	4	4	3'88	
DOCENTES	Perfil	Profes.	DPP	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		Personal	DPS	1	3'85	1	3'85	1	3'85	1	4	4	3'88
	Estrategias Didácticas	DED	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
	Percepción inmigración	DPI	1	3'85	3	11'54	2	7'69	2	8	8	7'77	
			26	25'24	26	25'24	26	25'24	25	24'27	103	100	

Como podemos ver en la Tabla 5 relativa a las dimensiones y categorías analizadas en las entrevistas realizadas por el alumnado del centro, el código que más se repite entre el discurso de los alumnos es el referido a la categoría *Perfil socio-educativo del alumno* (ESE), con un porcentaje del 44.66%, mientras que el código menos utilizado es el referido a las *Estrategias didácticas* de los docentes (DED), que no aparece en ninguna de las entrevistas. Podemos decir por tanto que los alumnos en mayor medida tratan en sus discursos de sus propios datos personales y como estudiantes.

Dimensiones entrevistas alumnado



Gráfica 2. Porcentaje de las dimensiones analizadas en las entrevistas al alumnado.

Tras analizar los resultados obtenidos de las entrevistas realizadas al alumnado de *Español para inmigrantes*, podemos decir que la dimensión que más se repite en las entrevistas es la dimensión “Estudiantes”, con un porcentaje del 76%, seguida de las dimensiones “Centro” y “Docentes”, ambas con un porcentaje del 12% (Gráfica 2). Es decir, los estudiantes en su discurso ofrecen mucha información acerca de su perfil tanto personal como educativo, mientras que tratan en menor medida en su discurso los aspectos relacionados con el centro y el personal docente.

En las entrevistas realizadas a la profesora y a la directora del centro (Tabla 6), el código más frecuente respecto del total de 93 registrados, es el referido a la categoría *Contexto interno* (CCI), con un porcentaje del 29.03%, mientras que el menos recurrente es el referido a la categoría *Percepción del aprendizaje del español* (EPI), con un porcentaje del 1.08%. En este sentido parece que este colectivo se refiere en su discurso más a los elementos descriptivos y contextuales de la realidad del CEPER Polígono Sur. Así mismo parece

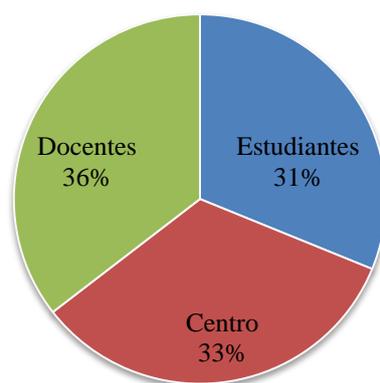
desconocer cuál es la percepción que tienen sus estudiantes sobre el aprendizaje de la lengua española.

Tabla 6

Dimensiones y categorías de las Entrevistas a la profesora y a la directora. (f y %)

DIMENSIÓN	CATEGORÍA	CÓDIGO	PROFESORA		DIRECTORA		TOTAL		
			f	%	f	%	f	%	
ESTUDIANTES	Perfil	ESE	4	10'81	12	21'42	16	17'2	
	Percepción aprendizaje	EPI	1	2'7	0	0	1	1'08	
	Impacto	EII	2	5'41	7	12'5	9	9'68	
	Estrategias	EEA	2	5'41	1	1'79	3	3'23	
CENTRO	Contexto Interno	CCI	6	16'22	21	37'5	27	29'03	
	Contexto Externo	CCE	1	2'7	3	5'36	4	4'3	
DOCENTES	Perfil	Profes.	DPP	4	10'81	3	5'36	7	7'53
		Personal	DPS	8	21'62	0	0	8	8'6
	Estrategias Didácticas	DED	8	21'62	2	3'57	10	10'75	
	Percepción inmigración	DPI	1	2'7	7	12'5	8	8'6	
			37	39'78	56	60'21	93	100	

Dimensiones entrevistas profesora y directora



Gráfica 3. Porcentaje de las dimensiones analizadas en las entrevistas a la profesora y a la directora.

En general, podemos decir que de los datos obtenidos del análisis de los códigos registrados en las entrevistas realizadas a la profesora y a la directora, como podemos ver en la Gráfica 3 los porcentajes están bastante repartidos entre las distintas dimensiones analizadas, obteniendo un resultado del 31% en la dimensión Estudiantes, un 33% en la dimensión Centro y un 36% en la dimensión Docentes. En definitiva, tanto la directora como la profesora hablan de forma homogénea sobre las tres dimensiones analizadas “Estudiantes”, “Centro” y “Docentes”.

A continuación realizamos un análisis pormenorizado de los resultados obtenidos, tanto cuantitativos como cualitativos, en función de las distintas Dimensiones y Categorías que se muestran en el Sistema de Categorías realizado.

5.1. Dimensión “Estudiantes”

En primer lugar, comenzaremos analizando los resultados obtenidos en relación a la dimensión “*Estudiantes*”, que recordamos a continuación en la Tabla 7:

Tabla 7
Dimensión “Estudiantes”

DIMENSIÓN	CATEGORÍA	DESCRIPCIÓN	CÓDIGO
ESTUDIANTES	Perfil socio-educativo	Referencias a las características socio-educativas de los estudiantes.	ESE
	Percepción del aprendizaje del idioma	Opinión que tiene el estudiante acerca del aprendizaje del español.	EPI
	Impacto del aprendizaje del idioma	Consecuencias que tiene en la vida de los estudiantes el aprendizaje del idioma.	EII
	Estrategias de aprendizaje personales	Estrategias de aprendizaje que utilizan los estudiantes para aprender español.	EEA

Dentro de esta primera dimensión “Estudiantes” podemos observar en la Tabla 8 como del total de los 78 códigos registrados en las entrevistas a los estudiantes, el que más se repite es el referido a la categoría *Perfil socio-educativo* (ESE) con un porcentaje del 58.97%. Por otro lado, el código que menos se repite es el *Impacto del aprendizaje del idioma* (EII), con un porcentaje del 7.69%. Es decir, la categoría que más aparece en el discurso del alumnado es el referido a la descripción de su propio perfil socio-educativo.

Tabla 8*Dimensión “Estudiantes” en las entrevistas al alumnado (f y %)*

DIMENSIÓN	CATEGORÍA	CÓDIGO	ALUM 01		ALUM 02		ALUM 03		ALUM 04		TOTAL	
			f	%	f	%	f	%	f	%	f	%
ESTUDIANTES	Perfil	ESE	14	66'67	11	57'89	10	52'63	11	57'89	46	58'97
	Percepción aprendizaje	EPI	3	14'29	3	15'79	3	15'79	3	15'79	12	15'38
	Impacto	EII	1	4'76	2	10'53	2	10'53	1	5'26	6	7'69
	Estrategias	EEA	3	14'29	3	15'79	4	21'05	4	21'05	14	17'94
			21	26'92	19	24'36	19	24'36	19	24'36	78	100

Tabla 9*Dimensión “Estudiantes” en las entrevistas a la profesora y a la directora (f y %)*

DIMENSIÓN	CATEGORÍA	CÓDIGO	PROFESORA		DIRECTORA		TOTAL	
			f	%	f	%	F	%
ESTUDIANTES	Perfil	ESE	4	44'44	12	60	16	55'17
	Percepción aprendizaje	EPI	1	11'11	0	0	1	3'45
	Impacto	EII	2	22'22	7	35	9	31'03
	Estrategias	EEA	2	22'22	1	5	3	10'34
			9	31'03	20	68'96	29	100

En relación a las entrevistas realizadas a la profesora y a la directora, podemos decir que dentro la dimensión “Estudiantes”, el código que más se repite es también el referido a la categoría *Perfil socio-educativo* (ESE), con un porcentaje del 55.17%; mientras que la categoría que menos se repite es la *Percepción del aprendizaje del idioma* (EPI), con un porcentaje del 3.45%. Como podemos ver en la Tabla 9 en el caso del discurso de la profesora y la directora es también la categoría *Perfil socio-educativo* a la que se hace mayor referencia.

En el siguiente epígrafe, realizamos un análisis más exhaustivo de cada una de las categorías que conforman esta dimensión así como de los respectivos ítems del cuestionario y los fragmentos de las entrevistas.

5.1.1. Categoría Perfil socio-educativo

Dentro de la categoría *Perfil socio-educativo* del estudiante, mostramos a continuación los ítems que aparecen en el cuestionario realizado al alumnado perteneciente a las clases de *Español para inmigrantes* referidos a esta categoría, los cuales analizaremos y complementaremos con los fragmentos extraídos de las entrevistas realizadas a los alumnos, a la profesora y a la directora del centro.

Los primeros ítems que se muestran, hacen referencia a características descriptivas del alumnado, dichos datos han sido obtenidos del cuestionario.

Tabla 10

Categoría Perfil socio-educativo. Género. (f y %)

		Género			
		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válido	Hombre	7	87,5	87,5	87,5
	Mujer	1	12,5	12,5	100,0
	Total	8	100,0	100,0	

Los estudiantes encuestados son principalmente hombres (87'5%) frente a un 12.5% que son mujeres (Tabla 10). Esta circunstancia ligada al género puede estar relacionada con los condicionantes de estas personas que en muchas ocasiones se debe a influencias culturales, especialmente en el caso de las mujeres sometidas a prejuicios culturales y religiosos que condicionan su participación, así como condicionantes familiares, por ejemplo que tengan hijos/as.

“también tenemos algunas mujeres, siempre menos porque ellas tienen otro condicionante y es que tanto en sus culturas, en el papel que les da su cultura a su género, como en las dificultades que tienen aquí económicas y familiares, tienen cargas familiares e hijos y no pueden permitirse venir a estudiar, ¿no? Entonces, las que... las que sí tenemos también eh... son o de países árabes o subsaharianos y... suelen ser más jóvenes que los hombres. Suelen tener entre 25 y 35 años de edad. Y bueno, les cuesta integrarse porque son minoritarias en el grupo, ¿no?” (Entrevista Directora, líneas 21-26)

“las mujeres tienen una participación mucho menor en ese grupo. Lo notamos también en las actividades de convivencia, o en las actividades de extensión cultural, las visitas o las excursiones que hacemos también, que mientras que ellos vienen, eh... a ellas la carga familiar y el estar en el centro fuera del horario lectivo que ellas pueden venir les imposibilita

poder participar y además les da... vergüenza venir a ese tipo de actividades. (Entrevista Directora, líneas 30-34)

Tabla 11
Categoría Perfil socio-educativo. Edad. (f y %)

		Edad			
		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válido	18	1	12,5	12,5	12,5
	23	1	12,5	12,5	25,0
	25	1	12,5	12,5	37,5
	29	1	12,5	12,5	50,0
	33	2	25,0	25,0	75,0
	38	1	12,5	12,5	87,5
	44	1	12,5	12,5	100,0
	Total	8	100,0	100,0	

En relación a la edad de los estudiantes de *Español para inmigrantes*, como observamos en la Tabla 11, podemos decir que la mayoría son jóvenes. Un 75% de los encuestados indicó tener menos de 33 años, y el 100% menos de 44 años.

“hombres, entre los 20-21 años que son los más jovencitos que tenemos hasta incluso pasados los 55.” (Entrevista Directora, línea 4).

“Pues la edad, están viniendo cada vez más jóvenes pero la edad que tenemos en el grupo son desde 17 que tenemos este año un menor de 17 años hasta el mayor que puede tener unos 46 años.” (Entrevista Profesora, líneas 6-7)

Tabla 12
Categoría Perfil socio-educativo. País de origen. (f y %)

		País de origen			
		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válido	Burkina Faso	1	12,5	12,5	12,5
	Nigeria	3	37,5	37,5	50,0
	Marruecos	3	37,5	37,5	87,5
	Camerún	1	12,5	12,5	100,0
	Total	8	100,0	100,0	

En cuanto al país de procedencia de los/as estudiantes, todos proceden del continente africano, encontrándose entre los países de procedencia Burkina Faso, Nigeria, Marruecos y Camerún (Tabla 12). El hecho de que la procedencia de todos los estudiantes sea de origen africano, puede deberse a que en general el otro gran continente de procedencia de los extranjeros que emigran hacia nuestro país sea América latina, y por tanto estas personas al dominar, en gran parte, el castellano no necesiten de este tipo de formación.

Tabla 13

Categoría Perfil socio-educativo. Lengua materna. (f y %)

Lengua materna					
		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válido	Árabe	4	50,0	50,0	50,0
	Inglés	4	50,0	50,0	100,0
	Total	8	100,0	100,0	

Entre las lenguas maternas que dominan los/as estudiantes, encontramos el árabe y el inglés, con un porcentaje del 50% cada una de ellas (Tabla 13). El hecho de que un alto porcentaje de los estudiantes conozca el inglés, puede ser una buena medida para utilizarlo como idioma puente a la hora de desarrollar las clases de español.

“De procedencia subsahariana fundamentalmente de países de habla árabe o de países francófonos,…” (Entrevista Directora, línea 5).

Tabla 14

Categoría Perfil socio-educativo. Estado civil. (f y %)

Estado civil					
		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válido	Soltero/a	6	75,0	75,0	75,0
	Casado/a	2	25,0	25,0	100,0
	Total	8	100,0	100,0	

En cuanto al estado civil de los/as estudiantes, un 75% dice estar soltero/a, frente a un 25% que señala estar casado/a (Tabla 14). Esto puede deberse en cierta medida a la corta edad de muchos de los/as estudiantes.

Tabla 15

Categoría Perfil socio-educativo. Número de hijos. (f y %)

Número de hijos/as					
		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válido	0	5	62,5	62,5	62,5
	1	1	12,5	12,5	75,0
	2	2	25,0	25,0	100,0
	Total	8	100,0	100,0	

En relación al número de hijos/as que tienen los/as estudiantes, el 62,5% no tiene ningún hijo/a, el 12,5% tiene un hijo/a y el 25% tiene dos hijos (Tabla 15). Este dato unido al Estado civil, nos indica en principio que la mayoría de los estudiantes puede no tener grandes cargas familiares.

Tabla 16*Categoría Perfil socio-educativo. Nivel de estudios. (f y %)*

		Nivel de estudios			
		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válido	Secundaria	7	87,5	87,5	87,5
	Bachillerato	1	12,5	12,5	100,0
	Total	8	100,0	100,0	

Con respecto al nivel de estudios que traen los/as estudiantes un 87,5% afirma haber recibido estudios secundarios, frente a un 12,5% que indica haber estudiado bachillerato, como podemos ver en la Tabla 16. Por el contrario, ninguno de los/as estudiantes afirma ser analfabeto/a. Este dato facilita en gran medida el aprendizaje del español por parte de los estudiantes, puesto que no tienen el doble reto de aprender el idioma y además alfabetizarse. Este dato rompe con el estereotipo generalizado sobre los inmigrantes de personas analfabetas y sin ninguna preparación.

“A: Sí, ah...tenía estudiar hasta segunda graduada” “E: ¿Hasta qué edad?” “A: Empecé desde 92 hasta 2004.” (Entrevista Alumno 01, líneas 10-12)

“Sí, estudié en mi país de secundario y después en universidad, no puedo terminar.” (Entrevista Alumno 02, líneas 5-7)

“Entrevistadora: ¿Cómo fue tu experiencia educativa en tu país? ¿Habías estudiado allí?” “Alumno: Sí.” “E: ¿Sí? ¿Hasta cuándo?” “A: Hasta primero bachillerato”. (Entrevista Alumno 03, líneas 3-6)

“Entrevistadora: ¿Cómo fue tu experiencia educativa en tu país? ¿Tú habías estudiado en tu país?” “Alumno: Sí.” “E: ¿Hasta qué edad?” “A: Sí,... como el colegio y secundaria”. (Entrevista Alumno 04, líneas 3-8)

De las entrevistas realizadas a la directora, a la profesora y al alumnado, podemos extraer una serie de datos que consideramos de importancia para caracterizar a los estudiantes de *Español para inmigrantes*.

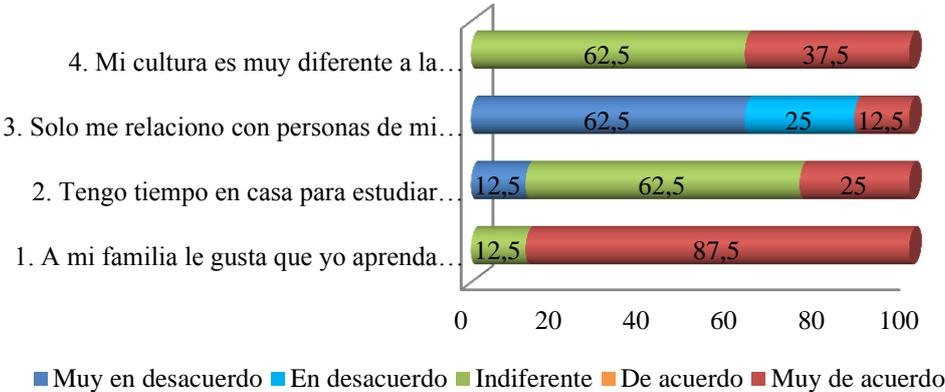
En general, en sus discursos señalan que los inmigrantes que acuden a estas clases normalmente vienen a nuestro país con el objeto de pedir asilo político o simplemente se encuentran de manera irregular. Poseen una situación económica muy complicada encontrándose en situación de exclusión social. Normalmente viven en situaciones precarias, compartiendo la vivienda con un amplio número de personas. En cuanto al nivel de cualificación sí encontramos diferencias, pues lo hay desde los que poseen estudios

universitarios hasta analfabetos en sus países de origen. En cuanto al género la mayoría de los estudiantes son hombres, puesto que las mujeres además tienen cargas familiares que no pueden desatender.

“algunos de ellos vienen o por haber pedido asilo político o están en situación irregular, a que la mayoría son alumnado de los que están vendiendo pañuelos en los semáforos que empiezan a las 6 de la mañana su jornada, se quitan a las 6 de la tarde y aquí pueden venir de 7 a 9 a aprender el español. Eh... la situación socioeconómica muy baja, vamos... unos niveles de vulnerabilidad o de exclusión social importantes, suelen vivir con muchas familias en la misma vivienda, (...) sí hay una diferencia en torno al nivel de cualificación y de formación que traen de origen. Algunos de ellos en sus países incluso han podido estudiar, estudios superiores de bachiller, o incluso ha llegado a la universidad o a una formación profesional, y otros vienen siendo analfabetos en su país de origen (...) también tenemos algunas mujeres, siempre menos porque ellas tienen otro condicionante y es que tanto en sus culturas, en el papel que les da su cultura a su género, como en las dificultades que tienen aquí económicas y familiares, tienen cargas familiares e hijos y no pueden permitirse venir a estudiar(...) suelen ser más jóvenes que los hombres. Suelen tener entre 25 y 35 años de edad. Y bueno, les cuesta integrarse porque son minoritarias en el grupo” (Entrevista Directora, líneas 7-34)

“Profesora: Eh, pues el perfil de este alumnado son sobre todo inmigrantes con poco tiempo aquí en España, eh y personas con pocos recursos económicos. (...) P: Pues el origen es de Marruecos, de Nigeria, de Sudán, Burkina Faso, eh... Camerún, Costa de Marfil” (Entrevista Profesora, líneas 3-9)

Se muestra a continuación una tabla resumen de los porcentajes obtenidos de los resultados de los ítems de los cuestionarios realizados por los estudiantes:



Gráfica 4. Resumen porcentajes ítems categoría Perfil socio-educativo.

A continuación, pasamos a analizar los resultados de cada uno de los ítems del cuestionario realizado por los estudiantes, referentes a la categoría *Perfil socio-educativo*:

Tabla 17

Categoría Perfil socio-educativo. 1. A mi familia le gusta que yo aprenda español. (f y %)

1. A mi familia le gusta que yo aprenda español					
		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válido	Indiferente	1	12,5	12,5	12,5
	Muy de acuerdo	7	87,5	87,5	100,0
	Total	8	100,0	100,0	

El 87,5% de los/as estudiantes, tal y como aparece representado en la Gráfica 4 y en la Tabla 17 indican estar muy de acuerdo con la afirmación “A mi familia le gusta que yo aprenda español”, frente a un 12,5% que señalan que les es indiferente. Sin embargo, en las entrevistas percibimos un resultado contradictorio, ya que los estudiantes afirman que sus familiares no están implicados en esta cuestión.

“A: ...no, ellos no saben”. (Entrevista Alumno 01, líneas 33-34)

“A: Más o meno... es problema de mío, solo mío. Mi familia no tiene cosa de esto”. (Entrevista Alumno 02, líneas 49-50)

“A: Si, pero sí, pero ellos hablan inglés, pero no lo sé ahora. Pero cuando yo hablar con mi familia siempre inglés”. (Entrevista Alumno 04, líneas 31-32)

Tabla 18

Categoría Perfil socio-educativo. 2. Tengo tiempo en casa para estudiar español. (f y %)

2. Tengo tiempo en casa para estudiar español					
		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válido	Muy en desacuerdo	1	12,5	12,5	12,5
	Indiferente	5	62,5	62,5	75,0
	Muy de acuerdo	2	25,0	25,0	100,0
	Total	8	100,0	100,0	

Respecto a la afirmación “Tengo tiempo en casa para estudiar español”, el 12,5% de los/as estudiantes señalan estar muy en desacuerdo, un 62,5% señala estar indiferente, y un 25% indican estar muy de acuerdo (Tabla 18). Este alto porcentaje en la opción “Indiferente” es un tanto curioso, quizá pueda deberse a que los estudiantes no han entendido bien el ítem o a que no saben qué responder.

Tabla 19

Categoría Perfil socio-educativo. 3. Solo me relaciono con personas de mi cultura/país. (f y %)

3. Solo me relaciono con personas de mi cultura/país					
		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válido	Muy en desacuerdo	5	62,5	62,5	62,5
	En desacuerdo	2	25,0	25,0	87,5
	Muy de acuerdo	1	12,5	12,5	100,0
	Total	8	100,0	100,0	

En relación a la afirmación “Solo me relaciono con personas de mi cultura/país”, el 62’5% de los encuestados indicó estar muy en desacuerdo, frente a un 12,5% que afirma estar muy de acuerdo (Tabla 19). En definitiva, el 87.5% se muestra contrario a esta afirmación, por lo que entendemos que estas personas se relacionan en su día a día con las personas del lugar que les acoge, circunstancia que puede apoyar el proceso de E-A en el centro educativo.

Tabla 20

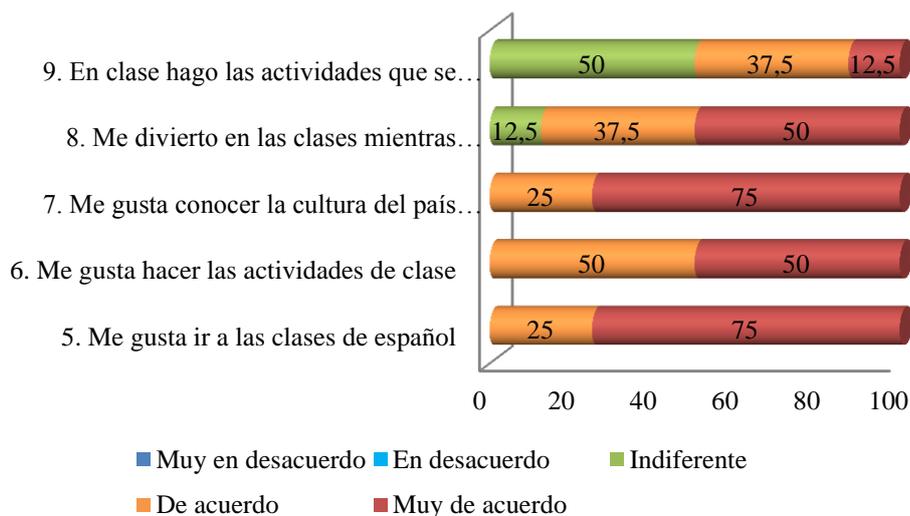
Categoría Perfil socio-educativo. 4. Mi cultura es muy diferente a la española.(f y %)

4. Mi cultura es muy diferente a la española					
		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válido	Indiferente	5	62,5	62,5	62,5
	Muy de acuerdo	3	37,5	37,5	100,0
	Total	8	100,0	100,0	

El 62,5% de los/as estudiantes muestra una opinión indiferente a la afirmación “Mi cultura es muy diferente a la española”, mientras que un 37,5% está muy de acuerdo con la misma (Tabla 20).

5.1.2. Categoría “Percepción del aprendizaje del idioma”

En cuanto a los resultados obtenidos en la categoría **Percepción del aprendizaje del idioma**, mostramos a continuación en la Gráfica 5 un resumen de los porcentajes obtenidos en el conjunto de ítems del cuestionario analizados respecto a esta categoría.



Gráfica 5. Resumen porcentajes ítems categoría Percepción del aprendizaje del idioma.

En el siguiente apartado, pasamos a analizar los resultados de cada uno de los ítems del cuestionario realizado por los estudiantes, en relación con esta categoría.

Tabla 21

Categoría Percepción del aprendizaje del idioma. 5. Me gusta ir a las clases de español. (f y %)

5. Me gusta ir a las clases de español					
		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válido	De acuerdo	2	25,0	25,0	25,0
	Muy de acuerdo	6	75,0	75,0	100,0
	Total	8	100,0	100,0	

En relación al ítem “Me gusta ir a las clases de español”, el 25% de los estudiantes afirma estar de acuerdo y el 75% está muy de acuerdo (Tabla 21). En definitiva, podemos decir que todos los estudiantes están satisfechos con las clases de *Español para inmigrantes*, y les gusta acudir a las clases y están motivados con ello.

“A: He venido por mi medio propio. Me gusta venir.” (Entrevista Alumno 01, líneas 37-38).

“A: Más o menos sí, un día sí y un día no.” (Entrevista Alumno 02, líneas 53-54).

“A: Sí, me gusta mucho.” (Entrevista Alumno 03, líneas 43-44)

“A: Sí, me gusta”. (Entrevista Alumno 04, líneas 35-36).

Tabla 22

Categoría Percepción del aprendizaje del idioma. 6. Me gusta hacer las actividades de clase. (f y %)

6. Me gusta hacer las actividades de clase					
		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válido	De acuerdo	4	50,0	50,0	50,0
	Muy de acuerdo	4	50,0	50,0	100,0
	Total	8	100,0	100,0	

En cuanto a la afirmación “Me gusta hacer las actividades de clase”, el 50% del alumnado dice estar de acuerdo, y un 50% muy de acuerdo, por lo que podemos decir que a todos los estudiantes les gusta hacer las actividades que se proponen en el aula (Tabla 22). En los fragmentos de las entrevistas que añadimos a continuación los estudiantes indican qué tipo de actividades les gusta más realizar en el aula.

“A: De mis...exercises, ... ejercicios.” “P: A él le gusta su libro, y... hacer ejercicios”. (Entrevista Alumno 02, líneas 57-59)

“A: Todo”. (Entrevista Alumno 03, líneas 45-46)

“A: ¿En clase? Me gusta todo”. (Entrevista Alumno 04, líneas 37-38)

Tabla 23

Categoría Percepción del aprendizaje del idioma. 7. Me gusta conocer la cultura del país que me acoge. (f y %)

7. Me gusta conocer la cultura del país que me acoge					
		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válido	De acuerdo	2	25,0	25,0	25,0
	Muy de acuerdo	6	75,0	75,0	100,0
	Total	8	100,0	100,0	

Como mostramos en la Tabla 23, el 25% de los sujetos dicen estar de acuerdo con la afirmación “Me gusta conocer la cultura del país que me acoge”, y el 75% dice estar muy de acuerdo. En general, los encuestados dicen tener interés por nuestra cultura y desean conocer aspectos sobre ella, en contraposición a lo que pueden mostrar los estereotipos que describen al inmigrante como al margen de la cultura que lo acoge.

Tabla 24

Categoría Percepción del aprendizaje del idioma. 8. Me divierto en las clases mientras aprendo español. (f y %)

8. Me divierto en las clases mientras aprendo español					
		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válido	Indiferente	1	12,5	12,5	12,5
	De acuerdo	3	37,5	37,5	50,0
	Muy de acuerdo	4	50,0	50,0	100,0
	Total	8	100,0	100,0	

En cuanto al ítem “Me divierto en las clases mientras aprendo español”, el 12,5% de los encuestados señala sentirse indiferente, un 37.5% dice estar de acuerdo con esta afirmación y el 50% indica estar muy de acuerdo (Tabla 24). Como en los ítems anteriores, los/as alumnos/as están satisfechos en cuanto a las actividades que se realizan en el aula y las encuentran amenas y divertidas.

Tabla 25

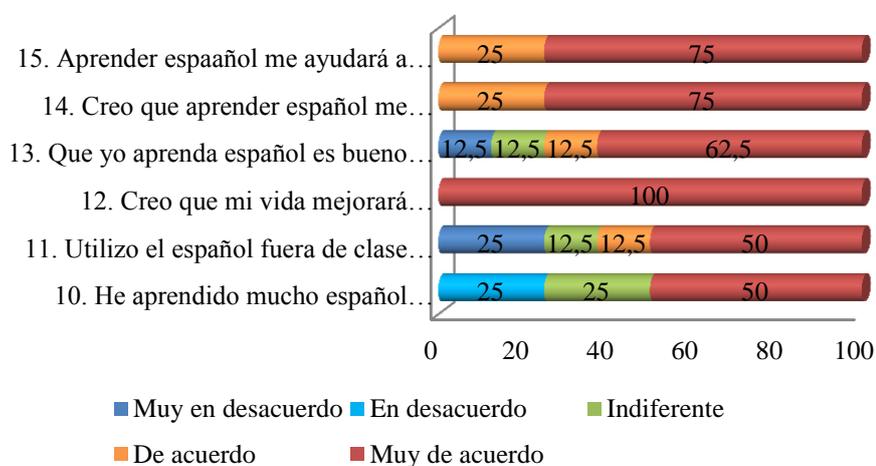
Categoría Percepción del aprendizaje del idioma. 9. En clase hago las actividades que se proponen sin dificultad. (f y %)

9. En clase hago las actividades que se proponen sin dificultad					
		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válido	Indiferente	4	50,0	50,0	50,0
	De acuerdo	3	37,5	37,5	87,5
	Muy de acuerdo	1	12,5	12,5	100,0
	Total	8	100,0	100,0	

En cuanto al ítem “En clase hago las actividades que se proponen sin dificultad”, el 50% de los alumnos/as señala indiferencia, el 37.5% dicen estar de acuerdo, y el 12.5% dicen estar muy de acuerdo (Tabla 25). Esta diferencia en cuanto a las respuestas puede deberse a la diferencia de niveles de aprendizaje del idioma entre los estudiantes de *Español para inmigrantes*.

5.1.3. Categoría “Impacto del aprendizaje del idioma”

La siguiente categoría que vamos a presentar es el **Impacto del aprendizaje del idioma**, del cual presentamos a continuación una gráfica resumen con los resultados de los porcentajes obtenidos de cada ítem en el cuestionario para los/as estudiantes.



Gráfica 6. Resumen porcentajes ítems categoría Impacto del aprendizaje del idioma.

Tabla 26

Categoría Impacto del aprendizaje del idioma. 10. He aprendido mucho español desde que comencé a venir a clase. (f y %)

10. He aprendido mucho español desde que comencé a venir a clase					
		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válido	En desacuerdo	2	25,0	25,0	25,0
	Indiferente	2	25,0	25,0	50,0
	Muy de acuerdo	4	50,0	50,0	100,0
	Total	8	100,0	100,0	

En relación al ítem “He aprendido mucho español desde que comencé a venir a clase”, podemos decir que el 25% del alumnado está en desacuerdo con esta afirmación, mientras que un 25% se muestra indiferente y el 50% dice estar muy de acuerdo (Tabla 26). En síntesis, podemos decir que la mayoría de los/as estudiantes (75%) dice haber aprendido mucho desde que acuden a las clases de *Español para inmigrantes*, por lo que le ven utilidad a la asistencia a las clases.

“... es que hay una evolución desde que entran en septiembre hasta que... que llega el primer trimestre ¿no? Les ayuda porque para empezar como grupo, se apoyan vienen de diferentes orígenes pero todos tienen la misma realidad que es la dificultad de integrarte en una nueva comunidad que además tiene una cultura muy diferente a la de sus países de orígenes...”
(Entrevista directora, líneas 152-153)

Tabla 27

Categoría Impacto del aprendizaje del idioma. 11. Utilizo el español fuera de clase para comunicarme. (f y %)

11. Utilizo el español fuera de clase para comunicarme					
		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válido	Muy en desacuerdo	2	25,0	25,0	25,0
	Indiferente	1	12,5	12,5	37,5
	De acuerdo	1	12,5	12,5	50,0
	Muy de acuerdo	4	50,0	50,0	100,0
	Total	8	100,0	100,0	

El 25% de los estudiantes afirma que está muy en desacuerdo con el ítem “Utilizo el español fuera de clase para comunicarme”, el 12.5% se muestra indiferente, mientras que el 12.5% está de acuerdo y el 50% muy de acuerdo (Tabla 27). Podemos decir por tanto que un gran porcentaje del alumnado (62.5%) utiliza el español fuera del contexto del aula.

Tabla 28

Categoría Impacto del aprendizaje del idioma. 12. Creo que mi vida mejorará aprendiendo el idioma. (f y %)

12. Creo que mi vida mejorará aprendiendo el idioma					
		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válido	Muy de acuerdo	8	100,0	100,0	100,0

El 100% de los estudiantes cree que su vida mejorará con el aprendizaje del idioma y está muy de acuerdo con el ítem que se muestra en la Tabla 28. Aquí podemos ver una muestra de la motivación de los alumnos/as por el aprendizaje y el interés que ponen en las clases de español.

“E: ¿Qué cosas de tu vida pueden mejorar aprendiendo español?” “A: ...Todo. Cuando terminar de aprender ojalá buscar bien trabaja y después casar... casar aquí”. (Entrevista Alumno 02, líneas 61-62)

Tabla 29

Categoría Impacto del aprendizaje del idioma. 13. Que yo aprenda español es bueno para mi familia. (f y %)

13. Que yo aprenda español es bueno para mi familia					
		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válido	Muy en desacuerdo	1	12,5	12,5	12,5
	Indiferente	1	12,5	12,5	25,0
	De acuerdo	1	12,5	12,5	37,5
	Muy de acuerdo	5	62,5	62,5	100,0
	Total	8	100,0	100,0	

En relación al ítem “Que yo aprenda español es bueno para mi familia” (Tabla 29), encontramos variedad de respuestas entre el alumnado, el 12.5% de los estudiantes dice estar muy en desacuerdo, el 12.5% se muestra indiferente, el 12.5% dice estar de acuerdo y el 62.5% muy de acuerdo. En general, la mayoría de los alumnos dicen estar de acuerdo con la afirmación, pero hay cierta diversidad de opiniones. En muchos casos esto puede deberse a que estas personas que han tenido que emigrar, suelen hacerlo sin sus familias, por lo que se encuentran en nuestro país solos.

Tabla 30

Categoría Impacto del aprendizaje del idioma. 14. Creo que aprender español me ayudará a encontrar trabajo. (f y %)

14. Creo que aprender español me ayudará a encontrar trabajo					
		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válido	De acuerdo	2	25,0	25,0	25,0
	Muy de acuerdo	6	75,0	75,0	100,0
	Total	8	100,0	100,0	

El alumnado de *Español para inmigrantes* opina que aprender español le ayudará a encontrar un trabajo (Tabla 30), puesto que el 25% dice estar de acuerdo con el ítem “Creo que aprender español me ayudará a encontrar trabajo”, y el 75% está muy de acuerdo con esto. Para casi cualquier cosa necesitamos comunicarnos con las personas que nos rodean, y lo mismo pasa a la hora de trabajar o buscar trabajo, de ahí la importancia que el aprendizaje del español tiene para estas personas.

“A: Bueno, porque ahora no puedo trabajar de fuerza, si tengo conocimiento en ello quizá pueda encontrar trabajo”. (Entrevista Alumno 01, líneas 41-42)

“P: Hombre para ellos es muy positivo el que aprendan el español por lo que te he dicho anteriormente, por encontrar un trabajo, encontrar una salida aquí en el país.” (Entrevista profesora, líneas 15-16)

Tabla 31

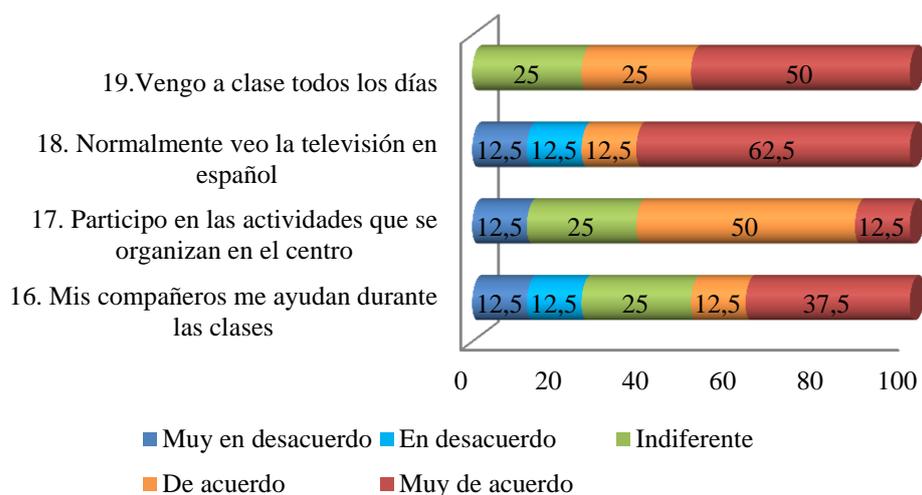
Categoría Impacto del aprendizaje del idioma. 15. Aprender español me ayudará a relacionarme mejor con los españoles. (f y %)

15. Aprender español me ayudará a relacionarme mejor con los españoles					
		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válido	De acuerdo	2	25,0	25,0	25,0
	Muy de acuerdo	6	75,0	75,0	100,0
	Total	8	100,0	100,0	

Los alumnos dicen estar de acuerdo o muy acuerdo con la afirmación “Aprender español me ayudará a relacionarme mejor con los españoles”, con un porcentaje del 25% y el 75% respectivamente (Tabla 31). Es de lógica que si no conocemos el idioma del país en el que vivimos nuestra integración y relación con las personas que nos rodean será realmente complicada. Los datos apuntan a las expectativas positivas que tiene el aprendizaje de la lengua a la hora de relacionarse con la gente que les rodea.

5.1.4. Categoría “Estrategias de aprendizaje personales”

La siguiente categoría que vamos a analizar se refiere a las **Estrategias de aprendizaje personales**, a continuación presentamos una gráfica con el resumen del porcentaje obtenido de las respuestas de los estudiantes en el cuestionario realizado.



Gráfica 7. Resumen porcentajes ítems categoría Estrategias de aprendizaje personales.

En el siguiente apartado mostramos los resultados obtenidos de los ítems del cuestionario pertenecientes a la categoría “Estrategias de aprendizaje personales”.

Tabla 32

Categoría Estrategias de aprendizaje personales. 16. Mis compañeros me ayudan durante las clases. (f y %)

16. Mis compañeros me ayudan durante las clases				
	Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válido	Muy en desacuerdo	1	12,5	12,5
	En desacuerdo	1	12,5	25,0
	Indiferente	2	25,0	50,0
	De acuerdo	1	12,5	62,5
	Muy de acuerdo	3	37,5	100,0
	Total	8	100,0	100,0

En relación a la afirmación “Mis compañeros me ayudan durante las clases”, encontramos una gran variedad de respuestas. El 12.5% de los encuestados dice está muy en desacuerdo con esta afirmación, un 12.5% dice estar en desacuerdo, el 25% se muestra indiferente, frente a un 12.5% que se muestra de acuerdo y el 37.5% que dice estar muy de acuerdo (Tabla 32). En general, podemos decir que en algunas ocasiones el no recibir ayuda por parte de los compañeros, puede deberse a que algunos/as alumnos/as optan por un trabajo más individual, debido en parte a los diferentes idiomas que hablan entre ellos/as y la diferencia de niveles.

Tabla 33

Categoría Estrategias de aprendizaje personales. 17. Participo en las actividades que se organizan en el centro. (f y %)

17. Participo en las actividades que se organizan en el centro				
	Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válido	Muy en desacuerdo	1	12,5	12,5
	Indiferente	2	25,0	37,5
	De acuerdo	4	50,0	87,5
	Muy de acuerdo	1	12,5	100,0
	Total	8	100,0	100,0

La mayoría de los estudiantes de *Español para inmigrantes* dicen tener una alta participación en las actividades que se realizan en el CEPER Polígono Sur, puesto que el 50% está muy de acuerdo con la afirmación “Participo en las actividades que se organizan en el centro” y un 12.5% dice estar muy de acuerdo, frente a un 27.5% que se muestra muy en desacuerdo o indiferente, como podemos ver en la Tabla 33. Esta participación del alumnado es muy positiva puesto que favorece la relación con personas del país de origen y fomenta la práctica del idioma.

“A: En las excursiones no, en la convivencia sí.” (Entrevista Alumno 01, líneas 53-54)

“A: En excursiones ahora yo no fui nada de excursiones porque tengo muchas cosas, pero esta excursión que viene ojalá yo pueda decir, bueno Patricio va con sus compañeros a ¿cómo se dice?... al centro de adultos, ojalá sí.” (Entrevista Alumno 02, línea 79)

Tabla 34

Categoría Estrategias de aprendizaje personales. 18. Normalmente veo la televisión en español. (f y %)

18. Normalmente veo la televisión en español				
	Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válido	Muy en desacuerdo	1	12,5	12,5
	En desacuerdo	1	12,5	25,0
	De acuerdo	1	12,5	37,5
	Muy de acuerdo	5	62,5	100,0
	Total	8	100,0	100,0

Un alto porcentaje de los/as alumnos/as dicen ver la televisión en español como estrategia para aprender el idioma (Tabla 34). El 62.5% de los estudiantes dice estar muy de acuerdo con el ítem “Normalmente veo la televisión en español”. Frente a un 25% que están muy en desacuerdo o en desacuerdo.

“P: ¿O ves películas en español en casa o la tele?” “A: Sí, el fútbol.” (Entrevista Alumno 01, líneas 47-48)

“E: ¿Y la tele la ves en español?” “A: ... Solo fin de semanas, sábado, viernes, domingo...”
(Entrevista Alumno 02, líneas 72-73)

“E: ¿Y ves por ejemplo la tele en español?” “A: Nada de tele español.” (Entrevista Alumno 03, líneas 55-56)

“E: ¿Y por ejemplo ves la tele en español?” “A: Sí, pero es complicado, pero poco a poco. Me gusta. Siempre yo escucho la radio”. (Entrevista Alumno 04, líneas 47-48)

Tabla 35

Categoría Estrategias de aprendizaje personales. 19. Vengo a clase todos los días. (f y %)

19. Vengo a clase todos los días				
	Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válido	Indiferente	2	25,0	25,0
	De acuerdo	2	25,0	50,0
	Muy de acuerdo	4	50,0	100,0
	Total	8	100,0	100,0

En cuanto a la asistencia del alumnado, encontramos opiniones diversas entre lo que dicen los propios estudiantes y en este caso la directora del centro:

“son alumnos que si bien no son absentistas, no es el concepto, sí tienen una asistencia muy intermitente. Es decir, no abandonan en todo el curso pero a lo mejor les surge un trabajo de una semana” (Entrevista Directora, líneas 103-104)

El 75% de los estudiantes dicen estar de acuerdo o muy de acuerdo con el ítem “Vengo a clase todos los días”, lo que difiere de lo señalado por la directora en el discurso de la entrevista realizada (Tabla 35).

5.2. Dimensión “Centro”

En segundo lugar, vamos a mostrar los resultados analizados de la dimensión “Centro”, teniendo en cuenta para ello los datos obtenidos tanto del cuestionario como de las entrevistas y el análisis documental. Mostramos a continuación una tabla para recordar las categorías que componen esta dimensión.

Tabla 36

Dimensión “Centro”

DIMENSIÓN	CATEGORÍA	DESCRIPCIÓN	CÓDIGO
CENTRO	Contexto interno	Características del contexto interno del centro.	CCI
	Contexto externo	Características del contexto externo del centro.	CCE

Tabla 37*Dimensión “Centro” en las Entrevistas al Alumnado. (fy %)*

DIMENSIÓN	CATEGORÍA	CÓDIGO	ALUM 01		ALUM 02		ALUM 03		ALUM 04		TOTAL	
			f	%	f	%	f	%	f	%	f	%
CENTRO	Contexto Interno	CCI	2	66'67	2	66'67	3	75	2	66'67	9	69'23
	Contexto Externo	CCE	1	33'33	1	33'33	1	25	1	33'33	4	30'78
			3	23'08	3	23'08	4	30'77	3	23'08	13	100

Dentro de la dimensión “**Centro**” podemos observar como del total de los 13 códigos registrados en las entrevistas realizadas al alumnado de Español para inmigrantes, el que más se repite es el referido a la categoría Contexto Interno (CCI) con un porcentaje del 69.23%. Por otro lado, el código que menos se repite es el correspondiente a la categoría Contexto Externo (CCE), con un porcentaje del 30.78% (Tabla 37).

Tabla 38*Dimensión “Centro” en las Entrevistas a la Profesora y a la Directora. (fy %)*

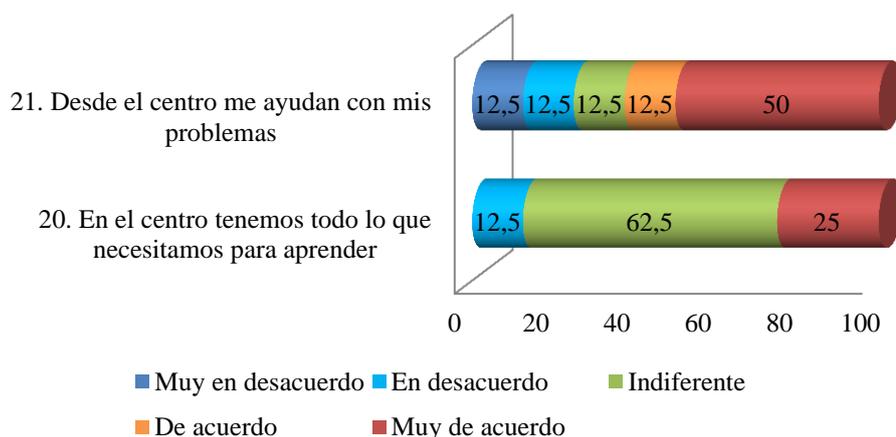
DIMENSIÓN	CATEGORÍA	CÓDIGO	PROFESORA		DIRECTORA		TOTAL	
			f	%	f	%	f	%
CENTRO	Contexto Interno	CCI	6	85'71	21	87'5	27	87'1
	Contexto Externo	CCE	1	14'29	3	12'5	4	12'9
			7	22'58	24	77'42	31	100

En relación a las entrevistas realizadas a la Profesora y a la Directora del centro, el código que más se repite es también el referido a la categoría Contexto Interno (CCI), con un porcentaje de 87.1%, mientras que el que menos se repite es el referido a la categoría Contexto Externo (CCE), con un porcentaje de 12.69%, de un total de 31 códigos registrados (Tabla 38).

A continuación pasamos a analizar los resultados de cada una de las categorías que forman esta dimensión “Centro”.

5.2.1. Categoría “Contexto interno”

A continuación presentamos una gráfica con el resumen del porcentaje obtenido de las respuestas de los estudiantes en el cuestionario realizado, en relación con la categoría **Contexto Interno**.



Gráfica 8. Resumen porcentajes ítems categoría Contexto interno.

A continuación se muestra el análisis de los ítems pertenecientes a esta categoría, en función de los porcentajes y frecuencias obtenidos en los resultados del cuestionario, añadiendo a estos resultados cuantitativos, fragmentos de las entrevistas realizadas en nuestra investigación, así como del análisis de documentos.

Tabla 39

Categoría Contexto interno. 20. En el centro tenemos todo lo que necesitamos para aprender. (f y %)

20. En el centro tenemos todo lo que necesitamos para aprender				
	Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válido	En desacuerdo	1	12,5	12,5
	Indiferente	5	62,5	75,0
	Muy de acuerdo	2	25,0	100,0
	Total	8	100,0	100,0

Como se muestra en la Tabla 39 en cuanto a la afirmación “En el centro tenemos todo lo que necesitamos para aprender” encontramos diversidad de opiniones entre los/as alumnos/as. El 12.5% dice estar en desacuerdo con esta afirmación, de lo que se deduce que estos/as alumnos/as no están conformes con los recursos que ofrece el centro, mientras que el 62.5% se muestra indiferente con respecto a esta afirmación, y el 25% dice estar muy de acuerdo, por lo que este porcentaje del alumnado se siente satisfecho con los recursos que ofrece el centro. Esta diversidad de opiniones puede deberse a las distintas necesidades educativas que poseen los estudiantes, y que por tanto requieren de recursos educativos también distintos.

“E: ¿Crees que los recursos del centro son suficientes para las clases?” “A: Bueno, como nuestra clase no está para ordenador tampoco a veces nos toca.” (Entrevista Alumno 01, líneas 60-61)

Tabla 40

Categoría Contexto interno. 21. Desde el centro me ayudan con mis problemas. (f y %)

21. Desde el centro me ayudan con mis problemas				
		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje acumulado
Válido	Muy en desacuerdo	1	12,5	12,5
	En desacuerdo	1	12,5	25,0
	Indiferente	1	12,5	37,5
	De acuerdo	1	12,5	50,0
	Muy de acuerdo	4	50,0	100,0
	Total	8	100,0	100,0

Con respecto al ítem “Desde el centro me ayudan con mis problemas”, el 62.5% del alumnado dice estar muy de acuerdo o de acuerdo con esta afirmación (Tabla 40), por lo que podemos decir que la mayoría de los estudiantes se encuentran satisfechos con las ayudas que se ofrecen desde el centro para satisfacer las posibles problemáticas que puedan tener.

“E: En el centro, ¿Te han ayudado de alguna otra forma?” “A: ...sí, me dan cosa de comer, alguna vez... ¿cómo se dice?...” (Entrevista Alumno 02, líneas 80-81)

En relación al contexto interno del centro, encontramos algunos datos de interés en las entrevistas realizadas a la directora del centro y a la profesora de *Español para inmigrantes* así como del análisis documental, a los que queremos hacer referencia a continuación, puesto que hacen una buena descripción del centro que nos ocupa, y nos será útil para caracterizarlo y para complementar la información extraída de los cuestionarios realizados por el alumnado.

Para poder tener una mejor percepción del contexto interno del centro, hemos analizado por un lado las características positivas del mismo y por otro las negativas, y para ello hemos realizado una tabla resumen con esta información (Tabla 41).

Tabla 41

Aspectos positivos y negativos del contexto interno

Aspectos positivos	Aspectos negativos
Horario adaptado a los estudiantes	Amplio número de alumnos por clase
Plan de interculturalidad	Falta de continuidad en la asistencia
Presencia de una trabajadora social	Pocos recursos
Plan de acogida para los estudiantes	Presupuesto reducido
Matrícula abierta todo el año en las clases de español	Aula de informática deficiente
Asignación a los grupos según el perfil de cada alumno	Poca coordinación debido al horario
Actividades complementarias y extraescolares	Alumnos con necesidades de atención a la diversidad

5.2.1.1. Aspectos positivos

Respecto a los aspectos positivos relacionados con el contexto interno del centro, y que se muestran en la Tabla 41, pasamos a realizar una descripción más pormenorizada de los mismos.

En primer lugar, el centro ha realizado una adaptación del horario para que los estudiantes inmigrantes puedan acudir a las clases después de su jornada de trabajo.

“hemos adaptado el horario de ese plan educativo a la demanda y al planteamiento que nos hacían ellos” (Entrevista Directora, líneas 9-10)

“El Ceper Polígono Sur ha adaptado su horario a las necesidades y demandas de los distintos colectivos de la zona. Nuestro centro permanece abierto de 8 a 21h” (Proyecto Educativo de Centro, Líneas 947-948)

Así mismo, el centro cuenta como recurso formativo con un plan de interculturalidad con el objetivo de cubrir las necesidades formativas del alumnado inmigrante.

“el recurso formativo es que la primera puerta digamos para que se integren en nuestra cultura es el plan de interculturalidad, que se llama así porque no solo va encaminado al aprendizaje del español para extranjeros, sino también de aprender el patrimonio y la cultura andaluza, como vía para que puedan conocer mejor la sociedad en la que han decidido vivir” (Entrevista Directora, líneas 38-41)

“todos los planes educativos formales desde los formales a los no formales permiten, de hecho hay inclusión de un montón de inmigrantes que en su día vinieron como alumnos de español para extranjeros y que después han continuado su itinerario formativo aquí” (Entrevista Directora, líneas 46-48)

En cuanto a los recursos humanos, la presencia de una trabajadora social en el centro, es un aspecto muy positivo, puesto que este tipo de alumnado requiere a veces de un apoyo adicional, por ejemplo, a la hora de buscar empleo, disponer de recursos o solucionar alguna gestión administrativa.

“en la parte asistencial, nuestro centro cuenta con una trabajadora social, que pertenece a la entidad CIMA que trabaja en los centros” (Entrevista Directora, líneas 52-53)

“P: Pues el centro cuenta con una trabajadora social a la cual pues le derivamos a... a este tipo de, y para las necesidades que tengan tanto de currículum, de trabajo, de... de alimentos,

entonces a través de la trabajadora social pues vamos consiguiendo que vayan cubriendo las necesidades básicas que tienen en ese momento.” (Entrevista Profesora, líneas 42-45)

Por otro lado, el centro cuenta con un Plan de Acogida para todo el alumnado de nuevo ingreso, y es con estos estudiantes de origen inmigrante que cobra mayor importancia a la hora de integrarse en el centro educativo.

“hay un plan de acogida del alumnado, que en general se hace en todos los planes, pero sí es verdad que con los inmigrantes se hace siempre un proceso de entrevista individual de prueba de valoración inicial para ver los conocimientos que traen” (Entrevista Directora, líneas 225-227)

Otra de las facilidades que se ofrecen desde el centro, es el hecho de que el plazo de matrícula de este plan formativo esté abierto durante todo el curso escolar. Estas personas llegan a nuestro país durante todo el año, y es por esto que en cualquier momento pueden requerir de este tipo de recurso.

“este plan además está abierto todo el año, es de los pocos planes que la consejería nos deja y por tanto hay alumnado de incorporación tardía”. (Entrevista Directora, líneas 229-231)

Una medida que también se lleva a cabo desde el centro, es la asignación de grupos según el nivel educativo de partida de cada usuario, aspecto positivo puesto que facilita la buena inclusión de cada alumno/a en los distintos grupos.

“La asignación de grupos se realiza de acuerdo con las necesidades de aprendizaje del alumnado y el perfil pedagógico del profesorado.” (Proyecto Educativo de Centro, Líneas 980-981)

“En relación al perfil de los agrupamientos, tras realizar la prueba vía de valoración inicial y la entrevista, el equipo docente tiene en cuenta la edad para integrarlo en el grupo que más se adapte.” (Proyecto Educativo de Centro, Líneas 1085-1087)

Por último, otro de los aspectos positivos que queremos destacar es la realización de actividades complementarias y extraescolares desde el centro. Es una medida muy positiva para el alumnado extranjero, puesto que les acerca a la realidad del entorno, así como al resto de estudiantes del centro, y promueve las relaciones positivas entre ellos.

“En nuestro C.E.PER se realizan actividades complementarias y extraescolares, organizadas por el Centro durante el horario general” (Proyecto Educativo de Centro, 1124-1125)

5.2.1.2. Aspectos negativos

En segundo lugar, pasamos a exponer los aspectos negativos que hemos encontrado respecto al contexto interno del centro y que se muestran también de forma esquemática en la Tabla 41.

Respecto a la ratio de las aulas, se encuentran con un número de estudiantes demasiado amplio para poder cubrir adecuadamente las necesidades de los mismos, puesto que al tener un nivel de partida distinto en muchos casos, requieren de una atención lo más personalizada posible.

“D: Bueno, las dificultades eh... a veces derivan, son varios aspectos. Uno es la ratio, el que deberían de ser grupos pues bastante reducidos para que la atención individual que precisa el que cada persona tiene un nivel evolutivo, y después parten de un nivel también, hay algunos que ya llevan un tiempo” (Entrevista Directora, líneas 95-97)

“P: Ahora mismo el número de alumnos es bastante numeroso, y el problema que nos encontramos es que tienen diferentes niveles de... de aprendizaje, lo mismo tenemos alumnos que llevan aquí un año” (Entrevista Profesora, líneas 57-58)

“entonces nos resulta bastante difícil a la hora de tener el material preparado para ellos porque trabajan con diferente material y claro, al ser solamente una sola profesora nos cuesta atender al número tan grande que tenemos ahora mismo de alumnos.” (Entrevista Profesora, líneas 60-62)

“nuestro alumnado ha ido aumentando progresivamente atendiendo en los últimos cursos una media de 700 personas al año.” (Proyecto Educativo de Centro, Líneas 422- 423)

Uno de los aspectos negativos relacionados con el perfil del alumnado, es la falta de continuidad en la asistencia a las clases, debido a como mencionamos en el apartado referente al perfil de los estudiantes, los trabajos temporales que puedan surgirles durante el periodo escolar. Sin embargo, este hecho afecta de forma directa al buen funcionamiento de las clases de *Español para inmigrantes*.

“otra de las dificultades que hay es la intermitencia en la asistencia o la falta de continuidad en la asistencia” (Entrevista Directora, líneas 106-107)

Otro de los aspectos negativos que encontramos es la falta de recursos, tanto humanos como materiales, además de económicos. Por un lado, en cuanto a los recursos humanos el centro cuenta con una plantilla de docentes bastante reducida, y así mismo no cuenta con

apoyo por parte del Equipo de Orientación Educativa de la zona. En cuanto a los recursos materiales y económicos, cuentan con una partida presupuestaria bastante limitada. Por ejemplo, el centro no cuenta con un aula de informática con las condiciones necesarias para su uso, puesto que los equipos informáticos están desfasados y no es operativo trabajar con ellos.

“E: ¿Crees que el centro dispone de los recursos suficientes para atender las necesidades formativas de este alumnado?” “D: No, realmente, y no solamente específico al plan de español, los centros de educación permanente al ser una etapa no obligatoria del sistema educativo tenemos recursos tanto humanos, de profesorado, como económicos muy limitados. Entonces nuestro centro por ejemplo no es atendido desde el equipo de orientación educativa de la zona” (Entrevista Directora, líneas 126-131)

“contamos con un presupuesto muy limitado y no contamos con maestros, osea en un centro tendríamos que poder tener un especialista por ejemplo en lengua francés, o lengua árabe, aunque fuera a tiempo parcial, entonces nos vemos limitados tanto en los recursos tanto personales como materiales y económicos”. (Entrevista Directora, líneas 145-148)

“al ser una etapa no obligatoria del sistema educativo, cuenta con pocos recursos” (Proyecto Educativo de Centro, Líneas 88-89)

“es el claustro más reducido de la zona con doce maestros/as y no puede acogerse a los planes de compensatoria que se desarrollan en el resto de centros” (Proyecto Educativo de Centro, Líneas 89-90)

“somos 12 los profesionales que trabajamos en dos turnos” (Proyecto Educativo de Centro, Líneas 400-401)

“nuestro centro no tiene personal de Pedagogía Terapéutica ni es atendido desde el EOE de la zona. Tampoco cuenta con la figura del orientador/a” (Proyecto Educativo de Centro, Líneas 1166-1168)

“El centro tampoco cuenta con profesorado de apoyo, por lo que hemos buscado el apoyo de otros sectores de la Comunidad Educativa” (Proyecto Educativo de Centro, Líneas 1180-1181)

“E: ¿Crees que le centro cuenta con los recursos suficientes para llevar a cabo las metodologías que te gustaría realizar?” “P: Ahora mismo no. Estamos esperando que nos instalen el aula de informática porque la verdad que, a través eh... de las TIC pues podemos avanzar muchísimo con ellos, a la hora de que escuchen, que vean a través y que realicen

actividades interactivas a través del ordenador. Pero ahora mismo no.” (Entrevista Profesora, líneas 46-50)

Uno de los aspectos que señalábamos como positivo en el apartado anterior, era el hecho de que la matrícula del plan formativo de *Español para inmigrantes* esté abierta durante todo el año, sin embargo puede considerarse también como un aspecto perjudicial. Esto se debe a que al estar entrando nuevos estudiantes durante todo el curso se dificulta el buen ritmo de la clase, y más aún al tener un número tan amplio de estudiantes.

“es que claro, el plan de español está abierto durante todo el año, entonces lo mismo nos entran a principio de curso 9 o 10 personas, que después se nos van incorporando más y claro con un nivel totalmente nuevo y nos dificulta mucho lo que es tanto para el ritmo del alumno que está en clase como para las profesoras que estamos con ellos” (Entrevista Profesora, líneas 63-66)

Un dato al que se hace referencia en el Proyecto Educativo de Centro y que puede verse como negativo, es el hecho de que al haber dos turnos de clases para poder llegar al mayor número de estudiantes posible, hace que las tareas de coordinación entre los docentes sean complicadas.

“Este horario dificulta las tareas de coordinación, sobre todo a nivel de zona, ya que somos el único centro que tiene horario lectivo de tarde y nuestro horario de exclusivas debe adaptarse a las necesidades de coordinación del centro.” (Proyecto Educativo de Centro, Líneas 953-956)

Por último, otras de las dificultades con las que cuenta el contexto interno del centro es la gran diversidad de alumnado que acude al mismo. Esto hecho que podría considerarse positivo y enriquecedor, contrasta con la inexistencia de personal cualificado para atender a estas personas, por lo que debemos considerarlo como una carencia.

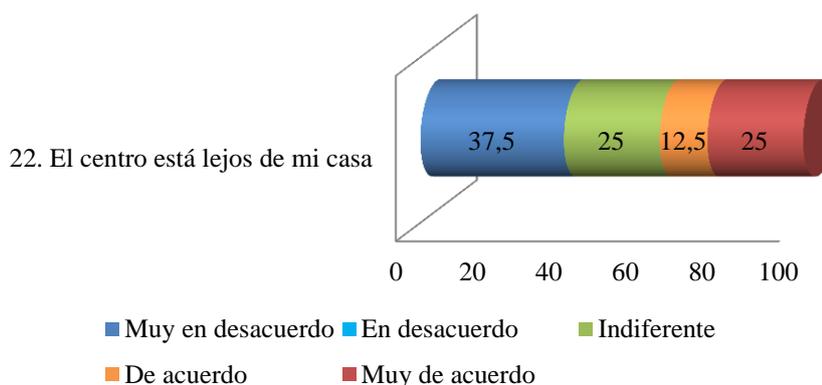
“Atendemos a personas de las distintas barriadas de Polígono Sur con edades comprendidas entre los 16 y los 90 años de edad” (Proyecto Educativo de Centro, Líneas 418-419)

“La mayoría del alumnado presenta necesidades de atención a la diversidad más relacionadas con la Educación Compensatoria.” (Proyecto Educativo de Centro, Líneas 1183-1184)

“El alumnado que presenta necesidades de compensación educativa (...) En el caso del alumnado inmigrante y refugiado, desconocimiento de la lengua vehicular del proceso de enseñanza.” (Proyecto Educativo de Centro, Líneas 1185-1195)

5.2.2. Categoría “Contexto externo”

La siguiente categoría que vamos a analizar es la referida al **Contexto externo**, a continuación presentamos una gráfica con el resumen del porcentaje obtenido de las respuestas de los estudiantes en el cuestionario realizado, en este caso solo contamos con un ítem para esta categoría.



Gráfica 9. Resumen porcentajes ítems categoría Contexto externo.

A continuación se muestra el análisis de los ítems pertenecientes a esta categoría, en función de los porcentajes y frecuencias obtenidos en los resultados del cuestionario, añadiendo por otro lado a estos resultados cuantitativos, fragmentos de las entrevistas realizadas en nuestra investigación, así como del análisis de documentos.

Tabla 42

Categoría Contexto externo. 22. El centro está lejos de mi casa. (f y %)

22. El centro está lejos de mi casa				
	Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válido	Muy en desacuerdo	3	37,5	37,5
	Indiferente	2	25,0	62,5
	De acuerdo	1	12,5	75,0
	Muy de acuerdo	2	25,0	100,0
	Total	8	100,0	100,0

En relación al ítem “El centro está lejos de mi casa”, el 37.5% del alumnado afirma estar muy en desacuerdo, por lo que deducimos que estos alumnos/as viven cerca del centro de adultos. En contraposición, como se muestra en la Tabla 42 el 37.5% del alumnado dice estar de acuerdo o muy de acuerdo con el ítem, por lo que estos/as alumnos/as tienen su

vivienda lejos del centro, cuestión que podría dificultar la asistencia de esta porción del alumnado.

En relación con el *Contexto externo* del centro, podemos añadir también algunos datos extraídos de las entrevistas realizadas tanto al alumnado del centro como a la directora y a la profesora y del análisis de documentos en relación con lo que piensan del barrio. Los datos extraídos del Proyecto Educativo de Centro, además de ayudarnos a recabar datos de esta categoría que nos ocupa, nos sirven también para enmarcar nuestra investigación en el contexto en el que se sitúa, y dado que se trata de un estudio de caso se trata de una información de importancia.

Al igual que en la categoría anterior (*Contexto interno*), organizaremos estos datos en función de si son positivos o negativos para el CEPER Polígono Sur. Así presentamos a continuación la Tabla 43 que recoge los aspectos más relevantes.

Tabla 43
Aspectos positivos y negativos del contexto externo

Aspectos positivos	Aspectos negativos
Ubicación del centro	Físicos:
	- Estado de abandono
	- Espacios deteriorados
	- Falta de mantenimiento
Cercanía a las viviendas de los estudiantes	- Barreras físicas de aislamiento
	Sociales:
	- Inseguridad ciudadana
	- Absentismo y fracaso escolar
	- Analfabetismo
	- Población en riesgo de exclusión social
	Económicos:
	- Desempleo
	- Trabajo precario
	- Economía sumergida

5.2.2.1. Aspectos positivos

En primer lugar, queremos hacer referencia a los aspectos positivos que podemos encontrar en el barrio de Polígono Sur y que se muestran en la Tabla 43. Aunque son notablemente menos que los aspectos negativos, algunos alumnos señalan que se encuentran a gusto viviendo en el barrio. Y, por otro lado, tanto la directora como la profesora de *Español para inmigrantes* hacen referencia en sus discursos a la buena ubicación del centro. Esto se debe principalmente a que la mayoría del alumnado que acude al centro vive en el barrio, por

lo que no tienen que desplazarse mucho para acudir a sus clases facilitándoles en consecuencia la asistencia.

“A: Sí, está bueno, no le falta nada. Aquí tranquilo... normal”. (Entrevista Alumno 03, líneas 79-81)

“D: Bueno, la ubicación por lo menos somos el único centro de educación de adultos en Polígono Sur, Polígono Sur son 6 barrios, donde hay una población superior a los 40.000 habitantes, y por lo tanto como centro la ubicación no está mal, pero sí es escaso...” (Entrevista Directora, líneas 192-194)

“E: ¿Crees que la ubicación del centro puede favorecer o perjudicar la asistencia del alumnado?” “P: Aquí en este caso favorece, ¿Por qué?, pues porque viven aquí en la zona, entonces viven muchos...” (Entrevista Profesora, líneas 67-68)

5.2.2.2. Aspectos negativos

En cuanto a los aspectos negativos que encontramos en el contexto interno podemos observar que estos son numerosos. Sin duda este hecho tiene mucho que ver con que se trate de un barrio empobrecido y en riesgo de exclusión social.

En primer lugar, señalaremos los aspectos físicos de vulnerabilidad que afecta al barrio de Polígono Sur, los cuales han sido extraídos tanto del Proyecto Educativo de Centro del CEPER Polígono Sur, como del Plan Educativo de Zona para el Polígono Sur de Sevilla. Entre estos aspectos destaca el mal estado del barrio en general, las barreras físicas entre las cuales se encuentra aislado este barrio y la deficiencia en los servicios públicos.

“Factores físicos de vulnerabilidad: Deficiencias y estado de abandono del barrio, bloques y viviendas. Barreras físicas que aíslan al barrio (Vías del tren, SE-30. Grandes espacios libres desaprovechados, deteriorados. Mal estado/falta de mantenimiento de las escasas zonas verdes y de ocio. Invasión de espacios públicos con construcciones ilegales. (Patios y corralitos adosados a los bajos de las viviendas). Deterioro de los bloques y viviendas y ocupaciones irregulares de las mismas. Deficiencia en los servicios públicos (EMASESA, Correos, Sevillana,...) falta de mantenimiento de zonas verdes y arbolado, ausencia de buzones, teléfonos públicos en las calles”. (Proyecto Educativo de Centro, Líneas 132-144)

Por otro lado, en cuanto a los factores sociales de vulnerabilidad, desatacan la inseguridad ciudadana, el absentismo y el fracaso escolar y la alta tasa de analfabetismo entre los vecinos del barrio. Esta falta de formación y la exclusión a la que se ven sometidas estas

personas, desemboca en los problemas de convivencia vecinal, las peleas y reyertas que puedan ocasionarse y, en definitiva, un malestar generalizado entre muchos de los vecinos del barrio.

“Factores sociales de vulnerabilidad: Alto índice de familias multiproblemáticas que en algunas barriadas, como Martínez Montañés llega al 50%. Alto índice de inseguridad ciudadana: robos a vivienda, tirones, atracos, destrozos, amenazas constantes a las familias y vecinos, además de la imposibilidad de disfrutar de los espacios libres, inseguridad vial y de tráfico... Altos porcentajes de absentismo escolar que oscilan, en algunas zonas y dependiendo de la época del año (ferias, ventas ambulantes...), entre el 40% y el 60% del alumnado. El fracaso escolar y abandono también se encuentra extendido interrumpiendo los itinerarios educativos de los menores y adolescentes. Precarización del estado de salud respecto a la ciudad: 1,4 veces mayor mortalidad; 2,5 veces mayor tasa de SIDA, y el doble de tasa de mortalidad por enfermedades infecciosas.” (Proyecto Educativo de Centro, Líneas 146-161)

“Nivel de instrucción más bajo que el resto del Distrito Sur y de Sevilla.” (Proyecto Educativo de Centro, Línea 304)

“En Martínez Montañés, en la subzona 880, el 26% de la población adulta no sabe leer ni escribir.” (Proyecto Educativo de Centro, Línea 306-307)

“una zona marcada por las fronteras físicas y sociales que lo separan del resto de la ciudad. Un barrio castigado a nivel social, con altos índices de analfabetismo, desempleo, vandalismo y drogadicción que hacen que la lucha vecinal siga vigente”. (Proyecto Educativo de Centro, Líneas 361-364)

“Cabe destacar los altos índices de población inmigrante y gitana que reside en la zona y cuyos factores de vulnerabilidad hacen que éstos colectivos se encuentren en graves riesgos de exclusión social.” (Proyecto Educativo de Centro, Líneas 405-408)

“A: Un barrio...hay de todo, los mayores te respetan como es, pero los niños fatal”. (Entrevista Alumno 01, líneas 64-65)

“A: Es un calle muy muy distinto de otro persona, tienen otro motivo de pensar.” “P: Otra forma de pensar.” “A: Otra forma de pensar... es muy diferente, y es un calle... no, yo no me gusta nada”. (Entrevista Alumno 02, líneas 100-103)

“A: Bien”. “E: ¿Te gusta?” “A: Sí, pero ahora me gusta, pero cuando yo tengo trabajo, yo cambio. Pero la gente ahí muy peligrosa. Tú sabes... muy muy muy peligrosa. Pero ahora económico, más barato...” (Entrevista Alumno 04, líneas 59-62)

Por último, en cuanto a los factores económicos de vulnerabilidad encontramos una altísima tasa de desempleo, así como de trabajos precarios y de economía sumergida. Este dato está íntimamente ligado a las características sociales de barrio, puesto que sin una buena formación o sin las posibilidades de poder tenerla, las opciones de acceder a un empleo se ven reducidas, y más aún cuando te encuentras en un barrio marginado del resto de la ciudad.

“Factores económicos de vulnerabilidad: Embolsamiento de colectivos desfavorecidos de la ciudad: reproducción de los factores de vulnerabilidad. Desempleo: 48% El doble que en Sevilla, el triple que en el resto del Estado. Un 83 % de trabajadores precarizados (parados + ocupados sin contrato + empleados temporales). En barriadas como Murillo o Martínez Montañés la práctica totalidad de los trabajadores están precarizados. Baja empleabilidad de la población: el 93 % de la población no se ha formado profesionalmente. Solo uno de cada diez vecinos ha participado en una acción de formación ocupacional. Débil tejido empresarial en el interior del barrio y aislamiento de las áreas industriales del sur de la ciudad.” (Proyecto Educativo de Centro, Líneas 163-177)

“seis barrios que se construyen fruto de diversas problemáticas sociales en la década de los 70.” (Proyecto Educativo de Centro, Líneas 346-347)

“Se construyeron para paliar el chabolismo existente en las zonas periféricas de la ciudad, iniciar un proceso de desalojo y posterior especulación de las viviendas situadas en barriadas céntricas y reubicar a la población que vivía en zonas inundables de Sevilla y serían habitadas por vecinos y vecinas humildes, procedentes de desahucios, especulación urbanística e inmigración de zonas rurales y de otras provincias españolas” (Proyecto Educativo de Centro, Líneas 352-359)

En definitiva, podemos decir que el contexto en el que se enmarca este trabajo se caracteriza principalmente por ser una zona en riesgo de exclusión social y con diversos factores de vulnerabilidad (desempleo, delincuencia, escaso nivel educativo, etc.). No podemos pasar por alto estos condicionantes que sin duda influyen en el desarrollo de la vida de este centro, y del alumnado que vive en la zona. De las principales características que podemos extraer de este análisis de documentos sobre el *Contexto externo* del centro, queremos hacer especial hincapié en que se trata de un barrio multicultural, en el que

conviven personas de diferentes etnias y culturas, hecho que lejos de parecer un factor de vulnerabilidad, aporta riqueza y es un valor añadido al barrio de Polígono Sur.

Para finalizar el estudio de esta dimensión “Centro”, mostramos a continuación un análisis DAFO, tanto del contexto interno como externo del centro, señalando las Debilidades, Amenazas, Fortalezas y Oportunidades del CEPER Polígono Sur (Tabla 44).

Tabla 44
Análisis DAFO del CEPER Polígono Sur

<p style="text-align: center;">DEBILIDADES</p> <ul style="list-style-type: none"> - Amplio número de alumnos por clase - Falta de continuidad en la asistencia - Pocos recursos - Presupuesto reducido - Aula de informática deficiente - Poca coordinación debido al horario - Alumnos con necesidades de atención a la diversidad 	<p style="text-align: center;">AMENAZAS</p> <ul style="list-style-type: none"> - Estado físico del barrio (estado de abandono, espacios deteriorados, falta de mantenimiento, barreras físicas de aislamiento) - Aspectos sociales (inseguridad, absentismo y fracaso escolar, analfabetismo, población en riesgo de exclusión social) - Economía (desempleo, trabajos precarios, economía sumergida)
<p style="text-align: center;">FORTALEZAS</p> <ul style="list-style-type: none"> - Horario adaptado a los estudiantes - Plan de interculturalidad - Presencia de una trabajadora social - Plan de acogida para los estudiantes - Matrícula abierta todo el año para las clases de español - Asignación a los grupos según el perfil de cada alumno - Actividades complementarias y extraescolares 	<p style="text-align: center;">OPORTUNIDADES</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ubicación del centro - Cercanía a las viviendas de los estudiantes

5.3. Dimensión “Docentes”

En tercer lugar, analizaremos los resultados referentes a la dimensión “*Docentes*”, en la cual analizamos las características tanto personales como profesionales de la profesora de *Español para inmigrantes* así como de las estrategias didácticas que lleva a cabo en el aula. Mostramos en la Tabla 45 un resumen de esta dimensión extraída del sistema de categorías y códigos creado ad hoc para el análisis de contenido.

Tabla 45
Dimensión “Docentes”

DIMENSIÓN	CATEGORÍA	SUBCATEGORÍA	DESCRIPCIÓN	CÓDIGO
DOCENTES	Perfil	Profesional	Referencias al perfil profesional de las docentes que imparten la asignatura de español para inmigrantes.	DPP
		Personal	Referencias al perfil personal de las docentes que imparten la asignatura de español para inmigrantes.	DPS
	Estrategias didácticas	Estrategias didácticas que se emplean en la enseñanza del español para inmigrantes.	DED	
	Percepción del inmigrante/ inmigración	Opiniones que tiene el personal docente sobre el fenómeno de la inmigración y sobre los estudiantes de origen inmigrante en particular.	DPI	

Tabla 46
Dimensión “Docentes” en las Entrevistas al Alumnado. (f y %)

DIMENSIÓN	CATEGORÍA	CÓDIGO	ALUM 01		ALUM 02		ALUM 03		ALUM 04		TOTAL		
			f	%	f	%	f	%	f	%	f	%	
DOCENTES	Perfil	Profesional	DPP	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		Personal	DPS	1	50	1	25	1	33'33	1	33'33	4	33'33
	Estrategias didácticas	DED	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
	Percepción inmigración	DPI	1	50	3	75	2	66'67	2	66'67	8	66'67	
				2	16'67	4	33'33	3	25	3	25	12	100

En relación al uso de los códigos utilizados en las entrevistas realizadas al alumnado, con respecto a la dimensión “Docentes”, de un total de 12 códigos registrados como podemos ver en la Tabla 46 *Dimensión “Docentes” en las Entrevistas al Alumnado. (f y %)* el código más utilizado es el referido a la categoría “Percepción de la inmigración” (DPI), con un porcentaje del 66.67%, seguido del código “Perfil personal” (DPS), con un 33.33%.

En las entrevistas realizadas a la profesora y a la directora del centro, el código con más frecuencia dentro de esta dimensión es el referido a las “Estrategias Didácticas” (DED), con un porcentaje del 30.3%, mientras que el menos utilizado es el referido a la categoría “Perfil profesional” (DPP), con un 21.21% (Tabla 47).

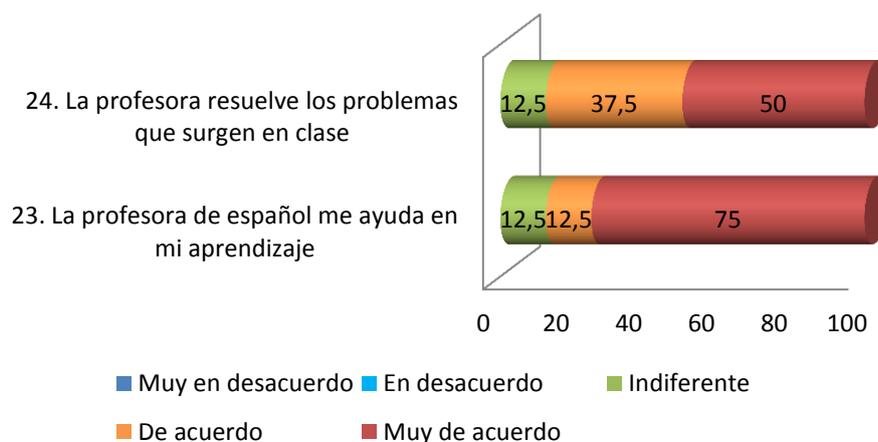
Tabla 47

Dimensión “Docentes” en las Entrevistas a la Profesora y la Directora. (f y %)

DIMENSIÓN	CATEGORÍA	CÓDIGO	PROFESORA		DIRECTORA		TOTAL		
			f	%	f	%	f	%	
DOCENTES	Perfil	Profes.	DPP	4	19'05	3	25	7	21'21
		Personal	DPS	8	38'1	0	0	8	24'24
	Estrategias Didácticas		DED	8	38'1	2	16'67	10	30'30
	Percepción inmigración		DPI	1	4'76	7	58'33	8	24'24
				21	63'64	12	36'36	33	100

5.3.1. Categoría “Perfil-profesional”

La primera categoría que vamos a analizar dentro de la dimensión “Docentes” es el **Perfil-profesional**, a continuación se muestra una gráfica con el resumen del porcentaje obtenido de las respuestas de los estudiantes al cuestionario realizado.



Gráfica 10. Resumen porcentajes ítems categoría Perfil profesional.

A continuación se muestra el análisis de los ítems del cuestionario pertenecientes a esta categoría, en función de los porcentajes y frecuencias obtenidos en los resultados, añadiendo a estos datos cuantitativos, fragmentos de las entrevistas realizadas en nuestra investigación, aportando así los datos cualitativos.

Tabla 48

Categoría Perfil profesional. 23. La profesora de español me ayuda en mi aprendizaje. (f y %)

23. La profesora de español me ayuda en mi aprendizaje					
		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válido	Indiferente	1	12,5	12,5	12,5
	De acuerdo	1	12,5	12,5	25,0
	Muy de acuerdo	6	75,0	75,0	100,0
	Total	8	100,0	100,0	

En relación a la afirmación “La profesora de español me ayuda en mi aprendizaje”, la gran mayoría de los alumnos dicen estar de acuerdo o muy de acuerdo con la misma, sumando un porcentaje del 87.5%, frente un pequeño porcentaje del 12.5% del alumnado que se muestra indiferente (Tabla 48). Deducimos de esto, que los alumnos están satisfechos con la labor docente de la Profesora de *Español para inmigrantes*.

“E: ¿Crees que tienes la formación suficiente para atender a este tipo de alumnado?” “P: Hoy en día no, eh... yo soy maestra eh... de primaria especialista en educación física y nunca me he formado para impartir español, y entonces es lo que me gustaría en un futuro porque la verdad que me gusta impartir español. La formación para...la formación de español es bastante cara ahora mismo...” (Entrevista Profesora, líneas 73-77)

Tabla 49

Categoría Perfil profesional. 24. La profesora resuelve los problemas que surgen en clase. (f y %)

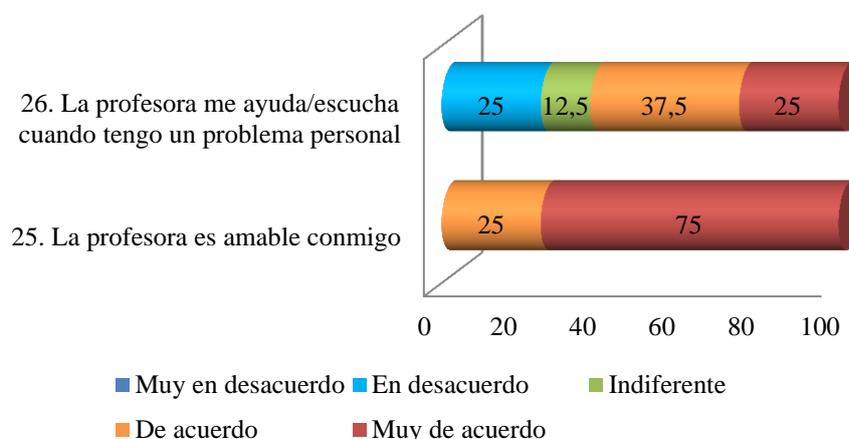
24. La profesora resuelve los problemas que surgen en clase					
		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válido	Indiferente	1	12,5	12,5	12,5
	De acuerdo	3	37,5	37,5	50,0
	Muy de acuerdo	4	50,0	50,0	100,0
	Total	8	100,0	100,0	

En cuanto al ítem “La profesora resuelve los problemas que surgen en clase” el 87.5% del alumnado se muestra de acuerdo o muy de acuerdo con esta afirmación (Tabla 49). Por lo que todo el alumnado está satisfecho con la labor de la Profesora en el aula en cuanto a la resolución de los conflictos que puedan surgir.

5.3.2. Categoría “Perfil-personal”

La siguiente categoría a la que haremos alusión dentro de la dimensión “Docentes” es el **Perfil-personal**, a continuación se muestra una gráfica con el resumen del porcentaje obtenido de las respuestas de los estudiantes en el cuestionario realizado y los resultados obtenidos de los ítems analizados en el cuestionario para el alumnado, pertenecientes a la

categoría *Perfil-personal*, así como los fragmentos correspondientes a esta categoría extraídos de las entrevistas realizadas.



Gráfica 11. Resumen porcentajes ítems categoría Perfil personal.

Tabla 50

Categoría *Perfil personal*. 25. La profesora de es amable conmigo. (f y %)

25. La profesora es amable conmigo					
		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válido	De acuerdo	2	25,0	25,0	25,0
	Muy de acuerdo	6	75,0	75,0	100,0
	Total	8	100,0	100,0	

En cuanto al ítem “La profesora es amable conmigo”, la totalidad del alumnado se muestra de acuerdo o muy de acuerdo con esta afirmación, con un porcentaje del 25% y 75%, respectivamente (Tabla 50). En definitiva, todos los estudiantes están satisfechos con el trato que reciben por parte de la profesora de *Español para inmigrantes*.

Tabla 51

Categoría *Perfil personal*. 26. La profesora me ayuda/escucha cuando tengo un problema personal. (f y %)

26. La profesora me ayuda/ escucha cuando tengo un problema personal					
		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válido	En desacuerdo	2	25,0	25,0	25,0
	Indiferente	1	12,5	12,5	37,5
	De acuerdo	3	37,5	37,5	75,0
	Muy de acuerdo	2	25,0	25,0	100,0
	Total	8	100,0	100,0	

En relación a la afirmación “La profesora me ayuda/escucha cuando tengo un problema personal”, el 25% de los alumnos/as dicen estar en desacuerdo, el 12,5% se muestra indiferente, frente al 37,5% que dicen estar de acuerdo y el 25% que dicen estar muy de acuerdo. En cuanto a este ítem encontramos diversidad de opiniones, como podemos ver en la

Tabla 51 el 37.5% no está de acuerdo con esto o se muestra, mientras que un 62.5% sí está de acuerdo o muy de acuerdo. Esto puede deberse a la relación personal que tenga cada uno de los estudiantes con la profesora, y quizá del tiempo que lleven asistiendo a esta clase.

“E: ¿Te sientes acogido por los profesores del centro?” “A: Sí.” (Entrevista Alumno 01, líneas 66-67)

“P: ¿Te sientes querido por los profesores?” “A: Bueno... sí jajaja porque cuando yo no tengo profesora o profesor nadie enseña”. (Entrevista Alumno 02, líneas 107-108)

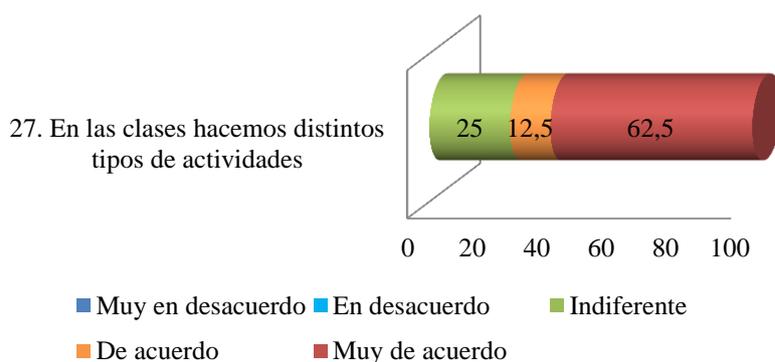
“... sí me gustaría formarme más porque es un curso que me gusta impartir y me gustaría tener la formación adecuada para darles todo lo que pueda a ellos y que puedan aprender lo máximo”. (Entrevista Profesora, líneas 81-83)

“E: ¿Te sientes motivada a la hora de preparar e impartir las clases de español?” “P: Mucho, como te he dicho anteriormente es un plan que me gusta, me gustaría estar mejor formada...” (Entrevista Profesora, líneas 89-90)

“E: ¿Te gustaría continuar impartiendo la asignatura el próximo curso?” “P: Por supuesto”. (Entrevista Profesora, líneas 93-94)

5.3.3. Categoría “Estrategias didácticas”

La siguiente categoría a la que haremos alusión dentro de la dimensión “Docentes” es la referida a las **Estrategias didácticas**, a continuación se muestra una gráfica con el resumen del porcentaje obtenido de las respuestas de los estudiantes en el cuestionario realizado, en este caso se trata solo de un ítem.



Gráfica 12. Resumen porcentajes ítems categoría Estrategias didácticas.

A continuación, se muestran los resultados obtenidos del ítem analizado en el cuestionario para el alumnado, perteneciente a la categoría *Estrategias didácticas*, así como los fragmentos extraídos de las entrevistas realizadas.

Tabla 52

Categoría Perfil personal. 27. En las clases hacemos distintos tipos de actividades. (f y %)

27. En las clases hacemos distintos tipos de actividades					
		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válido	Indiferente	2	25,0	25,0	25,0
	De acuerdo	1	12,5	12,5	37,5
	Muy de acuerdo	5	62,5	62,5	100,0
	Total	8	100,0	100,0	

En cuanto al ítem “En las clases hacemos distintos tipos de actividades”, un alto porcentaje del alumnado se muestra de acuerdo o muy de acuerdo con esta afirmación, con un total de un 12.5% y un 62.5%, respectivamente (Tabla 52). Es decir, en las clases de *Español para inmigrantes*, no se realizan siempre las mismas actividades, sino que existe variedad en el repertorio de ejercicios que se realizan en el aula.

Los siguientes fragmentos de entrevistas realizadas a la profesora y a la directora, hacen referencia a la categoría *Estrategias didácticas*, aportando diferentes datos y opiniones al respecto.

En general, podemos decir que las estrategias didácticas que se llevan a cabo en las clases de *Español para inmigrantes* distan de ser las óptimas para el proceso de E-A de los estudiantes. Encontramos por un lado, aspectos negativos que dificultan el buen desarrollo de las clases, como puede ser la falta de continuidad en la asistencia del alumnado, o la falta de material específico para esta materia.

“... intermitencia en la asistencia o la falta de continuidad en la asistencia, porque a la hora de llevar el currículum y que las maestras lleven las unidades didácticas que tienen programadas pues tienen que estar siempre integrando y retomando distintos niveles en la clase.” (Entrevista Directora, líneas 107-109)

“... poco a poco empieza a haber un material específico para la formación del español que aunque no se adapta a los niveles de concreción curricular que surgen en la clase, pero bueno por lo menos ya va surgiendo algo.” (Entrevista Directora, líneas 117-119)

Por otro lado, podemos destacar ciertos recursos o actividades que se ponen en práctica y que sí resultan de utilidad para el aprendizaje del idioma. Para estos estudiantes son muy positivas las actividades de convivencia que se realizan en el centro, puesto que les dan

la oportunidad de relacionarse con otras personas de su entorno, y así mismo de practicar el idioma de una forma más relajada y amena.

“Cuando realizamos actividades de convivencia y demás para ellos es muy positivo porque además de integrarse con los alumnos del centro también son personas que viven en el barrio y para ellos pues les viene también muy bien...” (Entrevista Profesora, líneas 23-25)

“También solemos unir grupos en alguna hora que coincida, pues unimos un grupo con otro eh... y le van enseñando a por ejemplo el otro día que estuvimos haciendo el mapa de España y sus comunidades autónomas pues se lo iban enseñando unos a otros, y también les viene muy bien...” (Entrevista Profesora, líneas 26-28)

Otro aspecto positivo que extraemos del discurso de la profesora responsable de las clases de *Español para inmigrantes* es el hecho de que a la hora de plantear las clases, se parte de centros de interés de los estudiantes con el objetivo de motivar y ayudar al alumnado a partir de sus propios intereses.

“También solemos partir mucho de los centros de interés de ellos, aunque nosotros tenemos la programación eh...hecha a principios de curso, siempre... nos piden que algunos están interesados en el tema de papeles, o en el tema de conseguir la tarjeta sanitaria, pues partimos de esos centros de interés para buscar lo que es el vocabulario, preguntas útiles que les puedan servir para cuando se acerquen a las administraciones y demás”. (Entrevista Profesora, líneas 31-36)

Para finalizar, en cuanto a las actividades concretas que se llevan a cabo durante las clases la profesora señala que son diversas y variadas para ajustarse lo máximo posible a los distintos perfiles de los alumnos/as.

“P: Pues mira, las actividades intentamos que sean lo más motivadoras posibles, hacemos actividades en grupo oral, eh... las salidas que te he comentado con otros grupos, si estamos dando la compra pues intentamos ir a una tienda y ver cómo se desenvuelven ellos en el mercado. Eh... el tema del rolle-play, el trabajo por parejas, en grupo, intentamos que sea una actividad lo más amplia posible y lo más motivadora para ellos para que vengan todos los días y que puedan seguir aprendiendo”. (Entrevista Profesora, líneas 114-118)

5.3.4. Categoría “Percepción de la inmigración”

La siguiente categoría que vamos a analizar, es la referida a la **Percepción del inmigrante y de la inmigración**, la cual documentaremos mediante los testimonios extraídos

de las entrevistas realizadas al alumnado, a la profesora y a la directora del centro, puesto que no tenemos ningún ítem del cuestionario que haga referencia a esta categoría.

Por un lado, tenemos el testimonio de los propios estudiantes inmigrantes, que opinan sobre cómo se sienten en el país que les acoge. En general, dicen sentirse bien, pero algunos dicen sentirse algo señalados por ser extranjeros y notan las diferencias culturales respecto a su país de origen.

“A: En Sevilla creo que es mejor, pero como la cosa va mal, alguno piensa que...” “E: ¿Pero en general te sientes bien?” “A: Pero en general sí”. (Entrevista Alumno 01, líneas 68-71)

“A: Eso es una pregunta que tiene fuerza. Aquí es bueno, más o menos sí. No hay problema de personas, es problema de government, ¿entiendes? Entonces todo el mundo tiene sus problemas”. (Entrevista Alumno 02, líneas 109-110)

“A: Es normal porque yo vivo en calle que es, tú no puedes vistar muchos negros, entonces cuando visto un negro, todo el mundo necesita ah, ¿qué haces?, ¿dónde vives?, eh... ¿qué haces?, ¿qué cosa haces?, ¿dónde trabajas?, ¿dónde va por la mañana?, y ¿cómo haces todo?, ¿entiendes? Entonces... yo no pienso en cosa esto, hacerme cosas como yo quiero”. (Entrevista Alumno 02, línea 115)

“A: Pero, la gente bien. Pero... pero muy complicado para explicarlo. Pero la gente muy diferente como mi país (...) Pero,... ¡Hola! Y no responden... En mi país: ¡Hola!, ¡Holaaa!, ¿Cómo estás? Bien, Bien, ¿sabes? Pero aquí Hola,...y como no escuchan”. “E: Pero, ¿En general te sientes bien o...?” “A: Sí, bien, algo...bien. 50%”. (Entrevista Alumno 04, líneas 70-74)

Por otro lado, haremos referencia a las entrevistas realizadas a la directora del centro y a la profesora responsable de la asignatura de *Español para inmigrantes*. Ambas tienen una imagen positiva de los inmigrantes, y valoran el esfuerzo que realizan y las situaciones de vulnerabilidad que tienen que superar en su día a día. En general, señalan que los inmigrantes son personas luchadoras y que intentan sobrevivir y superarse cada día, y que para solucionar la crisis migratoria deberían tomarse medidas desde los gobiernos que se ajustaran a la realidad de estas personas.

“D: Bueno pues, mi opinión es que es una realidad, osea que no podemos juzgarla ni como positiva ni como negativa, es una realidad de los países que todavía están en subdesarrollo, no porque ellos no tengan riquezas ni materias primas para desarrollarse sino, porque hay un primer mundo que llevan mucho tiempo pues explotando o utilizando los recursos de los

países y después no hay un reparto equitativo. Entonces es un problema económico y de subsistencia de muchas personas que no pueden desarrollarse en sus países,...” (Entrevista Directora, líneas 204-209)

“...lo que yo creo es que hay que gestionarlo con leyes desde la conciencia y desde una sociedad eh... sensibilizada a esta temática, y que no se eduque en el prejuicio, sino en el entender por qué esas personas huyen de sus países de orígenes. Sobre todo hay que intentar que la sociedad pueda intentar que la sociedad pueda integrarlos de una manera lo mejor posible, sabemos que hay muchos problemas laborales...” (Entrevista Directora, líneas 211-214)

“... es una realidad, una realidad que no tiene una fácil solución, porque implica el desarrollo de la economía de sus propios países, y que nuestra sociedad tendría que reflexionar por supuesto a nivel de responsabilidad política y de leyes que lo permitieran, pero también social y educativa en torno a entender y acercarnos a la realidad desde otra manera diferente al prejuicio de, por qué vienes aquí a quitarme mi trabajo.” (Entrevista Directora, líneas 219-223)

“P: En la actualidad lo tienen muy muy difícil, y a pesar de ello pues bueno son personas que, que no se cansan a la primera, son luchadores e intentan sobrevivir pues todos los días en esta sociedad que tantas trabas ahora mismo pues les pone.” (Entrevista Profesora, líneas 120-122)

Hasta aquí hemos mostrado todos los resultados obtenidos del análisis de los datos registrados. A continuación, en el siguiente apartado, formulamos una serie de conclusiones elaboradas a partir de dichos resultados.

6. DISCUSIÓN Y CONCLUSIONES

En el presente apartado pasamos a exponer las conclusiones y la discusión extraídas de los resultados obtenidos tras analizar el caso de la clase de *Español para inmigrantes* del CEPER Polígono Sur. Para ello trataremos de dar respuesta tanto a la pregunta de investigación “¿Cuáles son los condicionantes socio-educativos que influyen en la enseñanza y el aprendizaje del español para inmigrantes en los centros de adultos?” como a los objetivos planteados al inicio, además de contrastar los datos obtenidos con la bibliografía y las investigaciones existentes sobre el tema.

En primer lugar recordaremos que el objetivo general de nuestro trabajo era: “*Conocer cuáles son los condicionantes socio-educativos que influyen en la enseñanza del español para inmigrantes en los centros de adultos, concretamente en el caso del CEPER Polígono Sur*”. Así mismo, como se expone en el apartado de metodología, los objetivos específicos de nuestra investigación se estructuran en tres bloques distintos: objetivos relacionados con los estudiantes inmigrantes, objetivos relacionados con el centro y objetivos relacionados con el personal docente. Será en función de estos tres bloques de objetivos que iremos describiendo las conclusiones obtenidas tras analizar los resultados.

6.1. Relacionados con los Estudiantes

Objetivo 1: Describir el perfil socioeducativo de los participantes en la clase de español para inmigrantes del CEPER Polígono Sur.

En este caso, se trataba de delimitar el perfil de los estudiantes de *Español para inmigrantes*, y conocer cuáles eran las características tanto personales como sociales que podrían influir en el aprendizaje de este idioma.

El análisis detallado de los ítems desveló que los estudiantes encuestados son principalmente hombres, estando esta circunstancia relacionada posiblemente con los condicionantes de estas personas, en cuanto al género, que en muchas ocasiones se debe a influencias culturales. También podemos decir que en general suelen ser personas jóvenes, de no más de 44 años.

En cuanto al origen de los Estudiantes, estos provienen en su totalidad de países Africanos, encontrándose entre los países de procedencia de los encuestados Burkina Faso, Nigeria, Marruecos y Camerún. Como mencionamos en el apartado anterior, el hecho de que todos los estudiantes sean de origen africano puede deberse a que el grueso de inmigrantes que recibe nuestro país tiene esta procedencia. Este colectivo no suele dominar el idioma del país que les acoge, lo que les diferencia de aquellos procedentes de América Latina, que sí hablan nuestro mismo idioma, por lo que no requieren de este tipo de recurso educativo.

Por otro lado, el análisis de los ítems indica que de los estudiantes encuestados tienen como lengua materna el inglés o el árabe. El hecho de que un alto porcentaje de los estudiantes conozca el inglés sería una buena forma de utilizar esto como idioma vehicular del aprendizaje del español, y así facilitar en gran medida el proceso de E-A. Este dato, contrasta

con el hecho de la que Profesora de *Español para inmigrantes*, no posea conocimiento de otros idiomas. Hecho que sería un punto a tener en cuenta para tratarlo de cara a la mejora del proceso educativo. Así mismo esta circunstancia, obligó a la tutora a desarrollar el elemento creativo y la dimensión artística propia de la función docente en su práctica (Estebaranz, 1999).

Otro dato que nos sirve para caracterizar la muestra es el estado civil y el número de hijos de los estudiantes. El hecho de tener o no cargas familiares pueden influir decisivamente a la hora de llevar a cabo un proceso de aprendizaje. En nuestro caso, la mayoría de los encuestados señala no estar casado no tener hijos, aunque hay algunas excepciones. Este dato puede estar muy relacionado con el hecho de que la mayoría sean jóvenes, y se encuentren sin familiares viviendo en nuestro país.

Con respecto al nivel de estudios previo de los estudiantes, todos indican haber realizado al menos estudios de secundaria, y algunos incluso Bachillerato. Por el contrario de lo que podríamos esperar ninguno de ellos dice ser analfabeto. Este puede considerarse un elemento facilitador del aprendizaje, puesto que ya han recibido formación previamente y no tienen que desarrollarse en ese aspecto además de aprender un idioma que no es el suyo. Este dato nos sirve para romper el estereotipo de los inmigrantes, que habitualmente aparecen descritos como personas analfabetas y sin ningún tipo de formación.

Así mismo del discurso extraído de las entrevistas, podemos concluir que estas personas normalmente emigran buscando asilo político o están de manera irregular en nuestro país. Normalmente se encuentran en situación de exclusión social y viven en condiciones precarias. Este dato resulta al referirse a un centro oficial de Educación de adultos, por lo que el centro cubre no solo un fin educativo sino también un fin social de acogida y respuesta a las necesidades de las personas inmigrantes.

En cuanto a otros aspectos relacionados con la vida de los Estudiantes que pueden influir en el proceso de E-A del idioma, podemos decir que la mayoría de los estudiantes se sienten apoyados por sus familiares a la hora de estudiar el español, elemento que puede ser favorecedor para los Estudiantes a la hora de sentirse motivados y valorados. Sin embargo, algunos de los entrevistados indicaron que el hecho de estudiar español no era algo que afectara a sus familias y que por tanto no estaban al corriente de ello.

Otra de las cuestiones que se investigaron, fue la relación de los encuestados con las personas de su entorno. La mayoría de los estudiantes, dijeron relacionarse habitualmente con personas de origen español y no solo con personas de su cultura. Factor que puede ser determinante a la hora de una buena integración en el entorno por parte de estas personas. Además de ser un elemento favorecedor a la hora de aprender el idioma, puesto que esta relación implica el uso del español como idioma común.

Objetivo 2: *Conocer las motivaciones y expectativas de los inmigrantes respecto al aprendizaje del idioma del país receptor.*

Además de esto, los Estudiantes dicen querer conocer la cultura del país que les acoge y se muestran abiertos en este sentido. Este aspecto puede ser también favorecedor a la hora de integrarse en la cultura y el entorno que les acoge. En cuanto a la integración de los encuestados en el contexto que les rodea, estos piensan que el aprendizaje del español puede incidir de manera decisiva en este hecho, lo que constituye en sí mismo un elemento motivador a la hora de participar en este tipo de formación.

Todos los encuestados creen que, en general, sus vidas mejorarán aprendiendo el idioma, factor clave para la motivación e interés de estas personas. Por otro lado, los Estudiantes señalan que además de ser algo beneficioso para ellos mismos, sus familias también pueden verse beneficiadas con esto. Otro aspecto que creen que puede mejorar con el aprendizaje del idioma, es el hecho de poder encontrar un trabajo en España, aspecto fundamental para poder desarrollarse y mejorar sus vidas.

Objetivo 3: *Analizar cuáles son las estrategias de aprendizaje llevadas a cabo por parte de los inmigrantes para aprender el idioma.*

En cuanto a las conductas que llevan a cabo los estudiantes para aprender el español, por un lado, el análisis de los resultados reveló que la mayoría de ellos no tienen mucho tiempo en casa para dedicar al estudio. Sin embargo, los encuestados indican participar activamente en las actividades complementarias y extraescolares que se realizan en el centro de adultos. Esta participación es muy positiva puesto que les permite relacionarse con otras personas del entorno y poder practicar el idioma. Además los Estudiantes valoran de forma positiva su propio aprendizaje y piensan que han aprendido mucho desde que comenzaron a estudiar español.

Otra de las estrategias que utilizan los Estudiantes de *Español para inmigrantes* para practicar el idioma es ver la televisión o escuchar la radio en español. Además de esto, una gran parte del alumnado dice utilizar el español fuera del aula para comunicarse.

Un punto importante y contradictorio en cierto sentido, es la falta de continuidad en la asistencia del alumnado. A pesar de que los encuestados indican acudir a clase habitualmente, los discursos de la directora y la profesora difieren de esto. Aunque los Estudiantes muestran interés por acudir a clase, en muchas ocasiones tienen que ausentarse de la ciudad por motivos laborales y esto impide que puedan acudir durante ese tiempo a las clases.

Objetivo 4: Conocer los condicionantes a su participación en las clases de español para inmigrantes, así como los elementos favorecedores.

Encontramos diversos factores que pueden interferir en la participación de los estudiantes en las clases de *Español para inmigrantes*.

Entre estos aspectos podemos encontrar la cuestión de género. Como señalamos en la caracterización de los estudiantes, las mujeres inmigrantes suelen ser menos en el aula. Este hecho puede deberse a una cuestión cultural, puesto que normalmente son las mujeres las encargadas del cuidado de los hijos, por lo que las cargas familiares pueden ser una dificultad en muchas ocasiones para acudir al centro. Por otro lado, el hecho de que sean pocas las mujeres que acuden a las clases de *Español para inmigrantes* pueden tener como consecuencia que estas se sientan cohibidas a la hora de intervenir en el aula, tanto por el factor cultural como por la cuestión de género.

Otro factor que influye en la participación de los alumnos en el aula es la cuestión del trabajo. Como señalamos anteriormente, la mayoría de los estudiantes inmigrantes tienen ocupaciones como vender pañuelos o aparcar coches, por lo que tienen poco tiempo para nada más y no pueden acudir al centro hasta que acaban su jornada que suele ser a última hora de la tarde. Aunque esto puede ser un impedimento, la adaptación de los horarios del centro a las circunstancias de los alumnos es un factor que favorece la asistencia de estos alumnos/as. También en relación con la cuestión del empleo, algunos estudiantes inmigrantes tienen que marcharse fuera durante algunos periodos por motivos laborales, y este hecho dificulta la continuidad en la asistencia a las clases.

6.2. Relacionados con el Centro

Objetivo 5: *Conocer cuáles son las respuestas educativas y asistenciales que se dan desde el centro al colectivo inmigrante (ayudas, elementos del centro que ayudan al aprendizaje: cursos, recursos, personal, horarios...).*

En relación con los recursos que ofrece el centro, los encuestados tienen diversidad de opiniones sobre si son suficientes o no. Algunos se muestran satisfechos, mientras que otros creen que con algunos recursos más, como por ejemplo un aula de informática, podrían mejorar más rápidamente en su aprendizaje. Esto también puede deberse a la variedad de niveles que poseen los estudiantes, y que por tanto requerirán de recursos diversos.

Por otro lado, los Estudiantes dicen sentirse arropados por el centro cuando tienen un problema. Esto puede ser mediante la ayuda a través de la entrega de alimentos, o a través de la trabajadora social. Nuevamente podemos afirmar que el CEPER no solo cumple un fin educativo, también cubre otros de tipo asistencial o social, dando cobertura a las necesidades de este colectivo inmigrante.

Objetivo 6: *Averiguar qué elementos del contexto del centro facilitan o dificultan la participación de los inmigrantes en los procesos de E-A.*

Respecto al *contexto externo*, por un lado podemos encontrarlo con un elemento favorecedor, puesto que un alto porcentaje del alumnado vive en el barrio, cerca del centro de adultos, pero por otro lado, el contexto en el que se enmarca el centro se caracteriza principalmente por ser una zona en riesgo de exclusión social y con diversos factores de vulnerabilidad (desempleo, delincuencia, etc.) sobre los que existe un plan integral de actuación desde el Ayuntamiento de Sevilla (Plan Educativo de Zona para el Polígono Sur de Sevilla). No podemos pasar por alto estos condicionantes que sin duda influyen en el desarrollo de la vida de este centro, y del alumnado que vive en la zona. Además de esto, se trata de un barrio multicultural, en el que conviven personas de diferentes etnias y culturas, hecho que lejos de poder ser un factor de vulnerabilidad, aporta riqueza y valor al barrio de Polígono Sur.

6.3. Relacionados con el Personal Docente

Objetivo 7: *Analizar el perfil de los docentes que trabajan con el colectivo inmigrante (formativo y personal).*

En cuanto a la Profesora, todos los Estudiantes se sienten satisfechos con el trato que reciben de su parte. Sin embargo, no todos se sienten con la confianza de acudir a ella cuando tienen un problema. Esto puede deberse al tiempo que cada estudiante lleve en el centro y de la relación personal de cada uno con la profesora.

Otra cuestión que puede influir en este aspecto es el género. No podemos pasar por alto que la mayoría de los estudiantes son hombres, y que además proceden de una cultura en la que las diferencias de género son notorias. Este hecho puede condicionar las relaciones de confianza que se establecen entre estudiantes y docente, aunque no tiene por qué dificultar el buen desarrollo de las clases.

Objetivo 8: *Conocer las estrategias didácticas que utiliza el profesorado para la enseñanza del español a inmigrantes.*

En relación con este objetivo, la mayoría de los Estudiantes se muestran satisfechos con la labor docente de la Profesora y piensan que esta resuelve adecuadamente todos los problemas que surgen en el transcurso de la clase.

Por otro lado, los resultados de los ítems analizados indican que en las clases de *Español para inmigrantes*, no se realizan siempre las mismas actividades, sino que existe variedad en el repertorio de ejercicios que se realizan en el aula, hecho que puede favorecer el buen desarrollo de la misma, adaptando la enseñanza a los distintos estilos de aprendizaje de los adultos inmigrantes.

Objetivo 9: *Analizar la percepción del profesorado encargado de la enseñanza del español sobre los estudiantes de origen inmigrante.*

En general, podemos decir que tanto la directora como la profesora tienen una imagen positiva de los inmigrantes, y valoran el esfuerzo que realizan y las situaciones de vulnerabilidad que tienen que superar en su día a día. En cuanto a los estudiantes, en general dicen sentirse bien en su entorno, señalando sin embargo que a veces notan ciertas diferencias respecto a su cultura de origen. Es decir, la percepción de los docentes entrevistados sobre los estudiantes inmigrantes es positiva, y además valoran los esfuerzos que estos hacen por desarrollarse e integrarse en nuestra sociedad.

En definitiva, y tratando de dar respuesta a la pregunta de investigación que nos planteábamos al inicio “¿*Cuáles son los condicionantes socio-educativos que influyen en la enseñanza y el aprendizaje del español para inmigrantes en los centros de adultos?*”, podemos decir que encontramos una serie de factores que median en este proceso y que así mismo tienen diversa índole. Como describíamos en el sistema de categorías y códigos, encontramos factores relativos a los propios estudiantes de *Español para inmigrantes*, al centro y a la profesora encargada de este plan de formación.

7. LIMITACIONES Y PROSPECTIVA

Una de las principales limitaciones con la que nos hemos encontrado a la hora de realizar nuestro trabajo ha sido el reducido número de la muestra. Este hecho sin embargo, no ha podido ser controlado puesto que la asistencia del alumnado, como hemos comentado en los resultados y en las conclusiones, no es continua y a pesar de ser un gran número de matriculados, no son tantos los que acuden con regularidad a las clases. Así mismo ocurre con los datos de la profesora y la directora. Sin embargo, al tratarse de un estudio de caso único son todos los datos con los que podemos contar.

Otra de las limitaciones con la que nos hemos encontrado ha sido la cuestión lingüística. Por la propia naturaleza de nuestro trabajo, los destinatarios eran personas extranjeras con pocos conocimientos de nuestro idioma, por lo que a la hora de realizar tanto los cuestionarios como las entrevistas a los estudiantes nos hemos encontrado con diversos obstáculos para llevarlos a cabo.

En cuanto a la prospectiva de este trabajo, nuestro deseo es continuar desarrollando la propuesta de mejora de las clases de *Español para inmigrantes*, que presentamos en el Anexo 9.1.

Asimismo, resultaría conveniente trabajar distintas líneas de intervención en relación con la formación de las personas inmigrantes, con el objeto de facilitar su integración social. En este sentido, sería conveniente proponer foros de discusión en los que las personas inmigrantes debatan con nacionales, contando sus experiencias, dando a conocer su cultura, etc. Estas vías de comunicación intercultural son una buena estrategia para el conocimiento mutuo.

Otro ámbito de intervención podría dirigirse a aquellos inmigrantes con hijos escolarizados, haciendo de estos últimos ayudadores de su desarrollo lingüístico compartiendo tareas escolares supervisadas por profesores de los centros de sus hijos.

Una línea de trabajo que podría desarrollarse también en este ámbito es la relacionada con el asociacionismo intercultural. A través de este tipo de asociaciones podemos favorecer tanto la integración de los inmigrantes en nuestra cultura, como dar a conocer entre sus vecinos aspectos de su cultura que pueden servir así mismo para entender sus costumbres y rutinas.

8. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Aguado, M. T. (2005). La educación intercultural: concepto, paradigma, realizaciones. *Lecturas de Pedagogía Diferencial*, 90- 104.
- Amable, M., Benach, J., & Porthé, V. (2007). La precariedad laboral y la salud de los inmigrantes en España: ¿qué sabemos y qué deberíamos saber? *Arch Prev Riesgos Labor*, 10 (1), 34-39.
- Bargach, A. (2009). La integración del menor migrante sin referente adulto en el país receptor. En A. S. Jiménez (Coord.), *Menores migrantes sin referentes familiares. Una perspectiva integral*, 29-34. Granada: Grupo Editorial Universitario.
- Bel Adell, C., & Gómez Fayrén, J. (2001). La inmigración, ¿problema o reto? *Papeles de geografía*, 34, 51-67.
- Besalú Costa, X. (2002). *Diversidad cultural y educación*. Madrid: Síntesis.
- Bisquerra, R. (2009). *Metodología de la investigación educativa*. Madrid: La Muralla.
- Carrasco, C. & Riesco, A. (2011). La trayectoria de inserción laboral de los jóvenes inmigrantes. *Papers*, 96 (1), 189-203.
- Casas, J., Repullo, J. R. & Donado, J. (2003). La encuesta como técnica de investigación. *Elaboración de cuestionarios y tratamiento estadístico de los datos (I) Atención Primaria*, 31(8), 527-38.
- Clemente, M., Espinosa, P. & Fernández, M. (2013). La integración de los inmigrantes a través de la comunicación. *Revista Castellano- Manchega de Ciencias Sociales*, 16, 83-96.
- Código Civil. Real Decreto de 24 de julio de 1889. Boletín Oficial del Estado, nº 206 de 25 de julio de 1889.
- Constitución Española. Aprobada por las Cortes En Sesiones Plenarias del Congreso de los Diputados y del Senado celebradas el 31 de octubre de 1978. Ratificada por el Pueblo Español en Referéndum de 6 de diciembre de 1978. Sancionada por S.M. El Rey ante las Cortes el 27 de diciembre de 1978. Boletín Oficial del Estado, nº 311 de 29 de diciembre de 1978.

Convención sobre el estatuto de los refugiados. Adoptada en Ginebra, Suiza, el 28 de julio de 1951 por la Conferencia de Plenipotenciarios sobre el Estatuto de los Refugiados y de los Apátridas (Naciones Unidas), convocada por la Asamblea General en su resolución 429 (V), del 14 de diciembre de 1950.

Convenio europeo de derechos humanos revisado en conformidad con el Protocolo nº 11. Fecha de entrada en vigor, 1 de noviembre de 1998.

Delors, J. (1996). *La educación encierra un tesoro*. Madrid: Santillana.

Estebaranz, A. (1999). *Didáctica e innovación curricular*. Sevilla: Secretariado de Publicaciones de la Universidad de Sevilla.

García Flores, C. (2012). *El uso de distintas metodologías en la enseñanza del español para inmigrantes adultos no hispanos*. Córdoba: EOI.

García Llamas, J. L. (2005). Educación Intercultural. Análisis y propuestas. *Revista de Educación*, 336, 89-109.

Godoy, M. J. (2012). *El lenguaje y la socialización del alumnado inmigrante como facilitador del proceso de aprendizaje. Estudio psicométrico y curricular*. (Tesis doctoral). Universidad de Extremadura.

Goetz, J. P. & Le Compte M. D. (1988). *Etnografía y diseño cualitativo en investigación educativa*. Madrid: Ediciones Morata.

Gramigna, A. (2013). Mundialización y nuevas emergencias educativas. *Cuestiones pedagógicas*, 22, 315-337.

Jiménez, A. (2012). Análisis del fenómeno de la inmigración. En A. Pantoja (Coord.), *La interculturalidad en un mundo digital en red* (p. 45-64). Madrid: EOS.

Ley Orgánica 2/2009, de 11 de diciembre, de reforma de la Ley Orgánica 4/2000, de 11 de enero, sobre derechos y libertades de los extranjeros en España y su integración social. BOE nº 299, Sábado 12 de diciembre de 2009.

Navas, M. S., López-Rodríguez, L. & Cuadrado, I. (2013). Mantenimiento y adaptación cultural de diferentes grupos inmigrantes: variables predictoras. *Anales de psicología*, 29, 207-2016.

Pacto internacional de derechos civiles y políticos. A/RES/2200 A (XXI), de 16 de diciembre de 1966.

Pantoja, A. (2012). *La interculturalidad en un mundo digital en red*. Madrid: Editorial EOS.

Portes, A., Vickstrom, E. & Aparicio, R. (2013). Hacerse adulto en España. Autoidentificación, creencias y autoestima de los hijos de inmigrantes. *Papers*, 98 (2), 227-261.

Puyol, R. (1988). *La población española*. Madrid: Síntesis.

Quicios, M. P. & Quicios, M. M. (2010). La otra cara de la inmigración: educación para el retorno. *Revista Iberoamericana de Educación*, 51 (3), 1-13.

Sáez, R. (2006). La educación intercultural. *Revista de educación*, 339, 859-991.

Salkind, N. (1999). *Métodos de Investigación*. México: Prentice Hall.

Santos, M. A., Lorenzo, M. M. & Priegue, D. (2011). Infancia de la inmigración y educación: la visión de las familias. *Revista de investigación educativa*, 29, 97-110.

Stake, R. E. (2007). *Investigación con estudio de casos*. Madrid: Morata.

Villalba, F. & Hernández, M. T. (2008). Caracterización y definición de la enseñanza de segundas lenguas para inmigrantes. *La evaluación en el aprendizaje y la enseñanza del español como lengua extranjera/segunda lengua: XVIII*. Congreso Internacional de la Asociación para la Enseñanza del Español como lengua Extranjera (ASELE): Alicante, 80-90.

Ayuntamiento de Sevilla (2010). *Plan educativo de Zona para el Polígono Sur de Sevilla. Hacia una respuesta integral y comunitaria*. Plan Integral del Polígono Sur. Comisionado para el Polígono Sur.

Web del Instituto Nacional de Estadística: <http://www.ine.es/>

9. ANEXOS

9.1. Líneas de mejora

Mostramos en este apartado unas líneas generales sobre la propuesta de mejora que llevaríamos a cabo en las clases de *Español para inmigrantes* del CEPER Polígono Sur. El objetivo principal de esta propuesta es optimizar el proceso de enseñanza-aprendizaje que se lleva a cabo en estas clases, y adaptar lo máximo posible la enseñanza a los destinatarios de este plan formativo.

Una vez obtenidas las conclusiones de nuestro trabajo, hemos destacado una serie de necesidades que creemos más oportunas trabajar prioritariamente en beneficio del buen funcionamiento de las clases de *Español para inmigrantes*. Las líneas de actuación que creemos conveniente abordar son:

- La cuestión de género
 - o Empoderamiento de las mujeres
 - o Sensibilización en la igualdad de género y desarrollo de modelos de rol
- La integración cultural
 - o Foros de discusión
 - o Salidas culturales
 - o Cineforum
- Adaptación de materiales a la lengua materna
- Formación en competencia lingüística (desarrollo de lengua extranjera) → Docentes
- Formación en competencia intercultural → Docentes

En relación a estas líneas de intervención que se proponen, mostramos en la Tabla 53 los principales objetivos y contenidos que deberían llevarse a cabo. En general, se trata de un plan de actuación que requiere la participación activa tanto de los docentes como de los estudiantes y del centro en su conjunto, puesto que implica cambios profundos en el desarrollo de las clases de *Español para inmigrantes*.

Tabla 53
Propuesta de mejora

Líneas de actuación	Objetivos	Contenidos
Género: Empoderamiento de la mujer	- Facilitar un ambiente de confianza y comunicación donde las mujeres puedan relacionarse y expresarse,	- Comprensión de las condiciones y causas de la subordinación, tanto en el

Líneas de actuación	Objetivos	Contenidos
<p>Género: Sensibilización en igualdad de género y desarrollo de modelos de rol</p>	<p>creando lazo de amistad y de apoyo.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Desarrollar las habilidades sociales y de comunicación de las mujeres. - Promover la mejorar de la autoestima y auto-concepto por las mujeres. - Educar la sensibilidad y la actitud crítica de rechazo ante estereotipos y prejuicios sobre la mujer, valorando el diálogo como instrumento predilecto para la resolución de conflictos, que surjan en la convivencia entre hombres y mujeres. - Fomentar actitudes de respeto y tolerancia hacia la violencia de género, promoviendo la no violencia. - Comprender los prejuicios y sentimientos de exclusión de la mujer favoreciendo la convivencia entre ambos sexos. - Identificar las diferencias en los roles e identidades de género y su desigual valoración económica y social. 	<p>hogar como en el contexto social.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Participación de las mujeres en los movimientos sociales, los partidos políticos y la determinación de sus propios intereses de género en la esfera política. - El concepto de Género - Género y diferencias culturales - Los estereotipos de género - El sexismo - El androcentrismo - La violencia de género
<p>Integración cultural: Foros de discusión</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Conocer aspectos de la cultura de cada uno de los participantes - Compartir experiencias e intereses - Intercambiar opiniones y pensamientos con personas de distintas culturas - Valorar las diferencias y aportaciones de las distintas culturas 	<ul style="list-style-type: none"> - La multiculturalidad - Aportaciones de la cultura a las sociedades - Respeto hacia las distintas culturas
<p>Integración cultural: Salidas culturales</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Conocer en profundidad el entorno que nos rodea, así como los recursos que nos ofrece - Visitar lugares de interés cultural 	<ul style="list-style-type: none"> - Aportaciones culturales en nuestro entorno - Lugares de interés que podemos visitar

Líneas de actuación	Objetivos	Contenidos
	pertenecientes a nuestro entorno	
Integración cultural: Cineforum	- Conocer la cultura y el entorno que nos rodea a través del visionado de películas y documentales	- Películas de temática cultural e intercultural - Documentales referidos a la cultura de distintos países
Adaptación de materiales a la lengua materna o lengua puente	- Adaptar los materiales utilizados para las clases de <i>Español para inmigrantes</i> a la lengua materna de los estudiantes	
Formación en competencia lingüística (Docentes)	- Aprender idiomas como el inglés o el francés para utilizarlo como idioma puente en el desarrollo de las clases	
Formación en competencia intercultural (Docentes)	- Comprender otras culturas - Conocer otras formas de entender la vida	

En definitiva, son muchas las propuestas que podrían ponerse en práctica en relación a este plan formativo, puesto que encontramos diversas necesidades aún por cubrir y por supuesto de cara a la mejora continua del proceso de enseñanza-aprendizaje del español como instrumento facilitador de la integración de las personas inmigrantes en las sociedades de acogida.

9.2. Resultados de los cuestionarios para el alumnado

Estadísticos

		Género	Edad	País de origen	Lengua materna	Estado civil	Número de hijos	Nivel de estudios	1. A mi familia le gusta que yo aprenda español	2. Tengo tiempo en casa para estudiar español
N	Válido	8	8	8	8	8	8	8	8	8
	Perdidos	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Media		1,13	30,38	2,50	1,50	1,25	,63	3,13	4,75	3,25
Mediana		1,00	31,00	2,50	1,50	1,00	,00	3,00	5,00	3,00
Moda		1	33	2 ^a	1 ^a	1	0	3	5	3
Desviación estándar		,354	8,417	,926	,535	,463	,916	,354	,707	1,282
Varianza		,125	70,839	,857	,286	,214	,839	,125	,500	1,643
Rango		1	26	3	1	1	2	1	2	4

3. Solo me relaciono con personas de mi cultura/país	4. Mi cultura es muy diferente a la española	5. Me gusta ir a las clases de español	6. Me gusta hacer las actividades de clase	7. Me gusta conocer la cultura del país que me acoge	8. Me divierto en las clases mientras aprendo español	9. En clase hago las actividades que se proponen sin dificultad	10. He aprendido mucho español desde que comencé a venir a clase	11. Utilizo el español fuera de clase para comunicarme
8	8	8	8	8	8	8	8	8
0	0	0	0	0	0	0	0	0
1,75	3,75	4,75	4,50	4,75	4,38	3,63	3,75	3,63
1,00	3,00	5,00	4,50	5,00	4,50	3,50	4,00	4,50
1	3	5	4 ^a	5	5	3	5	5
1,389	1,035	,463	,535	,463	,744	,744	1,389	1,768
1,929	1,071	,214	,286	,214	,554	,554	1,929	3,125
4	2	1	1	1	2	2	3	4

12. Creo que mi vida mejorará aprendiendo el idioma	13. Que yo aprenda español es bueno para mi familia	14. Creo que aprender español me ayudará a encontrar trabajo	15. Aprender español me ayudará a relacionarme mejor con los españoles	16. Mis compañeros me ayudan durante las clases	17. Participo en las actividades que se organizan en el centro	18. Normalmente veo la televisión en español	19. Vengo a clase todos los días	20. En el centro tenemos todo lo que necesitamos para aprender
8	8	8	8	8	8	8	8	8
0	0	0	0	0	0	0	0	0
5,00	4,13	4,75	4,75	3,50	3,50	4,00	4,25	3,38
5,00	5,00	5,00	5,00	3,50	4,00	5,00	4,50	3,00
5	5	5	5	5	4	5	5	3
,000	1,458	,463	,463	1,512	1,195	1,604	,886	1,061
,000	2,125	,214	,214	2,286	1,429	2,571	,786	1,125
0	4	1	1	4	4	4	2	3

9.3. Inventario para el análisis documental

Inventario para análisis documental

Documento: Proyecto de Centro CEPER Polígono Sur

DIMENSIÓN	CATEGORÍA		
ESTUDIANTES	Perfil socio-educativo		
	Percepción del aprendizaje del idioma		
	Impacto del aprendizaje del idioma		
	Estrategias de aprendizaje personales		
CENTRO	Contexto interno		
	Contexto externo		
DOCENTES	Perfil	Profesional	
		Personal	
	Estrategias didácticas		
	Percepción del inmigrante/inmigración		

9.4. Análisis documental: Proyecto de Centro del CEPER Polígono Sur

Inventario para análisis documental

Documento: Proyecto de Centro CEPER Polígono Sur

DIMENSIÓN	CATEGORÍA	
ESTUDIANTES	Perfil socio-educativo	
	Percepción del aprendizaje del idioma	
	Impacto del aprendizaje del idioma	
	Estrategias de aprendizaje personales	
CENTRO	Contexto interno	<p>“...al ser una etapa no obligatoria del sistema educativo, cuenta con pocos recursos...” (Líneas 88-89)</p> <p>“... es el claustro más reducido de la zona con doce maestros/as y no puede acogerse a los planes de compensatoria que se desarrollan en el resto de centros...” (Líneas 89-90)</p> <p>“Aquí, se trabaja en coordinación con los agentes sociales, conocemos a los componentes de las Unidades de Trabajo Social (SSSSCC), al personal del centro de salud que imparte charlas al alumnado, a los compañeros y compañeras del C.C El Esqueleto, a los representantes de las asociaciones...” (Líneas 218-221)</p> <p>“Hace ahora 33 años (curso 1980/1981) que un grupo de 17 profesionales de la enseñanza: maestros, pedagogos y psicólogos desempleados de Sevilla, se enfrascaron en una TAREA: la alfabetización en los barrios más humildes de nuestra ciudad...” (Líneas 366-369)</p> <p>“A lo largo de este largo periodo, el Centro de Adultos ha estado ubicado en distintos edificios públicos de la zona como han sido 4 Colegios Públicos y un Centro Cívico. Actualmente, desde el recién finalizado curso 2012-13 ocupamos un edificio propio...” (Líneas 386-388)</p> <p>“...somos 12 los profesionales que trabajamos en dos turnos...” (Líneas 400-401)</p> <p>“Se trata de posibilitar el desarrollo integral de las personas, la mejora de su calidad de vida, la integración social activa, el envejecimiento activo, el empoderamiento de las mujeres y el desarrollo de las competencias básicas, priorizando el “Aprender a aprender” y el desarrollo de la “Autonomía e iniciativa personal”. “ (Líneas 413-417)</p> <p>“Atendemos a personas de las distintas barriadas de Polígono Sur con edades comprendidas entre los 16 y los 90 años de edad...” (Líneas 418-419)</p>

		<p>“...nuestro alumnado ha ido aumentando progresivamente atendiendo en los últimos cursos una media de 700 personas al año.” (Líneas 422- 423)</p> <p>“El CEPer Polígono Sur ha adaptado su horario a las necesidades y demandas de los distintos colectivos de la zona. Nuestro centro permanece abierto de 8 a 21h...” (Líneas 947-948)</p> <p>“...hasta la población inmigrante que se incorpora de 19 a 21h para acceder al plan de interculturalidad y español para inmigrantes.” (Líneas 950-951)</p> <p>“Este horario dificulta las tareas de coordinación, sobre todo a nivel de zona, ya que somos el único centro que tiene horario lectivo de tarde y nuestro horario de exclusivas debe adaptarse a las necesidades de coordinación del centro.” (Líneas 953-956)</p> <p>“La asignación de grupos se realiza de acuerdo con las necesidades de aprendizaje del alumnado y el perfil pedagógico del profesorado.” (Líneas 980-981)</p> <p>“En relación al perfil de los agrupamientos, tras realizar la prueba vía de valoración inicial y la entrevista, el equipo docente tiene en cuenta la edad para integrarlo en el grupo que más se adapte.” (Líneas 1085-1087)</p> <p>“En nuestro C.E.PER se realizan actividades complementarias y extraescolares, organizadas por el Centro durante el horario general...” (1124-1125)</p> <p>“...actividades de extensión cultural encaminadas a potenciar la apertura del Centro a su entorno y a procurar la formación integral del alumnado en aspectos referidos a la ampliación de su horizonte cultural, la preparación para su inserción en la sociedad y el uso del tiempo libre.” (Líneas 1130-1133)</p> <p>“...nuestro centro no tiene personal de Pedagogía Terapéutica ni es atendido desde el EOE de la zona. Tampoco cuenta con la figura del orientador/a...” (Líneas 1166-1168)</p> <p>“El centro tampoco cuenta con profesorado de apoyo, por lo que hemos buscado el apoyo de otros sectores de la Comunidad Educativa...” (Líneas 1180-1181)</p> <p>“La mayoría del alumnado presenta necesidades de atención a la diversidad más relacionadas con la Educación Compensatoria.” (1183-1184)</p> <p>“El alumnado que presenta necesidades de compensación educativa (...) En el caso del alumnado inmigrante y refugiado, desconocimiento de la lengua vehicular del proceso de enseñanza.” (Líneas 1185-1195)</p>
	Contexto externo	“Factores físicos de vulnerabilidad:

		<ul style="list-style-type: none"> • Deficiencias y estado de abandono del barrio, bloques y viviendas. • Barreras físicas que aíslan al barrio (Vías del tren, SE-30) • Grandes espacios libres desaprovechados, deteriorados. • Mal estado/falta de mantenimiento de las escasas zonas verdes y de ocio. • Invasión de espacios públicos con construcciones ilegales. (patios y corralitos adosados a los bajos de las viviendas) • Deterioro de los bloques y viviendas y ocupaciones irregulares de las mismas. • Deficiencia en los servicios públicos (EMASESA, Correos, Sevillana,...) falta de mantenimiento de zonas verdes y arbolado, ausencia de buzones, teléfonos públicos en las calles... “ (Líneas 132-144) <p style="text-align: center;">“Factores sociales de vulnerabilidad:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Alto índice de familias multiproblemáticas que en algunas barriadas, como Martínez Montañés llega al 50% • Alto índice de inseguridad ciudadana: robos a vivienda, tirones, atracos, destrozos, amenazas constantes a las familias y vecinos, además de la imposibilidad de disfrutar de los espacios libres, inseguridad vial y de tráfico... • Altos porcentajes de absentismo escolar que oscilan, en algunas zonas y dependiendo de la época del año (ferias, ventas ambulantes...), entre el 40% y el 60% del alumnado. El fracaso escolar y abandono también se encuentra extendido interrumpiendo los itinerarios educativos de los menores y adolescentes. • Precarización del estado de salud respecto a la ciudad: 1,4 veces mayor mortalidad; 2,5 veces mayor tasa de SIDA, y el doble de tasa de mortalidad por enfermedades infecciosas.” (Líneas 146-161) <p style="text-align: center;">“Factores económicos de vulnerabilidad:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Embolsamiento de colectivos desfavorecidos de la ciudad: reproducción de los factores de vulnerabilidad. • Desempleo: 48% El doble que en Sevilla, el triple
--	--	--

		<p>que en el resto del Estado.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Un 83 % de trabajadores precarizados (parados + ocupados sin contrato + empleados temporales). • En barriadas como Murillo o Martínez Montañés la práctica totalidad de los trabajadores están precarizados. • Baja empleabilidad de la población: el 93 % de la población no se ha formado profesionalmente. Solo uno de cada diez vecinos ha participado en una acción de formación ocupacional. • Débil tejido empresarial en el interior del barrio y aislamiento de las áreas industriales del sur de la ciudad.” (Líneas 163-177) <p>“Nivel de instrucción más bajo que el resto del Distrito Sur y de Sevilla.” (Línea 304)</p> <p>“En Martínez Montañés, en la subzona 880, el 26% de la población adulta no sabe leer ni escribir.” (Línea 306-307)</p> <p>“Mayor analfabetismo y menor cantidad de graduado entre mujeres.” (Línea 308)</p> <p>“Bajísima cantidad de vecinos con estudios de secundaria y universitarios, especialmente entre los hombres.” (Línea 311-312)</p> <p>“...medio social del Polígono Sur:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Alto porcentaje de población joven sin titulación. 2. Elevadas tasas de analfabetismo. 3. Graves procesos de exclusión social. 4. Importante porcentaje de población reclusa.” (Líneas 320-325) <p>“...seis barrios que se construyen fruto de diversas problemáticas sociales en la década de los 70.” (Líneas 346-347)</p> <p>“Se construyeron para paliar el chabolismo existente en las zonas periféricas de la ciudad, iniciar un proceso de desalojo y posterior especulación de las viviendas situadas en barriadas céntricas y reubicar a la población que vivía en zonas inundables de Sevilla y serían habitadas por vecinos y vecinas humildes, procedentes de desahucios, especulación urbanística e inmigración de zonas rurales y de otras provincias españolas” (Líneas 352-359)</p> <p>“...una zona marcada por las fronteras físicas y sociales que lo separan del resto de la ciudad. Un barrio castigado</p>
--	--	--

		<p>a nivel social, con altos índices de analfabetismo, desempleo, vandalismo y drogadicción que hacen que la lucha vecinal siga vigente. “ (Líneas 361-364)</p> <p>“Cabe destacar los altos índices de población inmigrante y gitana que reside en la zona y cuyos factores de vulnerabilidad hacen que éstos colectivos se encuentren en graves riesgos de exclusión social. “ (Líneas 405-408)</p>	
DOCENTES	Perfil	Profesional	
		Personal	
	Estrategias didácticas		
	Percepción del inmigrante/inmigración		

9.5. Cuestionario para el alumnado

Condicionantes socio-educativos en la enseñanza y aprendizaje del español a inmigrantes en los centros de adultos

(Cuestionario para el alumnado)

El presente cuestionario será utilizado para la realización de un Trabajo de Fin de Grado, con el objeto de conocer los condicionantes socio-educativos que influyen en la enseñanza y aprendizaje del español para inmigrantes. Le rogamos que sea lo más sincero/a posible en sus respuestas. Los datos serán totalmente confidenciales y solo serán utilizados para este fin.

Código

DATOS PERSONALES DEL ESTUDIANTE

Género: Hombre Mujer Edad: _____
 País de origen: _____ Lengua materna: _____
 Estado civil: Soltero/a Casado/a Viudo/a Divorciado/a
 Número de hijos: _____
 Nivel de estudios: Sin estudios Primaria Secundaria
 Bachillerato Universitarios

Por favor, lea las siguientes afirmaciones en relación a su papel como estudiante en la asignatura de Español para inmigrantes e indique su nivel de acuerdo o desacuerdo con las mismas.

*1= Muy en desacuerdo; 2= En desacuerdo; 3=Indiferente;
 4=De acuerdo; 5= Muy de acuerdo*

1. A mi familia le gusta que yo aprenda español	1	2	3	4	5
2. Tengo tiempo en casa para estudiar español	1	2	3	4	5
3. Solo me relaciono con personas de mi cultura/país	1	2	3	4	5
4. Mi cultura es muy diferente a la española	1	2	3	4	5
5. Me gusta ir a las clases de español	1	2	3	4	5

6. Me gusta hacer las actividades de clase	1	2	3	4	5
7. Me gusta conocer la cultura del país que me acoge	1	2	3	4	5
8. Me divierto en las clases mientras aprendo español	1	2	3	4	5
9. En clase hago las actividades que se proponen sin dificultad	1	2	3	4	5
10. He aprendido mucho español desde que comencé a venir a clase	1	2	3	4	5
11. Utilizo el español fuera de clase para comunicarme	1	2	3	4	5
12. Creo que mi vida mejorará aprendiendo el idioma	1	2	3	4	5
13. Que yo aprenda español es bueno para mi familia	1	2	3	4	5
14. Creo que aprender español me ayudará a encontrar trabajo	1	2	3	4	5
15. Aprender español me ayudará a relacionarme mejor con los españoles	1	2	3	4	5
16. Mis compañeros me ayudan durante las clases	1	2	3	4	5
17. Participo en las actividades que se organiza el centro	1	2	3	4	5
18. Normalmente veo la televisión en español	1	2	3	4	5
19. Vengo a clase todos los días	1	2	3	4	5
20. En el centro tenemos todo lo que necesitamos para aprender	1	2	3	4	5
21. Desde el centro me ayudan con mis problemas	1	2	3	4	5
22. El centro está lejos de mi casa	1	2	3	4	5
23. La profesora de español me ayuda en mi aprendizaje	1	2	3	4	5
24. La profesora resuelve los problemas que surgen en clase	1	2	3	4	5
25. La profesora es amable conmigo	1	2	3	4	5
26. La profesora me ayuda/escucha cuando tengo un problema personal	1	2	3	4	5
27. En las clases hacemos distintos tipos de actividades (juegos, explicaciones teóricas, trabajos en grupo,...)	1	2	3	4	5

¡Muchas gracias por su participación!

9.6. Ficha técnica del cuestionario

Título: Condicionantes socio-educativos en la enseñanza y el aprendizaje del español para inmigrantes en los centros de adultos (Cuestionario para el alumnado)

Número de preguntas

Primera parte: Estudio demográfico (Género, edad, país de origen, lengua materna, estado civil, número de hijos, nivel de estudios)

Segunda parte: 27 ítems

Dimensiones y categorías

- *Estudiantes:* Perfil socio-educativo
 - Percepción del aprendizaje del idioma
 - Impacto de aprendizaje del idioma
 - Estrategias de aprendizaje personales
- *Centro:* Contexto interno
 - Contexto externo
- *Docentes:* Perfil-profesional
 - Perfil-personal
 - Estrategias didácticas

Destinatarios

Estudiantes inmigrantes de edad adulta inscritos en los programas formativos del CEPER Polígono Sur correspondientes al plan educativo de *Español para inmigrantes*.

9.7. Validación cuestionario (DELPHI)

Cuestionario para el alumnado: Análisis de los condicionantes socio-educativos que influyen en la enseñanza del español a inmigrantes en los centros de adultos: el caso del CEPER Polígono Sur

Con este instrumento pretendemos facilitar a los expertos el proceso de evaluación del cuestionario sobre los condicionantes socio-educativos que influyen en la enseñanza-aprendizaje del español a inmigrantes dirigido a los alumnos inmigrantes del CEPER Polígono Sur. Con este proceso pretendemos disminuir los posibles errores relacionados con la claridad, significación y adecuación de cada uno de los ítems de este cuestionario.

El instrumento está compuesto por 20 ítems diseñados a partir de los objetivos de la investigación y de un sistema de categorías y códigos previamente elaborado. Todas las cuestiones van enumeradas y reflejan cada uno de los ítems para que usted los valore en función del grado de claridad, significación y adecuación que considere oportuno, siendo 4 el valor máximo que se puede conceder. Los criterios de claridad, significación y adecuación se recogen a continuación:

- Criterio de Claridad: Redacción comprensiva, sin ambigüedades.
 - 1: Nada claro
 - 2: Poco claro
 - 3: Claro
 - 4: Muy claro
- Criterio de Significación: Importancia para la temática que se trata.
 - 1: Nada significativo
 - 2: Poco significativo
 - 3: Significativo
 - 4: Muy significativo
- Criterio de Adecuación: Relación con la dimensión evaluada.
 - 1: Nada adecuado
 - 2: Poco adecuado
 - 3: Adecuado
 - 4: Muy adecuado

A continuación se presentan una serie de cuestiones al respecto. Por favor conteste con sinceridad.

Dimensión	Categoría	Ítems	Claridad	Significativo	Adecuación
1. Estudiante	Perfil socio-educativo	1. A mi familia le gusta que yo aprenda español			
		2. Tengo tiempo en casa para estudiar español			
		3. Solo me relaciono con personas de mi cultura/país			
		4. Solo me relaciono con personas de mi cultura/país			
	Percepción del aprendizaje del idioma	5. Me gusta ir a las clases de español			
		6. Me gusta hacer las actividades de clase			
		7. Me gusta conocer la cultura del país que me acoge			
		8. Me divierto en las clases mientras aprendo español			
		9. En clase hago las actividades que se proponen sin dificultad			
	Impacto del aprendizaje del idioma	10. He aprendido mucho español desde que comencé a venir a clase			
		11. Utilizo el español fuera de clase para comunicarme			
		12. Creo que mi vida mejorará aprendiendo el idioma			
		13. Que yo aprenda español es bueno para mi familia			
		14. Creo que aprender español me ayudará a encontrar trabajo			
		15. Aprender español me ayudará a relacionarme mejor con los españoles			
	Estrategias de aprendizaje personales	16. Mis compañeros me ayudan durante las clases			
		17. Participo en las actividades que se organiza el centro			
		18. Normalmente veo la televisión en español			
		19. Vengo a clase todos los días			
Propuesta de cambio para los ítems de la dimensión 1:					

Dimensión	Categoría	Ítems	Claridad	Significativo	Adecuación
2. Centro	Contexto interno	20. En el centro tenemos todo lo que necesitamos para aprender			
		21. Desde el centro me ayudan con mis problemas			
	Contexto externo	22. El centro está lejos de mi casa			
Propuesta de cambio para los ítems de la dimensión 2:					

Dimensión	Categoría		Ítems	Claridad	Significativo	Adecuación
3. Docentes	Perfil Profesional		23. La profesora de español me ayuda en mi aprendizaje			
			24. La profesora resuelve los problemas que surgen en clase			
	Persona 1		25. La profesora es amable conmigo			
			26. La profesora me ayuda/escucha cuando tengo un problema personal			
	Estrategias didácticas		27. En las clases hacemos distintos tipos de actividades (juegos, explicaciones teóricas, trabajos en grupo,...)			
	Percepción del inmigrante					
Propuesta de cambio para los ítems de la dimensión 3:						

9.8. Entrevista para la directora

Condicionantes socio-educativos en la enseñanza del español a inmigrantes en los centros de adultos

(Entrevista para la directora)

La presente entrevista será utilizada para la realización de un Trabajo de Fin de Grado, con el objetivo de conocer los condicionantes socio-educativos que influyen en la enseñanza del español para inmigrantes. Le rogamos que sea lo más sincero/a posible en sus respuestas. Los datos serán totalmente confidenciales y solo serán utilizadas para este fin.

1. ¿Cuál es el perfil del alumnado que acude a las clases de español para inmigrantes?
2. ¿Qué recursos ofrece el centro para el alumnado de origen inmigrante (tanto formativo como asistencial)?
3. ¿Cómo surgió la asignatura de español para inmigrantes?
4. ¿Cuáles cree que son las dificultades que puede haber en el desarrollo de las clases de español para inmigrantes?
5. ¿Cree que el centro dispone de los recursos suficientes para atender las necesidades formativas de este alumnado?
6. ¿En qué medida puede verse favorecida la integración y la vida de estas personas con el aprendizaje del idioma?
7. ¿Cree que la ubicación del centro es la adecuada para favorecer la asistencia de este alumnado?
8. ¿Qué opinión tiene sobre el fenómeno de la inmigración?
9. ¿Cómo se gestiona la llegada al centro de los estudiantes de origen inmigrante?

9.6. Entrevista para el alumnado

Condicionantes socio-educativos en la enseñanza del español a inmigrantes en los centros de adultos

(Entrevista para el alumnado)

La presente entrevista será utilizada para la realización de un Trabajo de Fin de Grado, con el objetivo de conocer los condicionantes socio-educativos que influyen en la enseñanza del español para inmigrantes. Le rogamos que sea lo más sincero/a posible en sus respuestas. Los datos serán totalmente confidenciales y solo serán utilizadas para este fin.

1. ¿Cómo fue su experiencia educativa en su país de origen?
2. ¿Tiene otros familiares viviendo en su misma ciudad?
3. ¿Cuáles son las características de su vivienda habitual? ¿Con cuántas personas la comparte?
4. ¿A qué se dedicaba en su país de origen?
5. ¿Cómo llegó a España? ¿Conocía a alguien aquí antes de venir?
6. ¿Tenía conocimientos del idioma previos a su venida a España?
7. ¿Por qué motivo decidió venir a España?
8. ¿Ha trabajado aquí desde su llegada? ¿Cómo ha influido en su desarrollo tener o no conocimiento del idioma?
9. ¿Te sientes apoyado/a por tu familia en cuanto al estudio del español?
10. ¿Por qué decidió comenzar a estudiar español?
11. ¿Se siente motivado/a cuando va a la clases de español?
12. ¿Con qué tipo de actividades se siente mejor y más motivado/a en la clase?
13. ¿Qué aspectos de su vida cree que pueden mejorar con el aprendizaje del idioma?
14. En el caso de que tengas hijos, ¿Cómo influye el conocimiento de la lengua española en su desarrollo personal, como estudiante, en la familia...?
15. ¿Le dedica tiempo al aprendizaje del español fuera del contexto del aula? ¿Realiza algún otro tipo de actividad para aprender el idioma?
16. ¿Cómo valoras tu participación en las clases?
17. ¿Participas en las actividades extraescolares o en las excursiones que se realizan fuera del aula?
18. ¿Te han ofrecido algún otro tipo de ayuda desde el centro (asistencial, laboral...)?

19. ¿Crees que los recursos del centro son adecuados para las clases de español?
20. ¿Qué piensas sobre el barrio del Polígono Sur?
21. ¿Te sientes acogido por los profesores del centro?
22. ¿Qué tipo de actividades utiliza la profesora en las clases?
23. ¿Cómo piensas que se ve a los inmigrantes en nuestro país?
24. ¿Cómo piensas que se percibe al estudiante inmigrante en el centro?

9.7. Entrevista para la profesora

Condicionantes socio-educativos en la enseñanza del español a inmigrantes en los centros de adultos

(Entrevista para el profesorado responsable de la asignatura de *Español para inmigrantes*)

La presente entrevista será utilizada para la realización de un Trabajo de Fin de Grado, con el objetivo de conocer los condicionantes socio-educativos que influyen en la enseñanza del español para inmigrantes. Le rogamos que sea lo más sincero/a posible en sus respuestas. Los datos serán totalmente confidenciales y solo serán utilizadas para este fin.

1. ¿Cuál es el perfil de los alumnos/as que acuden a las clases de Español para inmigrantes? (Lugar de procedencia, sexo, nivel de estudios, etc.)
2. ¿Cuál crees que es la motivación del alumnado?
3. ¿En qué sentido crees que puede beneficiarles el aprendizaje del español?
4. ¿Qué estrategias de aprendizaje llevan a cabo los estudiantes de Español para inmigrantes?
5. ¿Cómo es la participación de los alumnos/as en el aula?
6. Desde el centro, ¿qué medidas se llevan a cabo para ayudar a estas personas tanto educativas como de otra índole?
7. ¿Crees que el centro cuenta con los recursos suficientes para llevar a cabo las metodologías que te gustaría realizar?
8. ¿El número de alumnos es adecuado para impartir las clases y atenderlos adecuadamente?
9. ¿Crees que la ubicación del centro puede favorecer o perjudicar la asistencia del alumnado?
10. En cuanto a tu labor docente, ¿crees que tienes la formación suficiente para atender a este tipo de alumnado?
11. ¿Por qué motivo decidiste comenzar a impartir clases de Español para inmigrantes?
12. ¿Te sientes motivada a la hora de preparar e impartir las clases de Español?
13. ¿Te gustaría continuar impartiendo la asignatura de español el próximo curso?
14. ¿Qué aspectos personales consideras que te facilitan tu relación con los inmigrantes?
15. ¿Qué factores del proceso de enseñanza-aprendizaje pueden favorecer o perjudicar la adquisición del idioma?

16. ¿Cuáles son las estrategias didácticas que llevas a cabo en las clases de Español?

17. ¿Qué opinión tienes sobre el colectivo inmigrante en general?

9.8. Ejemplo de transcripción de la entrevista para el alumnado

Entrevista para el alumnado

Código: 002

Entrevistadora: ¿Cómo fue tu experiencia educativa en tu país de origen?

Profesora: ¿Estudiaste en tu país?

A: Sí, estudié en mi país de secundario y después en universidad, no puedo terminar.

E: ¿Y qué estudiaste en la universidad?

A: Business admin, solo hace lo... entrar y hacer un poquito semestre.

E: ¿Tienes otros familiares viviendo aquí?

A: No, no tengo ninguno.

E: ¿Cuáles son las características de tu vivienda? ¿Cómo es tu casa?

A: Normal.

E: ¿Vives en un piso?

A: Si, vivo en un piso.

E: ¿Con más personas?

A: Sí, somos tres.

E: ¿A qué te dedicabas en tu país?

A: ¿A qué qué?

E: ¿De qué trabajabas o si solo estudiabas?

A: A mí país yo no trabajo, solo ayudo a mis padres eh... arreglar coches y estudiar.

E: ¿Cómo llegaste a España?

A: En... ba... ba..., ¿cómo se dice? Como zodiac,...¿Cómo se dice?

P: ¿En patera?

A: En patera, patera.

E: ¿Y conocías a alguien antes de venir, alguien que viviera ya aquí?

A: No, no conocía nada.

E: ¿Conocías algo del español antes de venir?

A: No.

E: ¿Por qué decidiste venir a España?

A: Para hacer bien vidas.

P: ¿Para hacer qué?

A: Bien vidas. La bien vida.

P: ¿Una mejor vida?

A: Mejor, sí mejor, pero ahora no hay mejor, después ojalá.

E: ¿Has trabajado aquí en España?

A: No.

P: Pero trabajas, ¿no?

A: No. ¿Tienes trabaja para mí?

P: Ojalá.

A: Ojalá.

E: ¿Qué sepas o no español ha influido en que no tengas trabajo?

P: ¿Por el idioma?

A: El idioma no hay de problem, de problem no hay trabaja aquí en español.

P: Pero si no sabes español es más difícil.

A: No, no, es que no hay. Yo puedo trabajo con mi español ahora, yo no hablo muy bien perfecto, pero puedo hacer en francés, un poquito de árabe, eso no es problema de idioma, es problema de país.

P: Es que él sabe más idiomas, sabe árabe, sabe inglés,... ¿no?

A: Por ejemplo, otro país de... Alemania, por ejemplo la gente que no habla deutsch bien, aprende ahora mismo normalmente trabaja. Si tú no quiere de trabajar de goberment ayuda dinero todo fin de mes, y aquí en España no hay cosa de eso. Tú puedes hacer tu vida si tú no quieres te vas. Entonces...

E: ¿Te sientes apoyado por tu familia en el estudio del español?

A: ¿Qué?

E: ¿A tu familia le gusta que aprendas español?

A: Más o meno... es problema de mío, solo mío. Mi familia no tiene cosa de esto.

E: ¿Por qué decidiste estudiar español?

A: Estudio español porque quiero estar aquí en español, necesito hablo igual idioma con españoles.

E: ¿Te sientes motivado en las clases, para venir a clase? ¿Te gusta?

A: Más o menos sí, un día sí y un día no.

P: Si viene todos los días... jajaja

A: Bueno un día sí, un día sí, un día no, por ejemplo hoy no.

E: ¿Qué tipo de actividades te gusta más hacer en clase?

A: De mis...exercises,... ejercicios.

P: A él le gusta su libro, y... hacer ejercicios.

A: Sí, estoy tranquilo con esto.

E: ¿Qué cosas de tu vida pueden mejorar aprendiendo español?

A: ...Todo. Cuando terminar de aprender ojalá buscar bien trabaja y después casar... casar aquí.

P: ¿Casarte? jajaja

A: Ojalá sí. Jajaja Porque...está bien.

E: **¿Tú quieres seguir estudiando más aquí?**

A: Ah, muy muy bien, me gusta esta pregunta, sí. Me gusta esta pregunta pero es mucho mucho difícil. Por ejemplo, yo me gusta apren... estudiar con un título, tengo mi certificado aquí, para convalidar es muy difícil, es muy difícil. Entonces....

P: Es que él tiene título, y hemos visto para poder convalidarlo y... imposible porque tiene que venir sellado de allí de su país.

A: Necesito de... ¿Cómo se dice esto?... Stamp... Compulsar de la embajada de española de Nigeria y muchas cosas... Entonces cuando yo puede hacer esto un año, dos años,... en instituto decir... bueno... yo puedo ser camarero, yo puedo cocinar,... pero ahora es difícil.

E: **¿Le dedicas tiempo al español fuera de clase? Por ejemplo, ¿ves la televisión en español o la radio...?**

P: ¿Estudias en casa?

A: En casa sí, estudio estudiar. Cuando yo tengo fuerza, todos los días no, pero cuando yo tengo fuerza estudiar mucho.

E: **¿Y la tele la ves en español?**

A: ... Solo fin de semanas, sábado, viernes, domingo,...

E: **¿Cómo es tu participación en clase?**

A: Muy bueno jajaja muy bueno.

E: **¿Hablas en clase?**

A: En clase sí... porque si yo no hablo nada, otra persona puede mirar como tonto. ¿Entiendes? Entonces necesito hablo y todo es normal como se aprende.

E: **¿Participas en las actividades extraescolares o en las convivencias que se hacen en el centro? En las excursiones, o en las comidas...**

A: En excursiones ahora yo no fui nada de excursiones porque tengo muchas cosas, pero esta excursión que viene ojalá yo pueda decir, bueno Patricio va con sus compañeros a ¿cómo se dice?... al centro de adultos, ojalá sí.

E: En el centro, ¿Te han ayudado de alguna otra forma?

A: ...sí, me dan cosa de comer, alguna vez... ¿cómo se dice?... así, así, como así, así,...

P: Te han ayudado con comida, la trabajadora social también te informó,... ¿No hablaste con Eli, la trabajadora social, para tema del currículum?

A: Eso es muy difícil...

P: Pero intentó ayudarte, ¿no? Te dio direcciones para que...

A: Tiene muchos inmigrantes como yo, hoy que están aquí en Sevilla y quieren igual cosa, y tienen documentación, ¿entiendes?

E: ¿Crees que los recursos del centro son suficientes para las clases?

A: ¿De qué?

E: Los recursos.

P: Las cosas que utilizamos las maestras con vosotros, si es suficiente o necesitaríamos ordenadores, o...

A: Yo necesito más...

P: ¿Más qué?

A: Más, más... palabras, más cosas, eso es solo cosa de normalmente es buen cosa, necesito más.

P: Es que él tiene un nivel diferente a los otro, entonces ya claro...

E: ¿Qué piensas sobre el barrio? ¿Vives aquí?

A: ¿Yo?, ¿Vive aquí en Sevilla o en España?

E: En el barrio.

A: No.

E: ¿Y la conoces, esta zona?

A: Antes yo vivo en las Tres Mil, aquí.

E: ¿Y qué piensas del barrio?

A: Es un calle muy muy distinto de otro persona, tienen otro motivo de pensar.

P: Otra forma de pensar.

A: Otra forma de pensar... es muy diferente, y es un calle... no, yo no me gusta nada.

P: ¿No te gustó vivir aquí?

E: ¿Te sientes acogido por los profesores?

A: ¿Qué?

P: Los profesores, ¿te quieren los profesores? ¿Te sientes querido por los profesores?

A: Bueno... sí jajaja porque cuando yo no tengo profesora o profesor nadie enseña.

E: En nuestro país, ¿Cómo piensas que se ve a los inmigrantes?

A: Eso es una pregunta que tiene fuerza. Aquí es bueno, más o menos sí. No hay problema de personas, es problema de government, ¿entiendes? Entonces todo el mundo tiene sus problemas.

E: ¿Pero aquí te sientes bien tratado por la gente?

P: No aquí en el centro, sí no en tu barrio, donde tú vives,... si te ven igual que a ellos o te ven como a alguien diferente por ser inmigrante.

A: Donde yo vivo, yo vivo muy tranquilito, y solo fue por la mañana y por la tarde, en el gimnasio, a las 7:30 aquí en clase, no puedo hacer nada. Solo hola, hola, que tal... Bueno más o menos sí.

P: Pero tú como crees que tus vecinos por ejemplo te ven a ti. De qué forma te ven la gente del gimnasio, tus vecinos, te ven como uno más de nosotros o te ven diferente... ¿Tú como crees que ven a los inmigrantes?

A: Es normal porque yo vivo en calle que es, tú no puedes ver muchos negros, entonces cuando visto un negro, todo el mundo necesita ah, ¿qué haces?, ¿dónde vives?, eh... ¿qué haces?, ¿qué cosa haces?, ¿dónde trabajas?, ¿dónde va por la mañana?, y ¿cómo haces todo?, ¿entiendes? Entonces... yo no pienso en cosa esto, hacerme cosas como yo quiero.

E: **¿Pero la gente luego te trata bien?**

A: Para mí si yo también comportar bien tú también necesitas comportar bien también, saludo hola, hola que tal.

9.9. Ejemplo de entrevista codificada (AQUAD Siete)

Búsqueda de codificaciones específicas en >>profe.rtf<<

□-> CCE

67 - 68: CCE

{ 67 } E: ¿Crees que la ubicación del centro puede favorecer o perjudicar la asistencia del alumnado?

{ 68 } P: Aquí en este caso favorece, ¿Por qué?, pues porque viven aquí en la zona, entonces viven muchos

□-> CCI

42 - 45: CCI

{ 42 } P: Pues el centro cuenta con una trabajadora social a la cual pues le derivamos a... a este tipo de

{ 43 } alumnado, y para las necesidades que tengan tanto de currículum, de trabajo, de... de alimentos,

{ 44 } entonces a través de la trabajadora social pues vamos consiguiendo que vayan cubriendo las

{ 45 } necesidades básicas que tienen en ese momento.

46 - 50: CCI

{ 46 } E: ¿Crees que el centro cuenta con los recursos suficientes para llevar a cabo las metodologías que te

{ 47 } gustaría realizar?

{ 48 } P: Ahora mismo no. Estamos esperando que nos instalen el aula de informática porque la verdad que,

{ 49 } a través eh... de las TIC pues podemos avanzar muchísimo con ellos, a la hora de que escuchen, que

{ 50 } vean a través y que realicen actividades interactivas a través del ordenador. Pero ahora mismo no

53 - 55: CCI

{ 53 } ayuda, y además pues este año pues también nos gustaría solicitar lo que es una partida económica

{ 54 } para... para este plan de español, pues para poder hacer excursiones con ellos, que no les cuesten

{ 55 } nada, el poder eh...subvencionarles los libros que utilizamos, los libros de texto y demás.

57 - 58: CCI

{ 57 } P: Ahora mismo el número de alumnos es bastante numeroso, y el problema que nos encontramos es

{ 58 } que tienen diferentes niveles de... de aprendizaje, lo mismo tenemos alumnos que llevan aquí un año

60 - 62: CCI

{ 60 } entonces nos resulta bastante difícil a la hora de tener el material preparado para ellos porque

{ 61 } trabajan con diferente material y claro, al ser solamente una sola profesora nos cuesta atender al

{ 62 } número tan grande que tenemos ahora mismo de alumnos. Y otra de las... de las cosas perjudiciales

63 - 66: CCI

{ 63 } que tenemos ahora mismo es que claro, el plan de español está abierto durante todo el año, entonces

{ 64 } lo mismo nos entran a principio de curso 9 o 10 personas, que después se nos van incorporando más y

{ 65 } claro con un nivel totalmente nuevo y nos dificulta mucho lo que es tanto para el ritmo del alumno

{ 66 } que está en clase como para las profesoras que estamos con ellos

□-> DED

23 - 26: DED

{ 23 } secundaria, los que están estudiando otro tipo de cosas en nuestro centro. Cuando realizamos

{ 24 } actividades de convivencia y demás para ellos es muy positivo porque además de integrarse con los

{ 25} alumnos del centro también son personas que viven en el barrio y para ellos pues les viene también

{ 26} muy bien... También solemos unir grupos en alguna hora que coincida, pues unimos un grupo con otro

26 - 28: DED

{ 26} muy bien... También solemos unir grupos en alguna hora que coincida, pues unimos un grupo con otro

{ 27} eh... y le van enseñando a por ejemplo el otro día que estuvimos haciendo el mapa de España y sus

{ 28} comunidades autónomas pues se lo iban enseñando unos a otros, y también les viene muy bien tanto

31 - 36: DED

{ 31} acostumbrando a... a otras personas, al habla de otras personas. También solemos partir mucho de los

{ 32} centros de interés de ellos, aunque nosotros tenemos la programación eh...hecha a principios de

{ 33} curso, siempre... nos piden que algunos están interesados en el tema de papeles, o en el tema de

{ 34} conseguir la tarjeta sanitaria, pues partimos de esos centros de interés para buscar lo que es el

{ 35} vocabulario, preguntas útiles que les puedan servir para cuando se acerquen a las administraciones y

{ 36} demás.

104 - 104: DED

{ 104} P: Pues mira, eh... la motivación es un factor clave para ellos, para que aprendan cada día más. Eh...

105 - 108: DED

{ 105} tienen una motivación alta, como ya te he dicho anteriormente y... perjudicial, pues... la falta de

{ 106} asistencia de algunos que en algunos períodos como cuando es la recogida de fresas o cuando vienen

{ 107} la feria pues sí que hay grandes períodos en los que desaparecen y luego vuelven, y entonces te cuesta

{ 108} un poco otra vez que sigan el ritmo que llevaban. Eh... Y la diferencia de niveles que te he explicado

114 - 115: DED

{ 114} P: Pues mira, las actividades intentamos que sean lo más motivadoras posibles, hacemos actividades

{ 115} en grupo oral, eh... las salidas que te he comentado con otros grupos, si estamos dando la compra pues

115 - 116: DED

{ 115} en grupo oral, eh... las salidas que te he comentado con otros grupos, si estamos dando la compra pues

{ 116} intentamos ir a una tienda y ver cómo se desenvuelven ellos en el mercado. Eh... el tema del rolle-

116 - 118: DED

{ 116} intentamos ir a una tienda y ver cómo se desenvuelven ellos en el mercado. Eh... el tema del rolle-

{ 117} play, el trabajo por parejas, en grupo, intentamos que sea una actividad lo más amplia posible y lo más

{ 118} motivadora para ellos para que vengan todos los días y que puedan seguir aprendiendo.

□-> DPI

120 - 122: DPI

{ 120} P: En la actualidad lo tienen muy muy difícil, y a pesar de ello pues bueno son personas que, que no se

{ 121} cansan a la primera, son luchadores e intentan sobrevivir pues todos los días en esta sociedad que

{ 122} tantas trabas ahora mismo pues les pone.

□-> DPP

73 - 75: DPP

{ 73} E: En cuanto a tu labor docente, ¿Crees que tienes la formación suficiente para atender a este tipo de

{ 74} alumnado?

{ 75} P: Hoy en día no, eh... yo soy maestra eh... de primaria especialista en educación física y nunca me he

75 - 76: DPP

{ 75} P: Hoy en día no, eh... yo soy maestra eh... de primaria especialista en educación física y nunca me he

{ 76} formado para impartir español, y entonces es lo que me gustaría en un futuro porque la verdad que me

76 - 77: DPP

{ 76} formado para impartir español, y entonces es lo que me gustaría en un futuro porque la verdad que me

{ 77} gusta impartir español. La formación para...la formación de español es bastante cara ahora mismo, ah y

85 - 86: DPP

{ 85} P: Pues en un momento me llamó la atención, español lo daba otra compañera y...entonces informé al

{ 86} equipo directivo que en algún momento me gustaría impartir español, pues porque pensé que podía

□-> DPS

77 - 78: DPS

{ 77} gusta impartir español. La formación para...la formación de español es bastante cara ahora mismo, ah y

{ 78} además hay pocos cursos y... y no me coinciden en el horario para poder hacerlo, casi siempre los

81 - 83: DPS

{ 81} me gustan. Pero la verdad es que sí me gustaría formarme más porque es un curso que me gusta

{ 82} impartir y me gustaría tener la formación adecuada para darles todo lo que pueda a ellos y que puedan

{ 83} aprender lo máximo.

86 - 87: DPS

{ 86} equipo directivo que en algún momento me gustaría impartir español, pues porque pensé que podía

{ 87} ser bastante gratificante y estaba motivada para ello, entonces desde hace 3 cursos soy yo la que estoy

89 - 90: DPS

{ 89} E: ¿Te sientes motivada a la hora de preparar e impartir las clases de español?

{ 90} P: Mucho, como te he dicho anteriormente es un plan que me gusta, me gustaría estar mejor formada

93 - 94: DPS

{ 93} E: ¿Te gustaría continuar impartiendo la asignatura el próximo curso?

{ 94} P: Por supuesto.

95 - 97: DPS

{ 95} E: ¿Qué aspectos personales consideras que te facilitan tu relación con los inmigrantes?

{ 96} P: Pues mira, una de las características que creo que tengo que... que veo que con ellos, que soy una

{ 97} persona bastante cercana, soy cariñosa con ellos, soy extrovertida y... entonces llego pronto a ellos. Y

98 - 100: DPS

{ 98} no sé, además de ser alumnos pues hay algunos de ellos que ya me considero como amiga, cuando han

{ 99} tenido algún problema como de ir al médico y demás pues no me ha importado ir acompañándolos

{ 100} porque ya es que como forman parte de mí, ¿no? Es algo que bueno, los que me han visto impartir

101 - 101: DPS

{ 101} clase con ellos pues creo que se han dado cuenta, que para mí es un grupo especial.

□-> EEA

21 - 23: EEA

{ 21} P: Pues mira, estrategias de aprendizaje pues tienen lo que es la convivencia sobre todo con el

{ 22} alumnado, con el resto de grupos, con el resto que tenemos de...de los que están estudiando

{ 23} secundaria, los que están estudiando otro tipo de cosas en nuestro centro. Cuando realizamos

37 - 39: EEA

{ 37} E: ¿Cómo es la participación de los alumnos en el aula?

{ 38} P: Muy positiva, al principio algunos son muy reacios a hablar y demás pero en el momento que llevan

{ 39} una semanita se sueltan y suelen participar muchísimo en el aula y muy motivados todos.

□-> EII

15 - 16: EII

{ 15} P: Hombre para ellos es muy positivo el que aprendan el español por lo que te he dicho

{ 16} anteriormente, por encontrar un trabajo, encontrar una salida aquí en el país.

17 - 19: EII

{ 17} E: Y por ejemplo, ¿en cuanto a su integración o a su familia y demás, crees que también le puede

{ 18} beneficiar?

{ 19} P: Hombre por supuesto.

□-> EPI

11 - 13: EPI

{ 11} P: La motivación de ellos sobre todo quieren aprender el idioma para encontrar pronto un trabajo, con

{ 12} lo cual obtener los deseados papeles que quieren tener para estar de forma regular y legal aquí en

{ 13} nuestro país.

□-> ESE

3 - 4: ESE

{ 3} Profesora: Eh, pues el perfil de este alumnado son sobre todo inmigrantes con poco tiempo aquí en

{ 4} España, eh y personas con pocos recursos económicos.

6 - 7: ESE

{ 6} P: Pues la edad, están viniendo cada vez más jóvenes pero la edad que tenemos en el grupo son desde

{ 7} 17 que tenemos este año un menor de 17 años hasta el mayor que puede tener unos 46 años.

9 - 9: ESE

{ 9} P: Pues el origen es de Marruecos, de Nigeria, de Sudán, Burkina Faso, eh... Camerún, Costa de Marfil,

58 - 59: ESE

{ 58} que tienen diferentes niveles de... de aprendizaje, lo mismo tenemos alumnos que llevan aquí un año

{ 59} ya en España que se desenvuelven bastante bien, como que nos llegan que llevan aquí dos o tres días,

37 hallazgo/s

Búsqueda de codificaciones específicas